Nru. 17,978
Prezz Lm1.60ċ
Price Lm1.60c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 6 ta' Ottubru, 2006
Friday, 6th October, 2006

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 844

PUBBLIKAZZJONI TA' ABBOZZ TA' LIĠI FIS-SUPPLIMENT

HUWA avżat għall-informazzjoni ġenerali illi l-Abbozz ta' Liġi li ġej huwa ppubblikat fis-Suppliment li jinsab ma' din il-Gazzetta:

Abbozz ta' Liġi Nru. 78 imsejjaħ "Att ta' l-2006 li jemenda l-Kostituzzjoni ta' Malta (Emenda Nru. 2)".

Is-6 ta' Ottubru, 2006

Nru. 845

ID-DIRETTUR ĠENERALI (KUMMERĊ) JERĠA' LURA FUQ DMIRIJIETU

IS-SUR GODWIN Warr, Direttur Ġenerali (Kummerċ) reġa' daħal għal dmirijietu fit-2 ta' Ottubru, 2006, u l-arranġamenti li hemm riferenza għalihom fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 814 tas-26 ta' Settembru, 2006, huma b'din imħassrin.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

Nru. 846

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (SAĦĦA)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru tas-Saħħa approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Dr J.M. Cachia	Direttur Ġenerali *Director General*	Saħħa *Health*	11–13.10.06

Is-6 ta' Ottubru, 2006

GOVERNMENT NOTICES

No. 844

PUBLICATION OF BILL IN SUPPLEMENT

IT is notified for general information that the following Bill is published in the Supplement to this Gazette:

Bill No. 78 entitled the "The Constitution of Malta (Amendment) (No. 2) Act, 2006".

6th October, 2006

No. 845

RESUMPTION OF DUTIES OF DIRECTOR GENERAL (COMMERCE)

MR GODWIN Warr, Director General (Commerce) resumed duties on the 2nd October, 2006, and the arrangements referred to in Government Notice No. 814 of the 26th September, 2006, are hereby being cancelled.

6th October, 2006

No. 846

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (HEALTH)

THE Permanent Secretary in the Ministry of Health has approved the following acting appointment:–

6th October, 2006

Nru. 847

ĦATRA TA' AĠENT DIRETTUR ĠENERALI (TAQSIMA TAL-KONSUMATUR U KOMPETITTIVITÀ)

IS-SEGRETARJU Permanenti fil-Ministeru għall-Kompetittività u Komunikazzjoni approva l-ħatra temporanja li ġejja:–

ISEM *NAME*	POST *POST*	DIVIŻJONI *DIVISION*	DATA *DATE*
Mr Godwin Mangion	A/Direttur Ġenerali *A/Director General*	Konsumatur u Kompetittività *Consumer and Competition*	28.09.06-29.06.06

It-28 ta' Settembru, 2006

No. 847

APPOINTMENT OF ACTING DIRECTOR GENERAL (CONSUMER AND COMPETITION DIVISION)

THE Permanent Secretary in the Ministry for Competitiveness and Communications has approved the following acting appointment:–

28th September, 2006

Nru. 848

KORPORAZZJONI MALTIJA GĦALL-INTRAPRIŻA

IR-RIŻOLUZZJONI li ġejja meħudha mill-Bord tad-Diretturi tal-Korporazzjoni Maltija għall-Intrapriża waqt laqgħa li saret fid-29 ta' Awissu, 2006, qed tiġi ppubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern skond l-Artikolu 11 ta' l-Att dwar il-Korporazzjoni Maltija għall-Intrapriża (Kap. 463 tal-Liġijiet ta' Malta):

"Minbarra r-rapreżentanza legali tal-Korporazzjoni vestita fil-President u fil-Viċi-President skond l-Artikolu 11 ta' l-Att dwar il-Korporazzjoni Maltija għall-Intrapriża (Kap. 463), b'effett mid-29 ta' Awissu, 2006 ir-rappreżentanza legali tal-Korporazzjoni hija vestita wkoll fil-Kap Eżekuttiv Christopher sive Chris Falzon jew fi kwalsijjasi tnejn mit-tliet *Chief Officers*, Mario Galea, David Galea Souchet u Raymond Muscat."

Id-29 ta' Awissu, 2006

No. 848

MALTA ENTERPRISE CORPORATION

THE following resolution taken by the Board of Directors of the Malta Enterprise Corporation during a meeting held on the 29th August, 2006, is being published in the Government Gazette in terms of Article 11 of the Malta Enterprise Corporation Act (Cap. 463 of the Laws of Malta):

"Besides the legal representation of the Corporation vested in the Chairman and Deputy Chairman in terms of Article 11 of the malta Enterprise Corporation Act (Cap. 463), with effect from 29th August, 2006 the legal representation of the Corporation shall also vest in the Chief Executive Officer Christopher sive Chris Falzon or in any two of the three Chief Officers, Mario Galea, David Galea Souchet and Raymond Muscat."

29th August, 2006

Nru. 849

UFFIĊĊJU GĦALL-KOMPETIZZJONI ĠUSTA

Notifika ta' Konċentrazzjoni

ID-DIRETTUR ta' l-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta skond regolament 5(4) tar-Regolamenti tal-2002 dwar il-Kontroll ta' Konċentrazzjonijiet ippubblikati fl-Avviż Legal 294 tal-2002 jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulhadd illi

No. 849

OFFICE FOR FAIR COMPETITION

Notification of Concentration

THE Director of the Office for Fair Competition in terms of regulation 5(4) of Regulations on Control of Concentrations, 2002 published in the Legal Notice 294 of 2002 notifies for general information that the notification of

saret u ġiet aċċettata nhar it-Tnejn 25 Settembru 2006 in-notifika tal-konċentrazzjoni bejn SG Solutions Limited u S&T (Malta) Limited.

Il-konċentrazzjoni hija akkwist minn SG Solutions Limited ta' kontroll dirett ta' intrapriża, S&T (Malta) Limited.

Is-settur ekonomiku affettwat huwa ta' bejgħ konċernanti *information and Communications technology, Office automation* u *software development*.

Id-Direttur jistieden lil terzi interessati biex bil-kitba jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom għall-konċentrazzjoni notifikata.

Tali osservazzjonijiet għandhom jaslu lill-Uffiċċju għall-Kompetizzjoni Ġusta fi żmien sebat ijiem mill-pubblikazzjoni ta' din in-Notifika fil-Gazzetta tal-Gvern f'dan l-indirizz:

Diviżjoni tal-Konsumatur u Kompetizzjoni
Uffiċċju għall-Kummerċ Ġust
Triq il-Kanun
Sta Venera – CMR02
Malta

L-4 ta' Ottubru, 2006

a concentration between SG Solutions Limited and S&T (Malta) Limited on Monday 25 September 2006.

The nature of the concentration is the acquisition by SG Solutions Limited of direct control of another undertaking, S&T (Malta) Limited.

The economic sector affected is that of information and communications technology, office automation and software development.

The Director invites interested third parties to submit their written observations on the notified concentration.

Such observations should reach the Office for Fair Competition within seven days following publication of this Notification in the Government Gazette to:

Consumer and Competition Division
Office for Fair Trading
Cannon Road
Sta.Venera – CMR02
Malta

4th October 2006

Nru. 850

ATT DWAR IL-*CONDOMINIA*
(Kap. 398)

B'DIN ngħarraf li jiena rċivejt applikazzjoni għar-reġistrazzjoni ta' u/jew emendi tar-regolamenti li jirregolaw l-imsemmija *condominia*:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
129	South Sea House No. 133, Triq it-Torri Sliema	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	03/10/2006

Dott. Stephanie Pappalardo
Reġistratur ta' l-Artijiet

Is-6 ta' Ottubru, 2006

No. 850

CONDOMINIUM ACT
(Cap. 398)

NOTICE is hereby given that I have received an application for the registration of and/or amendment to rules regulating the following condominia:

Nru. tal-*Condominium* *Condominium Number*	Indirizz tal-*Condominium* *Address of Condominium*	Rimarki *Remarks*	Data tar-Reġistrazzjoni *Date of Registration*
129	South Sea House No. 133, Triq it-Torri Sliema	Reġistrazzjoni tar-Regolamenti/ *Registration of Rules*	03/10/2006

Dr Stephanie Pappalardo
Land Registrar

6th October, 2006

Nru. 851

ATT DWAR L-IPPJANAR TA' L-IŻVILUPP (KAP. 356)

Eżenzjoni minn Studju ta' l-Impatt Ambjentali Limitat

B'KONFORMITÀ mar-regolamenti 3(8) fil-Parti II ta' l-Avviż Legali Nru. 204 ta' l-2001 rigward l-applikazzjoni msemmija hawn taħt, u minħabba l-fatt illi l-MEPA għandha tagħrif biżżejjed biex tieħu deċiżjoni fuq din l-Applikazzjoni, id-Direttur ta' l-Ippjanar, bi ftehim mad-Direttur għall-Ħarsien ta' l-Ambjent, jaqbel li jeżenta l-applikant milli jħejji Studju dwar l-Impatt Ambjentali limitat:

No. 851

DEVELOPMENT PLANNING ACT (CAP. 356)

Waiving of Environmental Planning Statement

IN conformity with Part II provision 3 (8) of Legal Notice No. 204 of 2001 in respect of the application mentioned hereunder, and in view of the fact that MEPA has sufficient information to take a decision on this application, the Director of Planning, in agreement with the Director of Environment Protection, agree to exempt the applicant from preparing an Environmental Planning Statement:

Applikazzjoni Nru: PA 07022/04
Post: Splash and Fun Park, Triq is-Salini, Baħar iċ-Ċagħaq
Proposta: Żieda fil-faċilitajiet rekreattivi li jinkludu żrieraq ta' l-ilma

Application No: *PA* 07022/04
Location: *Splash and Fun Park, Triq is-Salini, Baħar iċ-Ċagħaq*
Proposal: *Additional recreational facilities, including water slides*

Dawn l-impatti potenzjali sinifikanti fuq l-ambjent kienu identifikati u miżuri ta' mitigazzjoni ġew proposti fl-istqarrija dwar id-deskrizzjoni tal-proġett (PDS), kif sottomess lil MEPA fid-29 ta' Mejju, 2006.

The following potential significant environmental impacts were identified and mitigation measures proposed through the Project Description Statement (PDS), as submitted to MEPA on the 29th May, 2006.

Impatti potenzjali sinifikanti	**Pożittiv/Negattiv**	**Rimarki fuq miżuri ta' mitigazzjoni, eċċ.**
Skart	Negattiv	L-iskart inert iġġenerat mill-iżvilupp se jiġi ttrattat, irriċiklat jew mormi f'sit approvat. Skart mill-operat jiġi sseparat u mormi b'mod approvat.
Idroloġija u kwalità ta' l-ilma	Negattiv	Miżuri ta' mmaniġġjar ta' l-ilma msemmija fil-*Water Management Plan* bħala parti mill-PDS jiġu mwettqa.
Viżwali	Negattiv	L-iżvilupp jinħeba permezz ta' *landscaping*.
Potential Significant Impact	***Positive/Negative***	***Remarks on mitigation measures, etc.***
Waste	*Minor Negative*	*Inert construction waste arising from the development will be adequately managed, recycled or disposed of in an approved site.* *Operational waste will be separated and disposed of in an approved manner.*
Hydrology and water quality	*Minor Negative*	*Water management measures identified in the Water Management Plan submitted as part of the PDS will be implemented.*
Visual Impact	*Minor Negative*	*The development will be screened according to an approved landscaping sheme.*

Minkejja dan l-imsemmi hawn fuq, l-Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar izzomm id-dritt li titlob lill-applikant li jissottometti informazzjoni addizzjonali kif jista' jkun meħtieġ biex tiddeċiedi l-applikazzjoni.

Notwithstanding the above, the Malta Environmental and Planning Authority reserves the right to request the applicant to submit additional information as may be necessary to determine the application.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

6th October, 2006

Nru. 852

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

No. 852

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver Grams*
29. 09. 06	Lm6.63c2	13c8
02. 10. 06	Lm6.59c9	13c7
03. 10. 06	Lm6.54c0	13c6
04. 10. 06	Lm6.32c8	13c0
05. 10. 06	Lm6.17c4	12c8

Is-6 ta' Ottubru, 2006

6th October, 2006

AVVIŻ TAL-PULIZIJA

Nru. 99

Il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf li bis-setgħat mogħtija bl-Avviż Legali 94/97, it-toroq imsemmija hawn taħt se jkunu meqjusa bħala Żoni ta' Rmonk fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Bis-saħħa ta' l-artikolu 52 (1) ta' l-Ordinanza dwar ir-Regolamenti tat-Traffiku (Kap. 65), il-Kummissarju tal-Pulizija jgħarraf illi l-passaġġ u twaqqif ta' vetturi huwa projbit fit-toroq imsemmija hawn taħt fid-dati u l-ħinijiet indikati.

Ir-Rabat - Malta

Nhar il-Ħadd, il-15 ta' Ottubru 2006 mit-3.00 p.m. sal-11.00 p.m. mit-toroq li ġejjin: il-Kulleġġ, Sant' Antnin, Santa Marija, San Publiju, G. Borg Olivier sal-Knisja ta' San Franġisk

Vetturi li jinsabu jiksru l-ordni ta' dan l-avviż, ikunu suġġett li jiġu rmunkati.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

POLICE NOTICE

No. 99

The Commissioner of Police hereby notifies that in terms of Legal Notice 94/97, the streets listed hereunder are to be classified as Tow Zones as indicated on the dates and times hereunder.

In virtue of section 52 (1) of the Traffic Regulation Ordinance (Cap. 65) the Commissioner of Police hereby notifies that the transit and stopping of vehicles through the streets mentioned hereunder will be suspended or deviated on the dates and times indicated.

Rabat - Malta

On Sunday, 15th October 2006 from 3.00 p.m. to 11.00 p.m. through the following streets: il-Kulleġġ, Sant' Antnin, Santa Marija, San Publiju, G. Borg Olivier to St. Francis Church.

Vehicles found in contravention of this notice are liable to be towed.

6th October, 2006

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 46 ta' l-2006

Tħaffir ta' boreholes bejn il-Fossa u l-Breakwater tal-Power Station ta' Delimara, il-Port ta' Marsaxlokk

L-Awtorità Marittima ta' Malta tgħarraf lill-baħħara kollha li se jsir Stħarriġ Ġeofiżiku fil-Port ta' Marsaxlokk bejn il-fossa u l-*Breakwater* tal-*Power Station* ta' Delimara kif indikat fuq iċ-*Chart* li kif tidher fuq il-*website ta'* l-Awtorità msemmija hawn taħt. Ix-xogħlijiet għandhom isiru fuq barkun ċatt, li se jkun irmiġġjat b' wire ropes ma' sinkers. Il-barkun jista' jitħalla mal-lejl f'xi waħda mill-pożizzjonijiet li ġejjin:

Pożizzjoni *Position*	Latitude (N) *Latitude (N)*	Longitude (E) *Longitude (E)*
A	35°49'.99	14°32'.84
B	35°50'.01	14°32'.89
C	35°50'.04	14°32'.97

Il-baħħara huma mwissija biex ibaħħru b'kawtela u bil-mod meta jkunu qrib l-inħawi msemmija hawn fuq u biex iżommu 'l bogħod minnu meta jilmħuh.

Ilk-pożizzjonijiet jirreferu għal WGS 84 DATUM.

Charts affettwati: *BA Chart 36*.

Wieħed jista' jara parti miċ-*charts* fuq il-*website* ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta fuq:

http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 46 of 2006

Drilling of boreholes between il-Fossa and Delimara Power Station Breakwater, Marsaxlokk Harbour

The Malta Maritime Authority notifies all mariners that a Geophysical Survey will be carried out at Marsaxlokk Harbour between il-Fossa and the Delimara Power Station Breakwater as indicated in the Chart as shown in the undermentioned website. The works will be carried out by a flat barge, which will be moored by wire ropes to sinkers. The barge may be left overnight in any of the following positions:

Position	Latitude (N) *Latitude (N)*	Longitude (E) *Longitude (E)*
A	35°49'.99	14°32'.84
B	35°50'.01	14°32'.89
C	35°50'.04	14°32'.97

Mariners are advised to navigate with caution and slow speed when in the vicinity of the above-mentioned area and to give a wide berth when sighted.

Positions referred to WGS 84 DATUM.

Charts affected: BA Chart 36

Part of chart can be seen on the website of the Malta Maritime Authority at:

http://www.mma.gov.mt/notices_mariners.asp

6th October, 2006

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lill-Baħħara Nru. 47 ta' l-2006

Raft Race fil-Port ta' Marsamxett

Se ssir *raft race* fix-Xatt tal-Gżira nhar il-Ħadd, it-8 ta' Ottubru, 2006 bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

It-tellieqa se ssir max-Xatt tal-Gżira prinċipalment mal-hamsin metru 'l barra mill-kosta. Se jitilqu mill-pont ta' Manoel Island u jibqgħu sejrin mal-kosta tax-Xatt għal 300 metru u lura sal-pont.

Minħabba t-tellieqa msemmija, dawk li jkunu jbaħħru fid-Daħla ta' Tas-Sliema u qrib il-pont ta' Manoel Island fil-Port ta' Marsamxett huma mwissija biex iżommu 'l bogħod u jbaħħru bil-mod ħafna fid-data u l-ħin imsemmija hawn fuq.

Chart affettwata: *BA Chart* 177

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 47 of 2006

Raft Race at Marsamxett Harbour

A raft race along the Strand Gżira will be held on Sunday, 8th October 2006 between 9.00 a.m. and noon.

The race will be along the Strand Gżira mainly within (50) meters off the shorline. The start will be at the Manoel Island bridge then along the Strand coast for 300 meters and back to the bridge.

In view of the mentioned race, mariners navigating in Sliema Creek and in the vicinity of Manoel Island bridge in Marsamxett Harbour are advised to keep a sharp lookout for the participants, to give a wide berth and navigate at very slow speed on the date and time mentioned above.

Chart affected: BA Chart 177

6th October, 2006

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Avviż lil-Baħħara Nru. 48 ta' l-2006

Rolex Middle Sea Race 2006

Ir-Royal Malta Yacht Club se jorganizza r-Rolex Middle Sea Race nhar is-Sibt, il-21 ta' Ottubru, 2006.

Il-programm tat-tellieqa se jkun kif ġej:

1. It-Tlieta, 17 ta' Ottubru 2006 u l-Erbgħa, 18 ta' Ottubru 2006

It-tlielaq ta' ġurnata max-xtut se jibdew fid-9.00 a.m. u jibdew mill-Port ta' Marsamxett, iduru ma' Kemmuna u/jew Għawdex u jispiċċaw lura fil-Port ta' Marsamxett.

2. Is-Sibt, 21 ta' Ottubru, 2006

Ir-Rolex Middle Sea Race tibda fid-9.30 a.m. Ir-rotta se tkun stabbilita kif ġej: Se tibda mill-Port ta' Marsamxett, imbagħad tiġbed lejn direzzjoni tat-Tramuntana matul ix-xatt ta' Malta.

Se titqiegħed baga safra fil-pożizzjoni approssimattiva:

Latitude (T)	*Longitude* (L)
35°54'.42	14°31'.20

'l hinn mill-Ponta ta' Dragutt Point u għandha tkun fuq ix-xelluq tal-ġenb tal-lemin tal-bastiment;

Se titqiegħed baga safra oħra fil-pożizzjoni approssimattiva:

Latitude (T)	*Longitude* (L)
35°56'.29	14°30'.00

fuq is-Sikek ta' barra ta' San Ġorġ u għandha tkun fuq ix-xelluq tal-ġenb tax-xellug tal-bastiment;

Se titqiegħed baga safra oħra fil-pożizzjoni approssimattiva:

Latitude (N)	*Longitude*(E)
35°57'.00	14°28'.00

'l hinn mill-Ponta ta' l-Għallis u għandha tkun fuq ix-xellug tal-ġenb tal-lemin tal-bastiment;

u mbagħad jiġbdu f'direzzjoni tal-Grigal lejn Sqallija.

Il-baħħara huma mitluba biex ma jostakolawx il-kanal navigabbli waqt il-bidu tat-tlielaq u biex ibaħħru b'kawtela u joqogħdu attenti meta jkunu qrib ir-rotta u l-pożizzjonijiet imsemmija hawn fuq u jżommu 'l bogħod mill-parteċipanti meta jilmħuhom.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MALTA MARITIME AUTHORITY

Notice to Mariners No. 48 of 2006

Rolex Middle Sea Race 2006

The Royal Malta Yacht Club will be holding the Rolex Middle Sea Race on Saturday, 21st October, 2006.

The race programme is as follows:

1. Tuesday, 17th October 2006 and Wednesday, 18th October 2006

Day coastal races will start at 9.00 a.m. and start from Marsamxett Harbour, go round Comino and/or Gozo and finish back at Marsamxett Harbour.

2. Saturday, 21st October 2006

Rolex Middle Sea Race starts at 9.30 a.m. The course is set as follows: Start from Marsamxett Harbour, and then proceed in a Northerly direction along the coast of Malta.

A yellow buoy will be laid at the approximate position:

Latitude (N)	Longitude (E)
35°54'.42	14°31'.20

off Dragut Point and shall be left to port;

Another yellow buoy will be laid at the approxiamate position:

Latitude (N)	Longitude (E)
35°56'.29	14°30'.00

on the outer St George's Shoals and shall be left to starboard.

Another yellow buoy will be laid at approximate position:

Latitude (N)	Longitude(E)
35°57'.00	14°28'.00

off Għallis Point and shall be left to starboard;

and then proceeding in a North Easterly direction for Sicily.

Mariners are requested to keep the Marsamxett fairway clear during the start of the races and to navigate with caution and keep a sharp lookout when in the vicinity to the above-mentioned course and positions and give the participants a wide berth when sighted.

6th October, 2006

DIPARTIMENT TA' L-EŻAMIJIET

Eżamijiet għall-Ħruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq l-Art

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet u l-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jgħarrfu illi f'Novembru 2006 se jsiru eżamijiet għall-ħruġ ta' Liċenzi ta' *Engine Driver* fuq l-art.

2. Jingħataw liċenzi kif jidher hawn taħt:–

A. *Engine Driver (Steam)* (It-Tieni Grad)
B. *Engine Driver (Steam)* (L-Ewwel Grad)
Ċ. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (It-Tieni Grad)
D. *Engine Driver* (Kombustjoni Interna) (L-Ewwel Grad)
E. *Electric Motor Driver* (It-Tieni Grad)
F. *Electric Motor Driver* (L-Ewwel Grad)

3. Ebda kandidat ma jitħalla joqgħod għall-eżami ta' l-Ewwel Grad kemm-il darba ma jkollux il-liċenza rispettiva tat-tieni grad u kemm-il darba ma jkunx għamel 18-il xahar bħala *Engine Driver* jew *Electric Motor Driver* fuq l-Art.

4. Eżamijiet tat-Tieni Grad ikunu eżamijiet orali biss.

5. L-eżamijiet ta' l-Ewwel Grad ikunu jikkonsistu f'eżamijiet bil-miktub u orali.

6. Wieħed jista' jara r-Regolamenti u s-Sillabu ta' l-Eżamijiet li ġew ippubblikati fin-Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 340 tas-6 ta' Awissu, 1954, u li ġew emendati b'Avviż Legali Nru. 26 ta' l-1964, fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana u fiċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Għawdex, fil-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

7. Il-kandidat li joqgħod għall-eżamijiet tat-Tieni Grad għandu jkun għalaq id-dsatax-il sena sa l-1 ta' Novembru, 2006, u jippreżenta:–

(a) il-Karta uffiċjali ta' l-Identità u fotokopja tagħha;

(b) dokumenti li juru b'mod ċar il-perijodu tas-servizz, inklużi dati u klassi ta' xogħol, li fihom kien impjegat;

(ċ) ċertifikati li juru li hu għamel kors ta' sena b'riżultat tajjeb dwar l-inġinerija f'istituzzjoni edukattiva rikonoxxuta jew li għandu kwalifiki ekwivalenti.

8. Il-kandidat li joqgħod għall-eżamijiet ta' l-Ewwel Grad għandu jippreżenta:–

(a) il-Karta uffiċjali ta' l-Identità u fotokopja tagħha;

EXAMINATIONS DEPARTMENT

Examinations for the Issue of Engine Driver Licences (Land)

The Director of Examinations and the Board of Local Public Examinations, notify that examinations for the issue of Engine Driver Licences (Land) will be held in November, 2006.

2. The following licences will be granted:–

A. Engine Driver (Steam) (Second Grade).
B. Engine Driver (Steam) (First Grade).
C. Engine Driver (Internal Combustion) (Second Grade).
D. Engine Driver (Internal Combustion) (First Grade).
E. Electric Motor Driver (Second Grade).
F. Electric Motor Driver (First Grade).

3. No candidate will be allowed to take a First Grade examination unless he is in possession of the respective Second Grade licence and unless he has served for 18 months as Engine or Electric Motor Driver on Land.

4. Second Grade examinations will consist of oral examinations only.

5. First Grade examinations will consist of written and oral examinations.

6. The Regulations and Syllabus of the Examinations which were published in Government Notice No. 340 of 6th August, 1954, and which were amended by Legal Notice No. 26 of 1964, are available for perusal by candidates at the Department of Examinations, Floriana and at the Examinations Centre, Victoria, Gozo, during office hours.

7. A candidate sitting for Second Grade examinations must be 19 years of age by the 1st November, 2006 and must produce:–

(a) the official Identity Card and a photocopy thereof;

(b) testimonials stating clearly the period of service, including dates and classes of work, in which he has been employed;

(c) certificates showing that he has successfully completed a one-year engineering course at a recognized educational institution or that he possesses equivalent qualifications.

8. A candidate sitting for First Grade examinations must produce:–

(a) the official Identity Card and a photocopy thereof;

(b) il-liċenza rispettiva tat-Tieni Grad u fotokopja tagħha;

(ċ) dokumenti li juru li hu serva għal 18-il xahar bħala *Engine Driver* jew *Electric Motor Driver* fuq l-art kif ikun il-każ.

9. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana jew miċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Għawdex, jew mill-*website* tad-Dipartiment ta' l-Eżamijiet fuq www.exams.gov.mt/umaint/local_lic_opp.doc, mid-data tal-pubblikazzjoni ta' dan l-avviż.

10. Dawn l-applikazzjonijiet (dawk biss li jintlaqgħu) akkumpanjati bi dritt ta' ħlas ta' Lm4 (li preferibbilment jitħallsu b'ċekk lid-Direttur ta' l-Eżamijiet) jintlaqgħu fid-Dipartiment ta' l-Eżamijiet, il-Furjana u fiċ-Ċentru ta' l-Eżamijiet, ir-Rabat, Għawdex minn nhar it-Tnejn, it-23 ta' Ottubru, 2006 sa nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru, 2006, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar u mis-1.30 p.m. sal-4.00 p.m.

11. Ma jiġux ikkunsidrati applikazzjonijiet li jaslu tard.

12. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jkollu s-setgħa li jittratta sommarjament ma' kull kandidat li, waqt li jkun qiegħed isir l-eżami, jinstab ħati ta' mġiba ħażina jew xi ksur ieħor tar-Regolamenti maħruġa biex jiggwidaw il-kandidati.

13. Il-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jżomm id-dritt li jħassar l-eżami jekk tinstab xi irregolarità dwar dan l-eżami. Tħassir bħal dan jista' jkun dwar l-eżami kollu, ukoll jekk l-irregolarità li tinstab tkun dwar suġġett wieħed biss jew stadju partikolari ta' l-eżami.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

(b) the respective Second Grade licence, and a photocopy thereof;

(c) testimonials showing that he has served for 18 months as Engine or Electric Motor Driver on land as the case may be.

9. Application forms may be obtained from the Department of Examinations, Floriana or the Examinations Centre, Victoria, Gozo, or from the Department of Examinations' website on www.exams.gov.mt/umaint/local_lic_opp.doc, from the date of publication of this notice.

10. Applications, (the only ones admissible) accompanied by a fee of Lm4 (preferably payable by cheque to the Director of Examinations) will be received at the Department of Examinations, Floriana and at the Examinations Centre, Victoria, Gozo as from Monday, 23rd October, 2006 to Friday, 27th October, 2006, from 8.00 a.m. to noon and from 1.30 p.m. to 4.00 p.m.

11. Late applications will not be considered.

12. The Board of Local Public Examinations shall have power to deal summarily with any candidate who, while the examination is in progress, is found to be guilty of misconduct or of any other breach of the instructions issued for the guidance of candidates.

13. The Board of Local Public Examinations reserves the right to annul the examination if any irregularity is detected in connection therewith. Such annulment may be in respect of the whole examination even if the detected irregularity is in respect of a particular stage of the examination.

6th October, 2006

MINISTERU TAS-SAĦĦA, L-ANZJANI U KURA FIL-KOMUNITÀ

Ingaġġ ta' *Casual Substitute Medical Laboratory Technologists* b'Kuntratt Definit

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Komunità jilqa' applikazzjonijiet għall-ingaġġ ta' *Casual Substitute Medical Laboratory Technologists* b'kuntratt definit bejn tliet xhur u sena, li jista' jiġġedded kif u fejn ikun meħtieġ.

2. Is-salarju ta' *Casual Substitute Medical Laboratory Technologist* ikun bir-rata ta' Lm4,967 fis-sena, jiġifieri, il-minimu ta' l-iskala tas-salarju tal-grad ta' *Medical Laboratory Technologist*.

MINISTRY OF HEALTH, THE ELDERLY AND COMMUNITY CARE

Engagement of Casual Substitute Medical Laboratory Technologists on Definite Contract

The Permanent Secretary, Ministry of Health, the Elderly and Community Care invites applications for the engagement of Casual Substitute Medical Laboratory Technologists on definite contract for a minimum period of three months and a maximum of one year, renewable as and where necessary.

2. The salary of a Casual Substitute Medical Laboratory Technologist will be at the rate of Lm4,967 per annum, that is, the minimum of the salary scale of the grade of Medical Laboratory Technologist.

3. *Casual Substitute Medical Laboratory Technologists* jistgħu jaħdmu fuq bażi *full-time* jew *part-time* għal għoxrin (20) jew tletin (30) siegħa fil-ġimgħa u jitħallsu *pro-rata*. Jekk ma jkunux qed jaħdmu fuq bażi ta' *full-time,* ikunu japplikaw il-provvedimenti taċ-Ċirkolari MPO 50/96 u Avviż Legali 61/96 dwar *vacation leave* jew *sick leave* bi ħlas.

3. Casual Substitute Medical Laboratory Technologists may work on a full-time basis or on part-time basis for 20 or 30 hours per week and paid pro-rata. If not working full-time, the provisions of MPO Circular 50/96 and Legal Notice 61/96 regarding paid vacation or sick leave will apply.

4. Persuna fil-grad ta' *Casual Substitute Medical Laboratory Technologist* tkun minflok impjegat li diġà qed jaħdem fuq bażi *full-time* u li jkun fuq *leave* twil bi ħlas jew bla ħlas u meta l-imsemmi uffiċjal pubbliku jerġa jidħol lura għax-xogħol, kollha l-kuntratt tagħha terminat.

4. A Casual Substitute Medical Laboratory Technologist will replace an already existing full-time employee on long paid or unpaid leave and when the said public officer returns to work the Casual Substitute Medical Laboratory Technologist will have his/her contract terminated.

5. Il-kuntratt jista' jiġi terminat mis-Segretarju Permanenti jew mill-*Casual Substitute Medical Laboratory Technologist* f'kull żmien billi jingħata avviż bil-miktub xahar qabel jew billi tithallas is-somma ta' ġimgħatejn paga.

5. The contract may be terminated by the Permanent Secretary or by the Casual Substitute Medical Laboratory Technologist at any time on one month's notice in writing or on payment of two weeks' salary.

6. *Casual Substitute Medical Laboratory Technologists* ma jkunux eliġibbli biex japplikaw għas-sejħiet għall-applikazzjonijiet li jkunu miftuħin għall-impjegati tal-Gvern.

6. Casual Substitute Medical Laboratory Technologists will not be eligible to apply for internal calls for applications open to serving Government employees:

7. Id-dmirijiet ta' *Casual Substitute Medical Laboratory Technologists* jinkludu:

7. The duties of a Casual Substitute Medical Laboratory Technologist include:

(a) assessjar u trattament ta' pazjenti kif ikunu allokati minn impjegati anzjani;

(a) assessing and treating patients as allocated by Senior Staff.

(b) żamma ta' *records* korretti skond il-*policies* u l-proċ -eduri tad-Diviżjoni;

(b) keeping accurate records in accordance with Divisional policies and procedures.

(ċ) żvilupp ta' tagħrif kliniku permezz ta' attendenza ta' attivitajiet relevanti edukattivi u kliniċi;

(c) developing clinical knowledge by attending relevant educational and clinical activities.

(d) jużaw is-sistemi ta' teknoloġija Informatika li jkunu qed jintużaw mid-Diviżjoni tas-Saħħa

(d) making use of the Information Technology systems which may be in operation within the Health Division

Aktar dettalji dwar il-*job description* tal-pożizzjoni jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment tar-Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Floriana.

Further details of the job description of the position may be obtained from the Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana.

8. L-applikanti għandhom:

8. Applicants must:

a) (i) ikunu ċittadini ta' Malta;

a) (i) be citizens of Malta;

JEW

OR

(ii) ċittadini ta' Stat ieħor Membru ta' l-Unjoni Ewropea;

(ii) citizens of another European Union Member State;

JEW

OR

(iii) ċittadini ta' pajjiżi oħra li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE dwar il-moviment ħieles tal-persuni (f'każ ta' diffikulta l-Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin għandu jiġi kkonsultat dwar dawk il-pajjiżi li għalihom japplikaw id-dispożizzjonijiet ta' l-UE);

(iii) citizens of other countries to which the EU provisions on free movement of persons apply (in case of difficulty the Ministry of Foreign Affairs is to be consulted regarding the countries to which EU provisions apply);

JEW

(iv) il-konjugi u tfal, anki jekk huma ċittadini ta' pajjiż terz, ta' dawk il-persuni msemmija f'(i), (ii) u (iii) hawn fuq, sakemm huma eliġibbli li jaħdmu f'Malta skond leġiżlazzjoni eżistenti. Dan għandu jkun stabbilit fuq il-parir tad-Direttur, Dipartiment taċ-Ċittadinanza u *Expatriates,* Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern.

Il-ħatra ta' kandidati msemmija f'(ii), (iii) u (iv) hawn fuq hija soġġetta għall-ħruġ ta' liċenza tax-xogħol f'dawk il-każijiet fejn din hija meħtieġa skond l-Att dwar l-Immigrazzjoni u leġiżlazzjoni sussidjarja.

b) ikunu kapaċi jikkomunikaw bil-Lingwa Maltija u bil-Lingwa Ingliża;

(ċ) ikollhom ċertifikat li juri li huma rreġistrati bħala *Medical Laboratory Technologist* mal-Kunsill għall-Professjonijiet Komplimentari għall-Mediċina (Malta);

(d) ikunu ta' karattru morali tajjeb (ċertifikat tal-kondotta maħruġ mill-Pulizija jew Awtorità kompetenti oħra mhux aktar minn sitt (6) xhur qabel id-data ta' l-għeluq ta' din is-sejħa għandu jinthemez ma' l-applikazzjoni).

9.1. Persuni rreġistrati mal-Kummissjoni Nazzjonali għall-Persuni b'Diżabilità (KNPD) jistgħu jgawdu minn 'bdil raġonevoli' skond l-Artikolu 7 ta' l-Att dwar Opportunitajiet Indaqs (Persuni b'Diżabilità), (Kap.413), anke jekk ma jkunux jissodisfaw għal kollox il-parametri ta' l-eliġibilità għall-pożizzjoni. Dan basta jkunu jistgħu jwettqu d-dmirijiet relatati mal-pożizzjoni fl-essenza tagħhom, u sakemm ikun hemm qbil min-naħa tal-Management and Personnel Office u approvazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

9.2. Is-sottomissjonijiet skond din il-klawsola għandhom jintbagħtu mal-formola ta' l-applikazzjoni u għandhom ikunu msaħħa b'dokumenti relevanti li jinkludu evidenza dokumentata tar-reġistrazzjoni ta' l-applikant/a mal-KNPD. Għandhom jingħataw ġustifikazzjonijiet raġunati mill-applikant/a għaliex ma jissodisfax/tissodisfax il-parametri kollha ta' l-eliġibilità u għaliex huma mistħoqqa kunsiderazzjonijiet speċjali. Il-korrispondenza kollha għandha tiġi indirizzata lid-Diviżjoni tas-Saħħa u tkun ikkupjata lill-KNPD.

10.1. Il-kwalifiki u l-esperjenza li persuna jkollha għandhom jintwerew b'ċertifikati u/jew dokumenti (fotokopji għandhom jintbagħtu ma' l-applikazzjoni, dokumenti oriġinali għandhom jintwerew waqt l-intervista).

10.2. Hija r-responsabbiltà ta' applikanti li jkollhom kwalifiki maħruġa minn Universitajiet barranin/istituzzjonijiet terzjarji, li juru rapport ta' evalwazzjoni dwar il-komparabilità ta' kwalifiki maħruġ mill-*Malta Qualifications Recognition*

OR

(iv) the spouse and children, even if they are third country nationals, of any person mentioned at (i), (ii) and (iii) above, provided they are eligible to work in Malta under current legislation. This should be determined with the advice of the Director, Citizenship and Expatriate Affairs, Ministry for Justice and Home Affairs.

The appointment of candidates referred to at (ii), (iii) and (iv) above would necessitate the issue of an employment licence in so far as this is required by the Immigration Act and subsidiary legislation.

b) have the ability to communicate in the Maltese and English Languages;

(c) in possession of a certificate of registration as Medical Laboratory Technologists with the Council for the Professions Complementary to Medicine (Malta);

(d) be of good moral character (a recent certificate of conduct issued by the Police or other competent Authority not earlier than six (6) months from the closing date of this call for applications should be provided).

9.1. Persons registered with the National Commission for Persons with a Disability (NCPD) may be given reasonable accommodation in terms of Article 7 of the Equal Opportunities (Persons with Disability) Act, (Cap. 413), even if they do not satisfy in full the eligibility requirements for this position provided they can carry out, in essence, the duties related to the position and subject to the concurrence of the Management and Personnel Office and approval of the Public Service Commission.

9.2. Representations in terms of this clause should be attached to the application forms and supported with relevant documents which must also include documentary evidence of registration with the NCPD. Reasoned justifications should be given by the applicant to substantiate the lack of full eligibility requirements and why reasoned considerations are merited. All correspondence is to be addressed to the Health Division and copied to the NCPD.

10.1. Qualifications and experience claimed must be supported by certificates and/or testimonials (photocopies to be included with applications, originals to be produced for verification at the interview).

10.2. It is the responsibility of applicants, in possession of qualifications awarded by foreign Universities/tertiary education institutions, to produce an evaluation report on comparability of qualifications issued by the Malta

Information Centre (*MQRIC*) fil-Ministeru ta' l-Edukazzjoni, Żgħażagħ u Impjieg. Kopja ta' din l-evalwazzjoni tal-*MQRIC* jew l-awtorità nominata f'każ ta' ħruġ ta' *warrants*, trid tintbagħat ma' l-applikazzjoni, bl-oriġinali tintwera waqt l-intervista. Dawk il-kandidati li għad m'għandhomx dan ir-rapport, ikunu jistgħu japplikaw iżda jridu jibagħtu kopja tar-rapport lid-dipartiment riċeventi kif ikun għad-dispożizzjoni tagħhom u, f'ebda ċirkustanza, aktar tard minn xahar mid-data ta' l-għeluq tas-sejħa għall-applikazzjonijiet.

11.1. Bord ta' Għażla jintervista l-applikanti li jkunu eliġibbli biex jitqies min ikun adatt għall-pożizzjoni.

11.2. Il-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità jippubblika r-riżultat ta' l-intervisti. Ir-riżultat jiġi esebit fuq in-*notice-board* ta' l-istess Ministeru, 15, Triq il-Merkanti, Valletta.

11.3. Avviż dwar il-ħruġ tar-riżultat jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern u jitniżżel ukoll mill-*website* tal-Ministeru tas-Saħħa, Anzjani u Kura fil-Komunità:

http://www.health.gov.mt/ministry/results.htm

11.4 Oġġezzjonijiet għar-riżultat skond Sezzjoni 1.1.10 tal-*Public Service Management Code* għandhom jiġu sottomessi fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol mid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

12. Applikanti li jgħaddu jkunu jridu joqogħdu għall-eżami mediku biex jiġi aċċertat li huma adattati għall-pożizzjoni.

13. L-ordni tal-meritu ma tibqax valida wara sentejn mid-data tal-pubblikazzjoni tar-riżultat ta' l-intervista.

14. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jitniżżlu minn dawn il-*websites*:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitmalti.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitmalti.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

jew jinkisbu mid-Diviżjoni tas-Saħħa, Taqsima ta' l-Impjegati, 6, Sqaq Harper, Floriana.

15. L-applikazzjonijiet jintlaqgħu primarjament mill-Assistent Direttur, Riżorsi Umani, Diviżjoni tas-Saħħa, 6, Sqaq Harper, Floriana, mhux aktar tard minn nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru 2006.

16. Applikazzjonijiet li jaslu minn barra minn Malta permezz ta' *fax* jew ta' xi messaġġ ieħor simili sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru 2006 jistgħu jiġu kkunsidrati basta jkollhom id-dettalji kollha meħtieġa. L-applikazzjoni formali ffirmata mill-applikant/a trid tasal għand id-Diviżjoni mhux aktar tard minn ġimgħa wara d-

Qualifications Recognition Information Centre (MQRIC) within the Ministry of Education, Youth and Employment or the designated authority, as applicable, which report should be attached to the application and the original presented at the interview. Candidates not in possession of this report may still apply, provided that they submit a copy of the report by the pertinent authority to the receiving department as soon as it becomes available and in any case by not later than one month from the closing date of the call for applications.

11.1. Eligible applicants will be interviewed by a Selection Board to assess their suitability for the position.

11.2. The result of the interviews will be published by the Ministry of Health, the Elderly and Community Care and exhibited on the notice-board of the Office of the said Ministry, 15, Merchants Street, Valletta

11.3. A notification of the issue of the result will be duly published in the Government Gazette and will also appear on the website of the Ministry of Health, the Elderly and Community Care where it may be accessed at:

http://www.health.gov.mt/ministry/results.htm

11.4. Petitions objecting to the result in terms of Section 1.1.10 of the Public Service Management Code should be submitted within ten (10) working days from the date of publication of the notice in the Government Gazette.

12. Successful applicants will be medically examined to ascertain that they are fit for the position.

13. The validity of the order of merit obtained in the interview will expire after two years from the publication of the result.

14. Application forms may either be downloaded from the following websites:

http://www.doi.gov.mt/EN/employment_opp/recruitenglish.pdf
http://www.mpo.gov.mt/downloads/recruitenglish.pdf
http://www.health.gov.mt/forms/forms.htm#employment

or obtained from the Health Division, Personnel Section, 6, Harper Lane, Floriana.

15. The prescribed application forms will be received in the first instance by the Assistant Director, Human Resources Department, Health Division, 6, Harper Lane, Floriana by not later than noon of Friday 27th October 2006.

16. Applications received from abroad through a fax or other similar message by noon of Friday 27th October 2006 may be considered provided that all requisite details are given. The formal application duly signed by the applicant must reach the Division by not later than one week after the closing date together with an explanation for the delay. The fax

data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet u għandha tingħata spjegazzjoni għad-dewmien. In-numri tal-*fax* tad-Diviżjoni riċeventi huma +356-21226285 u +356 - 21235890.

17. Tingħata riċevuta minnufih għal kull applikazzjoni li titwassal sad-Diviżjoni. Applikazzjonijiet li jaslu bil-posta għandhom ikunu rreġistrati u jintbagħtu kmieni bizzejjed biex jaslu fl-indirizz imsemmi qabel id-data ta' l-għeluq. Id-Diviżjoni tas-Saħħa tibgħat iċċevuta bil-posta fi żmien sebat (7) ijiem għal dawn l-applikazzjonijiet.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

numbers of the receiving Division are +356 – 21226285 and +356 - 21235890.

17. Applications delivered by hand will be acknowledged in writing by the Division and a receipt will be given in hand at the time of delivery. Applications by post should be sent by registered mail in sufficient time to ensure delivery by the above dead line. The applications will be acknowledged in writing by the Division within seven days.

6th October, 2006

EUROPEAN CENTRE FOR THE DEVELOPMENT OF VOCATIONAL TRAINING

Interinstitutional/Inter-Agency/External Notice of Vacancy
Ref.: 4312/22/2006

Cedefop invites applications for the drawing up of a reserve list for the position of:

Legal Advisor
Temporary Post

(AD 8/AD 9)
M/F

The European Centre for the Development of Vocational Training (Cedefop) is an Agency of the European Union. It provides information on and analysis of vocational education and training systems, policies, research and practice. As the European Union's reference centre for vocational education and training, Cedefop provides services for the European Commission, the European Union Member States and the social partners as well as for the associated countries of Norway and Iceland. The Candidate Countries are also associated with its activities. Cedefop is based in Thessaloniki, Northern Greece. For more information on the Agency, see http://www.cedefop.europa.eu.

Cedefop is recruiting a Legal Advisor with the following profile:

Responsibilities and tasks

Reporting to the Resources Director, the successful candidate will be responsible for advising the directorate and colleagues to ensure the legality and correctness of Cedefop's actions in the area of procurement, contracts and other arrangements and of the implementation of the financial regulations. The Legal Advisor will also provide support as necessary for implementation of the Staff Regulations.

The Legal Advisor will be part of the Administration, Area E. It comprises the Finance and Procurement Service, the Human Resources Service, the Information and Communication Technologies (ICT) and Facilities, and Cedefop's Brussels office. The Centre in total has a staff of about 130 persons and is subject to the Staff Regulations and the Financial Regulations of the European Union.

The Legal Advisor will, in particular, be responsible for:

Procurement and finance:

Legal advice to the Head of Finance and Procurement, the Resources Director and the Directorate on the implementation and interpretation of Cedefop's Financial Regulation;
Legal advice to the Head of Finance and Procurement, to the Authorising Officer, to the Authorising Officers by delegation and Managing Officers on the entire process for procurement activities and on specific procurements and contracts;

Sound legal and regulatory advice on EU procurement regulations and implementing rules;
Keeping up-to-date with changes in the EU and Agency procurement and financial regulations and related themes;
Advising and helping to draft guidelines, implementing rules and templates for procurement and different contract types;
Supervision of the preparation and checking of contracts for works, services, grants and supplies;
Ensuring training provision in procurement and financial rules and procedures for colleagues is relevant and up-to-date;
Participation in evaluation committees;
Dealing with claims and litigation related to contracts and procurement.

Staff Regulations:

Advice to the Appointing Authority and the Head of Human Resources on legal aspects and interpretation and implementation of the Staff Regulations;
Support to the preparation of the General provisions for implementing the Staff Regulations, in conformity with Article 110;
Providing legal advice in connection with staff claims and appeals.

General:

Providing legal advice on Cedefop decisions and policy measures;
Representation of Cedefop in the Inter-Agency Legal Network;
Coordinating insurance policies needed and taken by Cedefop;
Advising the data protection Officer;
Advising and following-up of other legal affairs, such as legal actions where the Centre is represented or supported by law firms.

Formal requirements

Candidates must:

Be a national of one of the EU Member States;
Have a level of education which corresponds to completed university studies attested by a diploma when the normal period of university education is four years or more
or a level of education which corresponds to completed university studies attested by a diploma and appropriate professional experience of at least one year when the normal period of university education is at least three years;
Have a thorough knowledge of one of the languages of the Communities and satisfactory knowledge of another language of the Communities;
Enjoy full rights as a citizen;
Have fulfilled any obligations imposed by the laws on military service.

Prospective applicants will be assessed against the following criteria

Education, knowledge and experience

A university degree in law;
In addition to the above, relevant professional experience at the level equivalent to the post of:
minimum of 9 years for AD 8,
minimum of 12 years for AD 9;
Excellent knowledge of EU institutional and regulatory framework;
Excellent knowledge of the EU Financial Regulation and other rules and regulations on public procurement and audit practices;
Proven ability to design and improve procurement processes and to ensure the legality of procurement activities;
Experience of drafting implementing rules and guidelines;
Experience of providing legal advice and opinions;
Good knowledge of the Staff Regulations and related implementing provisions;
Experience of working in an international and multicultural environment.

Professional competences and skills

High moral integrity and ability to work in confidence;
Excellent written and oral communication skills in English and French;
Excellent analytical and problem-solving skills and a capacity to make sound, logical and well-argued judgments;
Capacity to summarise complex issues and convey key messages efficiently;
Ability to focus on priorities, organise work and deliver on time to agreed standards;
Excellent ability to deliver results and manage work independently or as part of a team;
Ability to adapt to change and keep up with new developments;
Good ability to listen and build positive and cooperative working relationships with other units and colleagues;
Proven capacity to work under pressure;
Excellent ability to operate standard computer applications.

The following characteristics will be considered as additional assets
Experience in dealing with claims and litigations, preferably in an EU environment;
Postgraduate degree(s) in the field related to the duties.

Contractual conditions

The contract has an initial duration of 4 with the possibility for renewal. In the case of officials, an initial temporary contract may give rise to a transfer to Cedefop.

The terms of employment are those described in the Staff Regulations of the European Communities and in the Conditions of Employment of Other Servants of the European Communities (cf. articles 8 to 50a referring to temporary staff).

The basic monthly salary of a temporary agent AD 8 (step 1) amounts to EUR 5.680,34 and of a temporary agent AD 9 (step 1) amounts to EUR 6.426,94. The salary is subject to a salary weighting (currently 93.0%) but free of national taxation. In addition, Cedefop offers other benefits in line with the Staff Regulations.

Recruitment will take place under the condition that corresponding budget appropriations and a vacant post are available.

Equal opportunities

Cedefop applies a policy of equal opportunities and takes care to avoid any form of discrimination.
Selection procedure
Eligibility of applicants will be assessed according to compliance with all formal requirements by the closing date for the submission of applications. Selected applicants will be invited for written tests and/or interview.

Submission of applications

A detailed curriculum vitae (preferably using the European format: www.europass.europa.eu) certificates, recommendation letters and a cover letter should be sent by registered post to the following address:

Cedefop
European Centre for the Development of Vocational Training
c/o Mail Agent
Ref.: 4312/22/2006
PO Box 22427 - Finikas
GR- 55102 Thessaloniki

Candidates are kindly requested to send four copies (one original + 3 copies) of their application in order to facilitate the selection process. The four copies should be sent as separate sheets, without stapling or binding.

In order to be considered, applications must be received by the closing date for submission and clearly quote on the envelope the vacancy reference number.

Reference number: 4312/22/2006

Applications should be sent by registered post no later than 30 November 2006 at 23Ġ59 Central European time (date of post registration).

Applications must be sent in an official Community language, preferably accompanied by a translation in English, French or German where necessary.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

6th October, 2006

EUROPEAN COMMISSION

EUROPEAN ANTI-FRAUD OFFICE (OLAF)

Publication of a vacancy for a Director (Grade AD 14/15)
Directorate OLAF.B "Investigations and Operations II"
(Article 29(1) (2) of the Staff Regulations)
COM/2006/10031 – Official Journal n° C 238 A

We are:

The European Anti-Fraud Office (OLAF). The fight against fraud to the detriment of the European Communities' financial interests is central to the credibility of the European project. It is therefore accorded high priority by all the EU Institutions. OLAF is both an investigative service and the Directorate General of the Commission responsible for the design and delivery of anti-fraud policy. The Director General of OLAF has statutory independence in the conduct of investigations into allegations of fraud and other illegal activities with financial consequences for the European Budget. OLAF's independent investigation powers extend to all EU Institutions and bodies, as well as to economic operators with a relationship with the EC budget both in Member States and in Third Countries. Outside the operational activities for which OLAF has full independence, OLAF acts like other Directorates General within the Commission in designing and delivering policies within its area of competence.

OLAF was substantially reorganised on 1 September 2006 to take into account experience over the six years since its creation and to reflect the fact that staff numbers have more than doubled over that time.

The role of the Directorate is to conduct and/or to coordinate investigations in the areas of Own Resources (customs, agriculture and VAT) and the Structural Funds in order to protect the financial interests of the European Community. The objectives are to prevent frauds from occurring, to ensure the recovery of evaded duties and taxes and misused funds, and to support the Member States in the prosecution of those persons responsible for the frauds. Directorate B contains about 75 persons, mainly specialised investigators with many years experience in their respective fields of expertise, distributed among 4 Operational Units. The investigation work is aimed at ensuring the respect of specific and often very technical Community legislation in the sectors concerned. The Units therefore work very closely with the specialist Services of the Member States (agriculture, customs, tax, police and judicial) as well as the equivalent services in third countries under the many Mutual Assistance Agreements negotiated at Community level. The investigations therefore involve actions in the territories of both the Member States and third countries. The four Operational Units work closely with the Units of Directorate C which provide technical services and analytical and strategic intelligence in support of Directorate B's investigations as well as the necessary financial and judicial follow-up to ensure that the results of the investigations are exploited to the full.

We propose:

A post of Director responsible for providing the strategic orientation and management of the Directorate. The challenges are to ensure the further development of OLAF's operational activity in close partnership with the Services of the Member States and third countries so that the investigations produce significant and visible results; to make the best possible use of OLAF's operational experience and contacts with other anti-fraud services to add value to investigations at a Community level; and to manage resources so that they are available to meet established priorities.

We look for:

Candidates with:
a proven record in managing staff and financial resources in a complex multidisciplinary and multi-cultural environment and of producing visible results;

advanced leadership skills, capable of motivating specialist staff from a wide variety of professional and national backgrounds, many of whom are temporary;

sound judgement and ability to work under pressure;

significant experience at a senior level in anti-fraud policy and operations (including practical experience of investigations) in one or more of the fields covered by the Directorate (agriculture, customs, structural funds), together with sufficient knowledge of these sectors to be able to give direction to complex high priority cases;

a good knowledge of the Institutional context within which OLAF operates and of the risks associated with the EU Budget;

excellent communication skills, including the ability to represent the Office at the highest levels within the Commission, in Member States and third countries, and in international organisations;

excellent networking abilities, to develop further OLAF's relationship with its operational partners within Member States, third countries and international organisations;

a very good working knowledge of English and/or French and/or one other EU official language (other languages would be a plus);

Applicants should:

1. Be a citizen of one of the EU member States;

2. Hold a university degree that gives access to undertake doctoral studies;

3. Have at least 15 years post graduate professional experience at a level to which the qualifications referred to above give admissionġ at least 5 of that professional experience must have been gained at high management level;

4. Have a thorough knowledge of one of the EU official languages and an adequate knowledge of another of these languages.

The successful candidate will be required to undergo security vetting on appointment if she or he does not already hold security clearance to an appropriate level.

OLAF particularly welcomes applications from nationals of the new Member States and from women, as both categories are under-represented in OLAF management at present.

Independence and declaration of interests

Candidates are required to confirm their willingness to make a declaration of their commitment to act independently in the public interest and a declaration of any interests which might be considered prejudicial to their independence.

Appointment and conditions of employment

The Director will be selected and appointed by the Commission according to its selection and recruitment procedures. A shortlist of candidates will be drawn up and candidates included will be called for interview by the Commission's Consultative Committee on Appointments and an assessment centre run by external recruitment consultants.

The remuneration and conditions of employment are those laid down in the Staff Regulations that are applicable to AD 14 officials of the European Communities.

Applicants should note the requirement under the Staff Regulations for all new staff to complete successfully a nine-month probationary period.

The recruitment will be made in Brussels.

Application procedure

Before submitting your application, you should carefully check whether you meet all the eligibility criteria, particularly concerning the types of diploma and professional experience required.

If you want to apply, you must register via the Internet by going to the website:
http://ec.europa.eu/comm/dgs/personnel_administration/seniormanagementvacancies/index_en.html and following the instructions there concerning the various stages of the procedure.

It is your responsibility to complete your online registration in time[1]. We strongly advise you not to wait until the last few days before applying, since heavy Internet traffic or a fault with your Internet connection could lead to the online registration being terminated before you complete it, thereby obliging you to repeat the whole process. Once the deadline for the submission of registrations has passed, you will not be able to do so.

On completion of your online registration, you will receive on screen a registration number that you must note — this will be your reference number in all matters concerning your application. When you receive this number, the registration process is finished - it is confirmation that we have registered the data you entered.

If you do not receive a number, your application has not been registered!

Please note that you must have an e-mail address. This will be used to identify your registration.

You will be required to attach curriculum vitae in word or PDF format to your application and to enter, online, a letter of motivation (maximum 8000 characters). Both the CV and letter must be written in English, French or German.

Please note that it is not possible to monitor the progress of your application on-line. You will be contacted directly by the recruiting DG regarding the status of your application.

If you have a disability that prevents you from registering online, you may request – preferably by e-mail[2] - a paper version of the form, which you should fill in, sign and return by e-mail or registered mail, postmarked no later than the closing date for registration. All subsequent communication between the Commission and you will be by post.

You must enclose with your application form a certificate attesting your disability, issued by a recognised body. You should also set out on a separate sheet of paper any special arrangements you think are needed to make it easier for you to take part in the selection.

If you require more information and/or encounter technical problems, please sent an e-mail to: ADMIN-MANAGEMENT-ONLINE@ec.europa.eu

Closing date

The closing date for registration is 6 November 2006. On-line registration will not be possible after noon Brussels time.

[1] No later than 12.00 noon, Brussels time, on 06/11/2006.

[2] ADMIN-MANAGEMENT-ONLINE@ec.europa.eu. European Commission, Directorate-General 'Personnel and Administration', Organisation Chart and Management Staff Unit, COM/2006/10031, MO34 5/119, B-1049 Brussels. Fax n°: 0032/2.29.55304.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

6th October, 2006

EUROPEAN COMMISSION

EUROPEAN ANTI-FRAUD OFFICE (OLAF)

Publication of a Vacancy for a Director (Grade AD 14/15)
Directorate OLAF.C "Operational and Policy Support"
(Article 29(1) (2) of the Staff Regulations)
COM/2006/10032 – Official Journal n° C 238 A

We are:

The European Anti-Fraud Office (OLAF). The fight against fraud to the detriment of the European Communities' financial interests is central to the credibility of the European project. It is therefore accorded high priority by all the EU Institutions. OLAF is both an investigative service and the Directorate General of the Commission responsible for the design and delivery of anti-fraud policy. The Director General of OLAF has statutory independence in the conduct of investigations into allegations of fraud and other illegal activities with financial consequences for the European Budget. OLAF's independent investigation powers extend to all EU Institutions and bodies, as well as to economic operators with a relationship with the EC budget both in Member States and in Third Countries. Outside the operational activities for which OLAF has full independence, OLAF acts like other Directorates General within the Commission in designing and delivering policies within its area of competence.

OLAF was substantially reorganised on 1 September 2006 to take into account experience over the six years since its creation and to reflect the fact that staff numbers have more than doubled over that time.

The primary role of Directorate C is to provide specialist legal, analytical and technical support to the two investigations and operations Directorates (A and B). Directorate C also plays an important part in the formulation of anti-fraud policies through its analytical capacity and its specialist knowledge of the relevant sectors of the Budget.

Directorate C contains about 120 persons distributed among 5 Units. The Operational Intelligence Unit provides research, analytical and technical support to OLAF investigators. Two further Units combine strategic intelligence and analytical functions with specialist policy and legal advice, one covering Own Resources and Agriculture and the other the remainder of Community Expenditure. The Directorate also contains the Unit responsible for the protection of the Euro against counterfeiting and the Judicial and Legal Advice Unit which has responsibility for relations with national judicial authorities and is staffed by former or seconded public prosecutors from Member States. The Director is responsible for oversight of the management of the Judicial Advice Unit but is not expected to supervise the provision of specialised legal services by that Unit.

We propose:

A post of Director charged with providing the strategic orientation and management of the Directorate. The challenges are to ensure the further development of OLAF's analytical and policy formulation capacity, making the best possible use of OLAF's growing operational experience and contacts with other anti-fraud services; and to manage resources so that the necessary technical support for OLAF investigations is always available.

We look for:

Candidates with:

proven record in managing staff and financial resources in a complex multidisciplinary and multi-cultural environment;

advanced leadership skills, capable of motivating specialist staff from a wide variety of professional and national backgrounds, many of whom are temporary;

sound judgement and ability to work under pressure;

significant experience at a senior level in anti-fraud policy and operations, combined with a good knowledge of the Institutional context within which OLAF operates and of the risks associated with the EU Budget;

excellent communication skills, including the ability to represent the Office at the highest levels;

significant experience to oversee the production of first-class analysis both for internal customers and for publication;

excellent networking abilities, to develop OLAF's relationship with the analytical and intelligence functions of OLAF's operational partners within Member States and other international organisations;

a very good working knowledge of English and/or French and/or one other EU official language (other languages would be a plus);

Applicants should:

1. Be a citizen of one of the EU member States;

2. Hold a university degree that gives access to undertake doctoral studies;

3. Have at least 15 years post graduate professional experience at a level to which the qualifications referred to above give admission; at least 5 of that professional experience must have been gained at high management level;

4. Have a thorough knowledge of one of the EU official languages and an adequate knowledge of another of these languages.

The successful candidate will be required to undergo security vetting on appointment if she or he does not already hold security clearance to an appropriate level.

OLAF particularly welcomes applications from nationals of the new Member States and from women, as both categories are under-represented in OLAF management at present.

Independence and declaration of interests

Candidates are required to confirm their willingness to make a declaration of their commitment to act independently in the public interest and a declaration of any interests which might be considered prejudicial to their independence.

Appointment and conditions of employment

The Director will be selected and appointed by the Commission according to its selection and recruitment procedures. A shortlist of candidates will be drawn up and candidates included will be called for interview by the Commission's Consultative Committee on Appointments and an assessment centre run by external recruitment consultants.

The remuneration and conditions of employment are those laid down in the Staff Regulations that are applicable to AD 14 officials of the European Communities.

Applicants should note the requirement under the Staff Regulations for all new staff to complete successfully a nine-month probationary period.

The recruitment will be made in Brussels.

Application procedure

Before submitting your application, you should carefully check whether you meet all the eligibility criteria, particularly concerning the types of diploma and professional experience required.

If you want to apply, you must register via the Internet by going to the website:
http://ec.europa.eu/comm/dgs/personnel_administration/seniormanagementvacancies/index_en.html and following the instructions there concerning the various stages of the procedure.

It is your responsibility to complete your online registration in time[1]. We strongly advise you not to wait until the last few days before applying, since heavy Internet traffic or a fault with your Internet connection could lead to the online registration being terminated before you complete it, thereby obliging you to repeat the whole process. Once the deadline for the submission of registrations has passed, you will not be able to do so.

On completion of your online registration, you will receive on screen a registration number that you must note — this will be your reference number in all matters concerning your application. When you receive this number, the registration process is finished — it is confirmation that we have registered the data you entered.

If you do not receive a number, your application has not been registered!

Please note that you must have an e-mail address. This will be used to identify your registration.

You will be required to attach curriculum vitae in word or PDF format to your application and to enter, online, a letter of motivation (maximum 8000 characters). Both the CV and letter must be written in English, French or German.

Please note that it is not possible to monitor the progress of your application on-line. You will be contacted directly by the recruiting DG regarding the status of your application.

If you have a disability that prevents you from registering online, you may request - preferably by e-mail[2] - a paper version of the form, which you should fill in, sign and return by e-mail or registered mail, postmarked no later than the closing date for registration. All subsequent communication between the Commission and you will be by post.

You must enclose with your application form a certificate attesting your disability, issued by a recognised body. You should also set out on a separate sheet of paper any special arrangements you think are needed to make it easier for you to take part in the selection.

If you require more information and/or encounter technical problems, please sent an e-mail to: ADMIN-MANAGEMENT-ONLINE@ec.europa.eu

Closing date

The closing date for registration is 6 November 2006. On-line registration will not be possible after 12.00 noon Brussels time.

[1] No later than 12.00 noon, Brussels time, on 06/11/2006.

[2] ADMIN-MANAGEMENT-ONLINE@ec.europa.eu. European Commission, Directorate-General 'Personnel and Administration', Organisation Chart and Management Staff Unit, COM/2006/10032, MO34 5/119, B-1049 Brussels. Fax n°Ġ 0032/2.29.55304.

Department of Policy and Planning,
Management and Personnel Office,
Office of the Prime Minister,
Valletta

6th October, 2006

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Postijiet Akkademiċi
(Junior College)

Il-qasam ta' l-ispeċjalizzazzjoni huwa fil-*Computing/IT*.

2. Il-kandidati jrid ikollhom kwalifiki ta' livell għoli fis-suġġetti. Esperjenza fit-tagħlim u kwalifiki f'livell post-sekondarju fis-suġġett jiġu kkunsidrati bħala vantaġġ. Min jinħatar irid jaqdi dmirijietu kemm fil-*Computing* u l-*IT* fil-*Junior College* u skond il-ħtiġiet ta' l-Università.

3. Il-ħatra tista' ssir fil-grad ta' Lettur jew Assistent Lettur.

Is-salarji marbuta mal-gradi rispettivi huma:-

Lettur - Lm8,653 li jiżdied b'*increments* ta' Lm200 fis-sena għal Lm9,253.
Assistent Lettur - Lm7,480 li jiżdied b'*increments* ta' Lm200 fis-sena għal Lm8,080.
Jekk ikollu *Master's degree:* Lm7,916 li jiżdied b'*increments* ta' Lm200 fis-sena għal Lm8,516.

Dawk li jintgħażlu jista' jkollhom is-salarju tagħhom aktar mill-minimu ta' l-iskala tas-salarju rispettiv.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, kopja waħda taċ-ċertifikati u tlett ismijiet u l-indirizzi ta' *referees* lill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi, l-Università ta' Malta, l-Imsida, MSD 06 sa nofsinhar tat-Tlieta, l-10 ta' Ottubru 2006. Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi jew mill-website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

UNIVERSITÀ TA' MALTA

Post ta' Uffiċċjal tal-Laboratorju I/II
(Dipartiment tal-Bijoloġija)

Min jinħatar ikun mistenni li jassisti fl-amministrazzjoni u tmexxija tal-*Practicals* fid-Dipartiment tal-Bijoloġija, u kif ikun meħtieġ mill-Università.

2. L-applikanti għandu jkollhom kwalifiki addattati kif ġew speċifikati fid-dokument 'Aktar Informazzjoni'.

UNIVERSITY OF MALTA

Academic Post
(Junior College)

The required area of specialisation is in Computing/IT.

2. Candidates must be in possession of high level qualifications in the subjects. Teaching qualifications and experience at post-secondary level in the subject will be considered as an asset. Appointees will be required to perform duties in both Computing and IT at the Junior College and as may be required by the University.

3. Appointment may be made in the grade of Lecturer or Assistant Lecturer.

The salaries attached to the respective grades are:-

Lecturer - Lm8,653 rising by annual increments of Lm200 to Lm9,253.
Assistant Lecturer - Lm7,480 rising by annual increments of Lm200 to Lm8,080.
If in possession of a Master's degree: Lm7,916 rising by annual increments of Lm200 to Lm8,516.

Appointees may be placed at a point above the minimum in the respective salary scale as appropriate.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae, one set of copies of their certificates and names and adresses of three referees to the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building, University of Malta, Msida MSD 06 by noon of Tuesday, 10th October 2006. Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or from the website: http://home.um.edu.mt/hr/index2.html.

6th October, 2006

UNIVERSITY OF MALTA

Post of Laboratory Officer I/ II
(Department of Biology)

The appointee will be required to assist in the administration and running of Practicals in the Department of Biology, and as may be required by the University.

2. Applicants should possess suitable qualifications as specified in the "Further Information" sheet.

3. Is-salajru marbut ma' dawn il-postijiet ikun f'wieħed mill-iskali li ġejjin:

Uffiċjal tal-Laboratorju I: Lm4,714 li jiżdied b'Lm136 fis-sena għal Lm5,530. Wara sentejn ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur jkun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' Lm144 fis-sena sa massimu ta' Lm5,868.

Uffiċjal tal-Laboratorju II: Lm5,632 b'żidiet ta' Lm161 fis-sena għal Lm6,598. Wara ħames snin ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala tas-salarju b'żidiet ta' Lm175 fis-sena sa massimu ta' Lm7,024. Wara sentejn oħra ta' ħidma sodisfaċenti f'dan il-grad, il-maħtur ikun intitolat li jgħaddi għat-tarġa li jmiss fl-iskala ta' Lm192 fis-sena sa massimu ta' Lm7,494.

4. Il-kandidati għandhom jibagħtu ittra ta' l-applikazzjoni, sitt kopji tal-*curriculum vitae*, u kopja waħda taċ-ċertifikati lill-

Uffiċċju tar-Riżorsi Umani
Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi
l-Università ta' Malta
Msida, MSD 06

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sa nofsinhar tal-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru 2006.

Applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data ma jiġux ikkunsidrati.

5. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kamra 216, Uffiċċji Amministrattivi u mill-website:http://home.um.edu.mt//hr/index2.html

Is-6 ta' Ottubru, 2006

3. The salary attached to the respective posts will be within the following range:

Laboratory Officer I: Lm4,714 rising by annual increments of Lm136 up to a maximum of Lm5,530. On completion of two years service in the grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on to the next salary band with annual increments of Lm144 up to a maximum of Lm5,868.

Laboratory Officer II: Lm5,632 rising by annual increments of Lm161 up to Lm6,598. On completion of five years service in this grade, the appointee will, on satisfactory performance, be entitled to move on the next salary band with annual increments of Lm175 up to a maximum of Lm7024. After a further period of two years, the appointee will on satisfactory performance be entitled to move on to the next band with annual increments of Lm192 up to a maximum of Lm7,494.

4. Candidates should submit their letter of application, six copies of their curriculum vitae and one set of copies of their certificates to:

Office of Human Resources
Room 216, Administration Building
University of Malta
Msida, MSD 06

Applications should be received by noon of Friday, 20th October 2006.

Late applications will not be considered.

5. Further information may be obtained from the Office of Human Resources, Room 216, Administration Building or on the website http://home.em.edu.mt/hr/index2.html.

6th October, 2006

FORZI ARMATI TA' MALTA

Applikazzjonijiet għall-Ingaġġ ta' Suldati Apprendisti fis-Sengħa/Bandisti fil-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari)

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet u l-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jgħarrfu illi d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet għall-ingaġġ ta' suldati apprendisti fis-Sengħa/Bandisti fil-Forzi Armati ta' Malta, Forza Regolari, ġiet estiża sal-Ġimgħa, 13 ta' Ottubru 2006.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

ARMED FORCES OF MALTA

Applications for Enlistment of Trainee Soldiers Tradesmen/Bandsmen in the Armed Forceas of Malta (Regular Force)

The Director of Examinations and the Bord of Local Public Examinations notify that the closing date for the applications for the enlistment of soldiers to serve as Trainee Soldiers Tradesmen/Bandsmen in the Armed Forces of Malta, Regular Force, Has been extended till Friday, 13th October, 2006.

6th October, 2006

FORZI ARMATI TA' MALTA

Applikazzjonijiet għall-Ingaġġ ta' Suldati fil-Forzi Armati ta' Malta (Forza Regolari)

Id-Direttur ta' l-Eżamijiet u l-Bord ta' l-Eżamijiet Pubbliċi Lokali jgħarrfu illi d-data ta' l-għeluq ta' l-applikazzjonijiet għall-ingaġġ fil-Forza Regolari tal-Forzi Armati ta' Malta ġiet estiża sal-Ġimgħa, 13 ta' Ottubru 2006.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

ARMED FORCES OF MALTA

Applications for Enlisment of Soldiers in the Armed Forces of Malta (Regular Force)

The Director of Examinations and the Board of Local Public Examinations notify that the closing date for the applications for the enlistment of soldiers to serve in the Regular Force of the Armed Forces of Malta has been extended till Friday, 13th October, 2006.

6th October, 2006

IL-KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Vakanzi – Assistent Librar

Il-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jinħtieġ jingaġġa Assistent Librar.

L-applikanti għandhom ikunu Librara kwalifikati u jkollhom ta' l-anqas, Diploma fl-Istudji tal-Libreriji u Informazzjoni jew ekwivalenti. Studenti li jkunu daħlu fl-aħħar sena tad-DLIS jistgħu japplikaw ukoll.

Applikanti għandu jkollhom kapaċitajiet interpersonali tajbin. Għandu jkollhom tagħrif tajjeb ta' IT u preferibbilment jkollhom iċ-certifikat ta' l-ECDL. Applikazzjonijiet *part-time* jiġu wkoll ikkunsidrati.

Applikanti prospettivi huma meħtieġa li jibagħtu l-formola ta' l-Applikazzjoni ta' l-MCAST mimlija lill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid, mhux aktar tard minn nhar it-Tnejn, it-23 ta' Ottubru, 2006, sa nofsinhar. Il-formoli ta' l-applikazzjoni jistgħu jinkisbu *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Kampus Prinċipali ta' l-MCAST, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08, Tel: 23987100 Fax: 23987316, www.mcast.edu.mt

Permess ta' l-ETC Nru. 122/2005

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Vacancies – Assistant Librarian

The Malta College of Arts, Science and Technology is seeking to fill the position of Assistant Librarian

Applicants should be qualified librarians having, as a minimum, a Diploma in Library and Information Studies, or equivalent. Students enrolled in the final year of the DLIS course can also apply.

Applicants should have good interpersonal skills. They should be IT literate, and preferably possess the ECDL certificate. Part-time applications will also be considered.

Prospective candidates are invited to submit the MCAST Application Form, duly completed, to the Human Resources Office, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola, by not later than noon of Monday, 23rd October 2006. Applications are available online and from the Human Resources Office. Late applications will not be considered. Further information may be obtained from the MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08, Tel: 23987100 Fax: 23987316, www.mcast.edu.mt

ETC Permit No. 122/2005

6th October, 2006

DIPARTIMENT TA' L-EDUKAZZJONI

Riżultat ta' l-Intervista għall-Postijiet ta' Għalliema fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni

Id-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista msemmija hawn fuq, fin-*notice-board* tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, fid-Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, fuq in-*notice-board* tal-Kummissjoni għas-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Assistent Direttur ta' l -Edukazzjoni, ir-Rabat, Għawdex.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

EDUCATION DEPARTMENT

Result of Interview for the Posts of Teachers in the Education Division

The Department of Education notifies that the result of the interview for the above mentioned posts may be viewed on the notice-board of the Education Division, in the Department of Education, Floriana, on the notice-board of the Public Service Commission, The Palace, Valletta and on the notice-board of the Assistant Director of Education, Victoria, Gozo.

6th October, 2006

MINISTRU TAL-FINANZI

Riżultat ta' l-Intervista għall-Ingaġġ fuq Kuntratt fil-Pożizzjoni ta' *Technical Attaché* fir-Rappreżentanza Permanenti ta' Malta għall-Unjoni Ewropea - Ministeru tal-Finanzi

Is-Segretarju Permanenti, Ministeru tal-Finanzi, jgħarraf illi wieħed jista' jara r-riżultat għall-intervista għall-pożizzjoni msemmija hawn fuq fin-*notice-board* prinċipali tal-Ministeru tal-Finanzi, 30, Triq Nofsinhar, Valletta u fuq in-*notice-board* ta' l-Uffiċċju tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, Il-Palazz, Valletta.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MINISTRY OF FINANCE

Result of Interview for the Engagement on Contract in the Position of Technical Attaché at the Permanent Representation of Malta to the European Union - Ministry of Finance

The Permanent Secretary in the Ministry of Finance notifies that the result of the interview for the above-mentioned position may be viewed on the main notice-board at the Ministry of Finance, 30, Triq Nofsinhar, Valletta, and on the notice-board of the Office of the Public Service Commission, The Palace, Valletta.

6th October, 2006

MINISTERU GĦALL-AFFARIJIET RURALI U L-AMBJENT

Skema ta' Sussidju fuq Tadam Ipproċessat

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura javża li dawk il-bdiewa u l-għaqdiet tal-produtturi li din is-sena kienu rreġistraw fl-uffiċċju ta' l-IACS (*Integrated Administration and Control System*) biex jirċievu s-sussidju fuq it-tadam għall-ipproċessar għandhom japplikaw għall-ħlas ta' dan is-sussidju. Dawk il-bdiewa li huma msieħbin f'xi għaqda tal-produtturi *(producer organisation)* li kellha kuntratt ma' xi Proċessur m'hemmx għalfejn japplikaw għax l-applikazzjoni ssir mill-għaqda tal-produtturi.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu fi Blokk Ċ, Ċentru ta' Riċerka u Żvilupp, l-Għammieri, fil-każ ta' Malta u fil-Fergħa ta' l-Agrikoltura (IACS), Dipartiment għall-Proġetti u Żvilupp, fil-każ ta' Għawdex. Il-formoli jinkisbu mill-uffiċċju fejn issir l-applikazzjoni.

L-uffiċjali tal-Gvern jagħtu l-għajnuna kollha meħtieġa lill-applikanti biex timtela l-formola ta' l-applikazzjoni. Biex jitħaffef ix-xogħol, importanti li l-applikanti jieħdu magħhom:

l-irċevuta ta' l-applikazzjoni ta' l-IACS fil-każ ta' bdiewa li mhux imsieħbin f'għaqda tal-produtturi;
kopja tal-kuntratt/i (u ta' xi estensjonijiet) li saru mal-proċessuri;
għal kull kuntratt, dikjarazzjoni ffirmata mill-proċessur li turi l-kwantità totali ta' tadam aċċettat għall-ipproċessar;
il-karta ta' l-identità tal-produttur jew tar-rappreżentant legali fil-każ ta' għaqda tal-produtturi;
in-numru tal-VAT;
fil-każ ta' għaqda tal-produtturi, lista sħiħa tal-membri bil-kwantità ta' tadam li kull wieħed issuplixxa.

L-applikazzjonijiet jintlaqgħu sat-30 ta' Novembru, 2006. F'każ ta' applikazzjonijiet li jaslu wara din id-data, is-sussidju

MINISTRY FOR RURAL AFFAIRS AND THE ENVIRONMENT

Subsidy Scheme for Processed Tamotoes

TheDirector of Agriculture notifies farmers and producer societies who this year registered in the IACS office (*Integrated Administration and Control System*) to receive the subsidy on tomatoes for processing must apply for this payment of this subsidy. Those farmers who are members of a producers' organisation which had a contract with some Producer need not apply because the application is affected through the producers' organisation.

Applications are received at Block C, Research and Development Centre, Għammieri, for Malta and at the Agricultural Section (IACS) Department for Projects and Development, for Gozo. Forms can be obtained from the office where the application is made.

Government officials will assist applicants with all the necessary help to fill the application form. To facilitate matters, it is important that applicants bring with them:

the receipt of the IACS application for farmers who are not members of any producers' organisation;
a copy of the contract (and any extensions) made with the processors;
for every contract, a signed declaration by the processor showing the total quantity accepted for processing;
the identity card of the producer or his legal representative in the case of a producers' organisation;
the VAT number;
in the case of producers' organisation, a full list of the members together with the quantity of tomatoes supplied by each of them.

Applications will be received up to 30th November, 2006. In the case of applications received after this date, the subsidy

dovut jitnaqqas b'wieħed fil-mija għal kull ġurnata ta' dewmien. Id-dritt għas-sussidju jintilef jekk id-dewmien ikun ta' aktar minn 15-il ġurnata. Id-Direttur ta' l-Agrikoltura jixtieq jagħmilha ċara li ma tiġi milqugħa ebda applikazzjoni wara l-15 ta' Diċembru, 2006.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-10 ta' Ottubru, 2006, għal:

CT 323/2006. Provvista ta' *complete nutritional preparation x 500ml* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Awissu, 2006.

CT 324/2006. Provvista ta' *concentrated bicarbonate kits* - Diviżjoni tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fis-16 ta' Awissu, 2006.

CT 348/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' blokki tal-konkrit rettangulari *precast hollow* lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 349/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *carbon steel bars* għar-rinfurzar tal-konkos lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-12 ta' Ottubru, 2006, għal:

CT 336/2006. Provvista ta' servizzi ta' konsulenza relatati ma' l-implimentazzjoni ta' servizzi ta' *eGovernment* - Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 339/2006. Bini u tlestija parzjali ta' tliet (3) appartamenti f'*Plot* 18, Triq il-Fieres, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 340/2006. Bini u tlestija parzjali ta' żewġ (2) appartamenti, erba' (4) garaxxijiet u ħanut f'*Plot* 17, Triq

due will be reduced by one percent for each delayed day. The right for subsidy will be lost if the delay is of more than 15 days. The Director of Agriculture wishes to make it clear that no application will be accepted after the 15th December, 2006.

6th October, 2006

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 10th October, 2006, for:

CT 323/2006. Supply of complete nutritional preparation x 500ml - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on the 16th August, 2006.

CT 324/2006. Supply of concentrated bicarbonate kits - Health Division.
The EU Contract Notice was dispatched on the 16th August, 2006.

CT 348/2006. Period contract for the supply of rectangular precast hollow concrete blocks to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 349/2006. Period contract for the supply of carbon steel bars for concrete reinforcement to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 12th October, 2006, for:

CT 336/2006. Provision of consultancy services related to the implementation of eGovernment services - Ministry for Investment, Industry and Information Technology. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 339/2006. Construction and semi-finishing of three (3) apartments on Plot 18, Triq il-Fieres, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

CT 340/2006. Construction and semi-finishing of two (2) apartments, four (4) garages and a shop on Plot 17, Triq Dun

Dun Ġwann Mamo, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 350/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *starter batteries* lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-17 ta' Ottubru, 2006, għal:

CT 331/2006. Provvista u stallazzjoni ta' għamara għal-laboratorju fiċ-Ċentru Nazzjonali tat-Trasfużjoni tad-Demm – Diviżjoni tas-Saħħa. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt l-*International Open Tender Procedure*. Din hija offerta mħallsa parzjalment mill-Programm għal Malta tat-*Transition Facility* 2004. (*Budget* allokat: Ewros 144,000 minħajr VAT).

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-21 ta' Awissu, 2006.

CT 332/2006. Provvista u stallazzjoni ta' vetrini għall-mużew fiċ-ċentru tal-viżitaturi f'Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi – Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Supplies Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hija offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali, Programm għal Malta 2004-2006. (*Budget* allokat: Lm35,800 minħajr VAT).

CT 341/2006. Bini u tlestija parzjali ta' tlett (3) appartamenti fuq *Plot* 11, Triq Dun Ġwann Mamo, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-19 ta' Ottubru, 2006, għal:

CT 334/2006. Manifattura, provvista u konsenja ta' *demountable museum display cases* għall-esibizzjonijiet temporanji – Patrimonju Kulturali Malta.

CT 346/2006. Xogħol ta' madum, irħam u granit fl-iskola sekondarja ġdida f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 347/2006. Xogħol fuq ġewwa u fuq barra ta' tikħil u tibjid fl-iskola sekondarja ġdida f'Tal-Ħandaq, Ħal Qormi – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Ġwann Mamo, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

CT 350/2006. Period contract for the supply of starter batteries to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 17th October, 2006, for:

CT 331/2006. Supply, delivery, installation and commissioning of laboratory furniture at the National Blood Transfusion Centre, Guardamangia – Health Division. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the International Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the Transition Facility 2004 Programme for Malta. (Allocated Budget: Euros 144,000 excluding VAT).

The EU Contract Notice was dispatched on the 21st August, 2006.

CT 332/2006. Supply and installation of museum display cases for the Ħaġar Qim and Mnajdra Visitors' Centre, limits of Qrendi – Cultural Heritage Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

This is a Supplies Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated Budget: Lm35,800 excluding VAT).

CT 341/2006. Construction and semi-finishing of three (3) apartments on Plot 11, Triq Dun Ġwann Mamo, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm50 for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 19th October, 2006, for:

CT 334/2006. Manufacture, supply and delivery of demountable museum display cases for temporary exhibitions – Cultural Heritage Malta.

CT 346/2006. Tiling, marble and granite works at the new secondary school at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

CT 347/2006. Internal and external plastering and painting works at the new secondary school at Tal-Ħandaq, Qormi – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-24 ta' Ottubru, 2006, għal:

CT 337/2006. Provvista ta' *disposable protective gowns* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Awissu 2006.

CT 338/2006. Provvista ta' *oxygen concentrators* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Awissu 2006.

CT 356/2006. Provvista ta' *portable gantry crane* - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 359/2006. Provvista ta' ċangaturi, kurduni u turġien tal-ġebel tal-qawwi għall-qalba tar-raħal tal-Qrendi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Il-pjanti relatati jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju taċ-*Chief Draughtsman*, Blokk A, Taqsima tax-Xogħlijiet, Floriana waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju wara li jitħallas id-dritt neċessarju ta' Lm14.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-26 ta' Ottubru, 2006, għal:

CT 351/2006. Disinn, provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *monitored 7.5kWp grid connected photo voltaic system* - Awtorità ta' Malta dwar l-Ambjent u l-Ippjanar. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 353/2006. Provvista u stallazzjoni ta' xogħlijiet ta' l-aluminju u ħġieġ strutturali fil-*west wing* tal-blokk ta' l-amministrazzjoni tal-MCAST Kampus ta' Kordin - Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija. Irid jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-31 ta' Ottubru, 2006, għal:

CT 342/2006. Xogħlijiet mekkaniċi u ta' l-elettriku fiċ-Ċentru tal-Viżitaturi f'Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi - Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 343/2006. Provvista ta' pilloli *mesalazine 400mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2006.

CT 344/2006. Provvista ta' *anti-haemophilia Factor VIII inhibitor* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Settembru 2006.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 24th October, 2006, for:

CT 337/2006. Supply of disposable protective gowns - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 29th August 2006.

CT 338/2006. Supply of oxygen concentrators - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 29th August 2006.

CT 356/2006. Supply and delivery of a portable gantry crane - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 359/2006. Supply and delivery of hard stone paving slabs, kerbs and steps to Qrendi Village Core - Works Division. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document. The relative drawings can be collected from the Chief Draughtsman's Office, Block A Works Division, Floriana during office hours against the necessary payment of Lm14.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 26th October, 2006, for:

CT 351/2006. Design, supply, installation and commissioning of a monitored 7.5kWp grid connected photo voltaic system - Malta Environment and Planning Authority. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 353/2006. Supply and installation of aluminium works and structural glazing at the West Wing MCAST Administration Block, Corradino Campus, Paola - Malta College of Arts, Sciences and Technology. A fee of Lm30 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 31st October, 2006, for:

CT 342/2006. Mechanical and electrical works for the Ħaġar Qim and Mnajdra Visitors Centre, limits of Qrendi - Cultural Heritage Malta. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 343/2006. Supply of mesalazine 400 mg tablets – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th September 2006.

CT 344/2006. Supply of anti-haemophilia Factor VIII inhibitor – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th September 2006.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-2 ta' Novembru, 2006, għal:

CT 358/2006. Provvista u stallazzjoni ta' sistemi mekkaniċi u ta' l-elettriku fl-iskola ġdida, Liċeo Giuseppe Despott, Bormla - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, is-7 ta' Novembru, 2006, għal:

CT 352/2006. Provvista ta' *human biosynthetic insulin neutral solution, short acting cartridges* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-13 ta' Settembru 2006.

CT 354/2006. Xogħlijiet ta' tlesstija fiċ-ċentru tal-viżitaturi fil-Heritage Park ta' Ħaġar Qim u l-Imnajdra, limiti tal-Qrendi - Patrimonju Kulturali Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm75 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Works Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006 (*Budget* allokat: Lm250,000 mingħajr VAT).

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, id-9 ta' Novembru, 2006, għal:

CT 355/2006. Provvista ta' injezzjonijiet meropenam 500mg – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-15 ta' Settembru 2006.

CT 360/2006. Xogħlijiet ta' brix, provvista u tqegħid ta' *cement stabilization layer* u xogħlijiet ta' tarmak fil-Qalba tar-Raħal tal-Qrendi - Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

CT 361/2006. Korsijiet ta' taħriġ biex titjieb l-*employability* tal-*workforce* f'Għawdex - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Dan huwa *Services Notice* taħt il-*Local Open Tender Procedure*. Din hi offerta mħallsa parzjalment mill-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Strutturali Programm għal Malta 2004-2006 (*Budget* allokat: Lm32,483 mingħajr VAT).

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-14 ta' Novembru, 2006, għal:

CT 357/2006. Provvista ta' kapsoli *phenytoin sodium 100mg* – Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Settembru 2006.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 2nd November, 2006, for:

CT 358/2006. Supply and installation of mechanical and electrical systems at the new school, Giuseppe Despott Lyceum, Cospicua - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 7th November, 2006, for:

CT 352/2006. Supply of human biosynthetic insulin neutral solution, short acting cartridges – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 13th September 2006.

CT 354/2006. Finishing works of a visitor centre at Ħaġar Qim and Mnajdra Heritage Park, limits of Qrendi - Cultural Heritage Malta. A fee of Lm75 will be charged for each copy of tender document.

This is a Works Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated budget: Lm250,000 excluding VAT).

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 9th November, 2006, for:

CT 355/2006. Supply of meropenam 500mg injections – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 15th September 2006.

CT 360/2006. Scarifying works, supply and laying of cement stabilization layer and tarmac works at Qrendi Village Core - Works Division. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

CT 361/2006. Training courses to enhance the employability of the workforce in Gozo - Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

This is a Services Notice under the Local Open Tender Procedure. This tender is partially funded by the European Structural Funds Programme for Malta 2004-2006. (Allocated Budget: Lm32,483 excluding VAT).

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 14th November, 2006, for:

CT 357/2006. Supply of phenytoin sodium 100mg capsules – Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 19th September 2006.

CT 362/2006. Bini ta' tliet (3) appartamenti u tlesstija ta' partijiet komuni fi *Plot* 8, Triq il-Fieres, Ħal Tarxien - Awtorità tad-Djar. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar wara li jitħallas dritt ta' Lm30 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-16 ta' Novembru, 2006, għal:

*CT 367/2006. Xogħlijiet ta' dekorazzjoni fl-Iskola Sekondarja tas-Subien, Verdala, Bormla - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm35 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

*CT 368/2006. Bini ta' sala ta' l-iskola, *canteen,* librerija u faċilitajiet anċillari fil-Kulleġġ San Benedittu f'Ħal Kirkop - Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm100 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-28 ta' Novembru, 2006, għal:

*CT 363/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *ready mix concrete* għall-użu ġenerali u marittimu f'Malta lit-Taqsima ta' l-Akkwisti tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Ottubru 2006.

*CT 364/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *mild steel bars, angles, plates* u *hollow sections* lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fit-3 ta' Ottubru 2006.

*CT 365/2006. Provvista ta' *phaco unit, cassette* u *custom pack* - Diviżjoni tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Ottubru 2006.

*CT 366/2006. Trasport ta' adulti b'diżabilità mid-dar għad-*day centres* u lura - Fondazzjoni għal Servizzi ta' Ħarsien Soċjali. Irid jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-4 ta' Ottubru 2006.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

CT 362/2006. Construction of three (3) apartments and finishing of common parts on Plot 8, Triq il-Fieres, Tarxien - Housing Authority. Tender documents may be collected from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, between 8.30 a.m. and noon against a fee of Lm30 for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 16th November, 2006, for:

*CT 367/2006. Decoration works at the Boys' Secondary School, Verdala, Cospicua - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm35 will be charged for each copy of tender document.

*CT 368/2006. Construction of a school hall, canteen, library and ancillary facilities at Saint Benedict's College, Kirkop - Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm100 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 28th November, 2006, for:

*CT 363/2006. Period contract for the supply of ready mix concrete for general and maritime use in Malta to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on the 3rd October 2006.

*CT 364/2006. Period contract for the supply of mild steel bars, angles, plates and hollow sections to the Procurement Section of the Contracts Department.

The EU Contract Notice was dispatched on the 3rd October 2006.

*CT 365/2006. Supply of phaco unit, cassette and custom pack - Health Division.

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th October 2006.

*CT 366/2006. Transport for adults with disability from their homes to day centres and back - Foundation for Social Welfare Services. A fee of Lm15 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on the 4th October 2006.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

6th October, 2006

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

6th October, 2006

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avvizi li gejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sal-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, 19 ta' Ottubru, 2006.

Avviż Nru. 185. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' Lira Maltija u tmien ċenteżmi (Lm1.08) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-2 ta' Marzu, 2019, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-proprjetà fi Triq il-Mosta, San Pawl il-Baħar, jiġifieri:

(i) il-ħanut bl-isem ta' "Ciao Bella Pizzeria" u garaxx, it-tnejn fil-pjan terren, u l-blokk ta' appartamenti li jiġu fuqhom u magħrufin bħala "Tweety B":

(ii) il-ħanut bl-isem ta' "Connie Fish Shop", minghajr l-arja tiegħu:

(iii) il-ħanut bl-isem ta' "The Catering Centre" fil-livell ta' pjan terren u l-blokk ta' appartamenti li jiġu fuqu u magħrufin bħala "Tweety A".

Dawn il-proprjetajiet kollha huma kontigwi u huma murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_42_2005. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Dan l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 19th October, 2006.

Advt. No. 185. Sale of the Temporary Directum Dominium of one Maltese Lira and eight cents (Lm1.08) per annum, for the remaining period which expires on the 2nd March, 2019, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the property in Triq il-Mosta, Saint Paul's Bay, namely:

(i) the shop named "Ciao Bella Pizzeria" and a garage, both at ground floor level, and the overlying block of flats named "Tweety B":

(ii) a shop named "Connie Fish Shop", without its airspace:

(iii) a shop named "The Catering Centre" at ground floor level and the overlying block of flats named "Tweety A".

All these properties are contiguous, and are shown edged in red on plan P.D.JO_42_2005. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm3,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 186. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju ta' ħamsa u sebgħin ċenteżmu (Lm0.75,0) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fit-2 ta' Marzu, 2019, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-fond magħruf bħala 'Gandhi Tandoori' fi Triq il-Mosta, San Pawl il-Baħar, sottopost għall-proprjetà ta' terzi, kif muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_4_2006. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Advt. No. 186. Sale of the Temporary Directum Dominium of seventy five cents (Lm0.75,0) per annum, for the remaining period which expires on the 2nd March, 2019, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Premises known as "Gandhi Tandoori" in Mosta Road, Saint Paul's Bay, underlying third party property, as shown edged in red on plan P.D.JO_4_2006. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 187. Bejgħ ta' sit fi Triq il-Ġiebja Rumana kantuniera ma' Triq il-Marrubja, iż-Żejtun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.7_80_97. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet ta' terzi, a favur tal-Fond adjaċenti Nru. 20 Triq il-Ġiebja Rumana, iż-Żejtun. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitejn u tlieta u ħamsin Liri Maltin (Lm253.00), bħala spejjeż, qabel ma jiġi ffirmat il-kuntratt. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 187. Sale of a site in Triq il-Ġiebja Rumana corner with Triq il-Marrubja, Żejtun, shown edged in red on plan P.D.7_80_97. This sale is subject to third party servitudes, in favour of adjacent Premises No. 20 Triq il-Ġiebja Rumana, Żejtun. Successful tenderer is to pay the amount of two hundred and fifty three Malta Liri (Lm253.00), for expenses incurred, prior to the signing of the deed. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 188. Kiri, *tale quale,* minn sena għal sena, mhux għal abitazzjoni, ta' l-istruttura Nru. 14 fid-Dwejra, limiti ta' l-Imġarr, murija bil-vjola fuq pjanta L.D.21/80. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

Advt. No. 188. Lease, tale quale, on a year to year basis, not for habitation, of structure No.14 at id-Dwejra, limits of Mġarr, shown edged in violet on plan L.D.21/80. Tenderers are to state purpose of lease.

Avviż Nru. 189. Kiri tal-fond Nru. 22, Triq il-Mediterran, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_595. Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlettax-il elf, tliet mija u sbatax-il Lira Maltija (Lm13,317.00), kif indikat fl-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Advt. No. 189. Lease of premises No. 22, Triq il-Mediterran, Valletta, shown edged in red on plan P.D.2006_595. Successful tenderer is to pay the sum of thirteen thousand, three hundred and seventeen Malta Liri (Lm 13,317.00) as indicated in tender. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 190. Bejgħ tad-Dirett Dominju Temporanju u ċ-ċens relattiv ta' għoxrin Liri Maltin u għaxar ċenteżmi (Lm20.10) fis-sena, għaż-żmien li fadal mill-perjodu li jintemm fis-7 ta' Diċembru, 2031, u s-sussegwenti assoluta proprjetà wara li jintemm l-imsemmi ċens temporanju, tal-Garaxx bl-arja tiegħu fi Triq Misraħ il-Barrieri, l-Imsida, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.2006_220. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Advt. No. 190. Sale of the Temporary Directum Dominium and relative groundrent of twenty Malta Liri and ten cents (Lm20.10) per annum, for the remaining period which expires on the 7th December, 2031, and the absolute ownership after the expiration of the said temporary emphyteusis, of the Garage, including its airspace, in Triq Misraħ il-Barrieri, Msida, shown edged in red on plan P.D.2006_220. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Avviż Nru. 191. Kiri, *tale quale,* tal-*boathouse* fil-Qawra, limiti ta' San Pawl il-Baħar, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 162/76.

Advt. No. 191. Lease, tale quale, of the boathouse in Qawra, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan L.D. 162/76.

Avviż Nru. 192. Kiri *tale quale* ta' Garaxx Nru. 8 (qabel

Advt. No. 192. Lease, tale quale, of Garage No. 8

Nru. 23), Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 11/82/60.

Avviż Nru. 193. Kiri, minn sena għal sena, biex jintuża bħala ġnien, ta' sit li jiġi bejn Triq Guliermo Lorenzi u Triq Hal Mula, Ħaż-Żebbuġ, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 85_81_18.

Avviż Nru. 194. Kiri tal-Ħanut vojt 'F', Triq il-Kunċizzjoni, l-Imsida, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 88/98/1. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 195. Kiri ta' Maħżen Nru. 1, Triq il-Lvant, Valletta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 296/89.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offertti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 a.m. tal-Ħamis, 26 ta' Ottubru, 2006.

*Avviż Nru. 196. Bejgħ ta' sit fi Vjal il-25 ta' Novembru, Żejtun, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D. 2006_571. L-offertti għandhom ikunu akkumpanjati b'*Bid-Bond* għall-ammont ta' Lm500.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

*Avviż Nru. 197. Kiri tal-ħanut vojt Nru.1, Blokk E, Triq il-Ħaġar, Ħal Tarxien, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D. 249/81/5. Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

*Avviż Nru. 198. Kiri tal-ħanut Nru. 1, taħt Blokk O, Triq il-Ġilju, Santa Luċija, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.11_82_107.

*Avviż Nru. 199. Kiri ta' kamra taħt Blokk C, Triq Bertha K. Ilg, San Ġiljan, murija fuq pjanta L.D.216/80/30. Min jagħmel l-offerta jrid isemmi l-iskop tal-kirja.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewweel darba

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'ċekk jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

(formerly No. 23) Triq Maria De Domenicis, Santa Luċija, shown edged in red on plan L.D. 11/82/60.

Advt. No. 193. Lease, on a year to year basis, for gardening purposes, of a site between Triq Guliermo Lorenzi and Triq Hal Mula, Żebbuġ, shown edged in red on plan P.D. 85_81_18.

Advt. No. 194. Lease of the bare Shop 'F', Triq il-Kunċizzjoni, Msida, shown edged in red on plan L.D. 88/98/1. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 195. Lease of Store No. 1, Triq il-Lvant, Valletta, shown edged in red on plan L.D. 296/89.

Sealed tenders in the respect of the following advertisements have to be dropped in the tender box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 26th October, 2006.

*Advt. No. 196. Sale of a site in 25th November Avenue, Żejtun, shown edged in red on plan P.D. 2006_571. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for the ammount of Lm500.00 as stipulated in the tender conditions.

*Advt. No. 197. Lease of the bare Shop No. 1, Block E, Triq il-Ħaġar, Tarxien, shown edged in red on plan L.D. 249/81/5. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

*Advt. No. 198. Lease of the Shop No. 1, under Block O, Triq il-Ġilju, Santa Luċija, shown edged in red on plan P.D.11_82_107.

*Advt. No. 199. Lease of a room underlying Block C, Bertha K.Ilg Street, Saint Julians, shown on plan L.D. 216/80/30. Tenderers are to state purpose of lease.

*Advertisements appearing for the first time

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

6th October, 2006

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET
U TAQSIMA TAS-SERVIZZI

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Kwot. Nru. 48/2006. Provvista u konsenja ta' *filing cabinets* ta' l-uffiċċju għall-Proġett ta' Rijabilitazzjoni tal-Belt Valletta tat--Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 78/2006. Bdil ta' travi ta' l-injam fil-Ministeru għall-Kompettitività u Komunikazzjoni, 'Casa Leoni', Santa Venera.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u l-Akkwisti, Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 79/2006. Provvista, konsenja u ħatt ta' blokki tal-konkos *precast* fil-Qalba tar-Raħal tal-Qrendi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Avviż Nru. 80/2006. Xogħlijiet ta' toroq li jagħtu għall-Bini tat-Tined tal-Patata, Ta' Qali.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

Avviż Nru. 81/2006. Tħaffir ta' kanal fil-Marsa, tagħbija u ġarr ta' naqal u depożiti oħra tax-xita minn Jetties Wharf għall-inħawi lil hinn mix-xatt ta' rdim, Marine and Storm Water Unit, Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument tal-kwotazzjoni.

WORKS DIVISION
AND SERVICES DIVISION

The Director General, Works Division and Services Division, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th October, 2006, for:-

Quot. No. 48/2006. Supply and delivery of office filing cabinets for the Valletta Rehabilitation Project of the Works Division and Services Division.

A fee of Lm5 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 13th October, 2006, for:-

Advt No. 78/2006. Replacement of roof timber beams at the Ministry of Competitiveness and Communications, 'Casa Leoni', Santa Venera.

A fee of Lm10 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:-

Advt No. 79/2006. Supply, delivery and unloading of precast concrete paving blocks to Qrendi Village Core.

A fee of Lm10 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt No. 80/2006. Road Works at access road to Potato Shed Buildings, Ta' Qali.

A fee of Lm20 is to be charged for the procurement of each tender document.

Advt No. 81/2006. Excavation of channel at Marsa, loading and transport of silt and other alluvial deposits from Jetties Wharf, Marsa to offshore spoil Grounds (Phase II), Marine and Storm Water Unit, Services Division.

A fee of Lm20 is to be charged for the procurement of each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ottubru, 2006, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 76/2006. Xiri/konsenja ta' *second hand water bowser truck* wieħed (1) għat-Taqsima tax-Xogħlijiet u Taqsima tas-Servizzi.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu fuq il-ħlas rispettiv tagħhom mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Blokk A, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet u t-Taqsima tas-Servizzi, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division and Services Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 24th October, 2006, for:-

Advt. No. 76/2006. Purchase/delivery of one (1) second hand water bowser truck for the Works Division and Services Division.

A fee of Lm15 is to be charged for the procurement of each tender document.

Forms of tenders/quotations may be obtained against their respective payment from the Works Division and Services Division, Cash Office, Block A, Floriana, on any working day between 8.00 a.m. and noon. Any further information may be obtained from the Works Division and Services Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

6th October, 2006

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Kwotazzjonijiet - Stmati bejn Lm500 - Lm2,500
- Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/MPS/Q/31/2006. Tagħmir tad-dawl

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/Q/35/2006. Kanen tal-*carbon steel*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/Q/36/2006. Folji tas-sufra

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/Q/39/2006. *Connectors* u *terminals*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

GN/MPS/Q/44/2006. Oġġetti assorbenti għall-kontroll tat-tniġġis.

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category Quotations - Estimated between Lm500 - Lm2,500
- Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 11th October, 2006, for:–

GN/MPS/Q/31/2006. 110V Lighting equipment

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/Q/35/2006. Carbon steel pipes

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

TD/Q/36/2006. Cork sheets

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

TD/Q/39/2006. Connectors and terminals

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

GN/MPS/Q/44/2006. Pollution control absorbents

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3/EUR6.99 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija A - Stmati bejn Lm2,501 - Lm5,000 - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/55/2006. Sdieri u inċirati *high visibility*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija B - Stmati bejn Lm5,001 - Lm20,000 - Jagħlqu l-Marsa

Sal-11.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-11 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Enemalta, il-Marsa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/73/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' *planté cells*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija C - Stmati bejn Lm20,001 u *EU Thresholld* (Lm180,900 VAT Eskluża) - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/79/2006. *Auxiliary transformers*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10/EUR23.29 għal kull dokument ta' din l-offerta.

TD/T/80/2006. *Transformer insulating oil*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-17 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

TD/T/PC3/65/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' boltijiet u skorfini

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

A fee of Lm3/EUR6.99 should be paid for each copy of this tender document.

Category A - Estimated between Lm2,501 - Lm5,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday, 11th October, 2006, for:–

E/E/T/55/2006. High visibility rainsuits and waistcoats

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Category B - Estimated between Lm5,001 - Lm20,000 - Closing at Marsa

Sealed tenders will be received at Enemalta's Marsa tender box up to 11.00 a.m. on Wednesday 11th October, 2006, for:–

TD/T/PC3/73/2006. Period Contract for the supply of planté cells.

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Category C - Estimated between Lm20,001 and EU Threshold (Lm180,900 Vat Exclusive) - Closing at Contracts Department - Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 10th October, 2006, for:–

TD/T/79/2006. Auxiliary transformers

A fee of Lm10/EUR23.29 should be paid for each copy of this tender document.

TD/T/80/2006. Transformer insulating oil

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:–

TD/T/PC3/65/2006. Period contract for the supply of bolts and nuts.

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

P/T/PC/6/2006. Ġarr fuq l-art ta' *petroleum products* fi kwantitajiet kbar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Ottubru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti l-Furjana jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/49/2006. Provvista ta' Polza tas-Sigurtà għas-Saħħa għall-impjegati ta' l-Enemalta u d-dipendenti tagħhom

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5/EUR11.65 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija E - Stmati bejn Lm250,000 - Jagħlqu fid-Dipartiment tal-Kuntratti - il-Furjana - Proċedura ta' 3 *Envelope*

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-5 ta' Diċembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

GN/DPS/T/3/2006. Provvista u stallazzjoni ta' *automated meauring systems* u *data acquisition recording system* biex ikejlu kontinwament l-emissjonijiet ta' gass u trabijiet fl-istazzjonijiet ta' l-enerġija ta' l-Enemalta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm100/EUR232.94 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Għandu jintbagħat *bid-bond* ta' Lm8,000 (EUR 18,635) ma' kull offerta għall-offerta hawn fuq imsemmija.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI ENEMALTA

Din hija biss *PRIOR INDICATIVE NOTICE* GĦAL KUNTRATT TA' PROVVISTA

Il-Korporazzjoni Enemalta preżentement hija l-uniku produttur u distributur ta' l-enerġija elettrika f'Malta. Sabiex tkompli tagħti servizz sodisfaċenti lill-klijenti tagħha, l-Enemalta qed tippjana biex tixtri impjant ġdid li jiġġenera l-elettriku jew elettriku ġġenerat minn impjant ta' l-enerġija bbażat lokalment.

L-impjant għandu jkollu *output* ta' elettriku ta' madwar 100MW (għas-sajf) u għandu jkun ikkonnettjat mas-sistema ta' 132kV. L-impjant jista' jitqiegħed jew fil-*Power Station* ta' l-Enemalta f'Delimara jew f'post ieħor kif ikun propost mill-parti interessata, kemm-il darba jinkisbu l-permessi kollha mill-awtorità kompetenti.

L-impjant, il-kostruzzjoni u l-operat tiegħu, kunsiderazzjonijiet ta' saħħa u sigurtà, *fuel*, l-emissjonijiet kollha, disponiment ta' l-

P/T/PC/6/2006. Transport of petroleum products in bulk by road

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana up to 10.00 a.m. on Tuesday, 31st October, 2006, for:–

E/E/T/49/2006. Provision of a Health Scheme Policy for Enemalta employees and their dependents

A fee of Lm5/EUR11.65 should be paid for each copy of this tender document.

Category E - Estimated above Lm250,000 - Closing at Contracts Department - Floriana - 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 5th December, 2006, for:–

GN/DPS/T/3/2006. Supply and installation of automated measuring systems and data acquisition recording system for the continuous measuring of gaseous and particulate emissions at Enemalta power staions.

A fee of Lm100/EUR232.94 should be paid for each copy of this tender document.

A bid-bond of Lm8,000 (EUR 18,635) is to be submitted with offers for the above tender.

ENEMALTA CORPORATION NOTICE

This is ONLY A PRIOR INDICATIVE NOTICE FOR A SUPPLY CONTRACT

Enemalta Corporation is currently the only producer and distributor of electrical energy in Malta. In order to continue rendering a satisfactory service to its customers, Enemalta is planning to purchase a new generating plant or electricity generated from locally based power plant.

The plant shall have an electrical output of approximately 100MW (summer rating) and shall be connected to Enemalta's 132kV system. The plant may be located either at Enemalta's Delimara Power Station or in a different location as proposed by the interested party, provided that all permits are obtained from the competent authorities.

The plant, its construction and operation, health and safety considerations, fuel, all emissions, waste disposal and any

iskart u kull attività relatata għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni lokali kif ukoll mad-Direttivi ta' l-Ewropa.

L-akkwist għandu jsir skond il-proċedura nnegozjata kif muri fl-Avviż Legali 178 ta' l-2005 tal-Liġijiet ta' Malta, għal entijiet li jħaddmu s-setturi tas-servizzi ta' l-ilma, l-enerġija, it-trasport u l-posta.

Qed tiġi ppreparata *contract notice* għal dan il-proġett mill-Korporazzjoni Enemalta u għandha tohroġ sa tmiem l-2006. Il-*contract notice,* li għandha tinkludi kriterji għal kwalifikazzjoni u speċifikazzjonijiet tekniċi, għandha tistieden partijiet interessati biex jipproponu impjant xieraq u li jagħti valur għal flus li jinħarġu u li jkun skond il-kriterji ambjentali u ta' effiċjenza meħtieġa bl-aħjar proposti finanzjarji biex jiżgura servizz ta' min jorbot fuqu bi prezzijiet vantaġġjużi waqt li jissalvagwardja l-ambjent.

Għandu jinħareġ sommarju tal-*contract notice* fuq il-*website* tal-Korporazzjoni Enemalta waqt li dokument shiħ għandu jiġi pprovdut fuq ħlas ta' elf lira (Lm1,000)((2329.37 Euros) li ma jitħallsux lura.

Aktar tagħrif jista' jinkiseb minn:

Is-Sur Francis Darmanin
Kap ta' l-Akkwisti
Korporazzjoni Enemalta
Bini Ċentrali ta' l-Amministrazzjoni
Xatt il-Knisja
Marsa HMR 01
Malta
Tel Nru: +356 22980738
Fax Nru +356 22980660
Email: francis.darmanin@enemalta.com.mt
Website: www.enemalta.com.mt

Min jitfa' l-offerta għandu jinnota illi l-formoli ta' l-offerta/kwotazzjoni jistgħu jitniżżlu mill-*website* ta' l-Enemalta: www.enemalta.com.mt. wara li jitħallas id-dritt relevanti.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward id-deċiżjonijiet meħuda mis-Sotto Kumitat ta' l-Offerti tal-Kategorija B jista' jinkiseb minn fuq 22980660 għal tlett ijiem konsekuttivi wara l-ewwel pubblikazzjoni tagħhom fuq in-*notice-board* tal-Bini ta' l-Amministrazzjoni, il-Marsa.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

related activities shall comply with local legislation as well as all European Directives.

Procurment shall be carried out according to the negotiated procedure as per Legal Notice 178 of 2005 of the Laws of Malta, for entities operating in the water, energy, transport and postal services sectors.

A contract notice for this project is currently being prepared by Enemalta Corporation and is expected to be issued by the end of 2006. The contract notice, which shall include qualification criteria and technical specifications, shall invite interested parties to propose suitable and cost-effective plant that will meet the required enviromental and performance criteria with the best financial proposals to ensure a reliable service at advantageous prices whilst safeguarding the enviroment.

A summary of contract notice shall be issued on Enemalta Corporation's website whilst the full document shall be supplied against a non-refundable fee of Lm1,000 (2329.37 Euros).

Further information may be obtained from:

Mr Francis Darmanin
Head of Procurement
Enemalta Corporation
Central Administration Building
Church Wharf
Marsa HMR 01
Malta
Tel No: +356 22980738
Fax No: +356 22980660
Email: francis.darmanin@enemalta.com.mt
Website: www.enemalta.com.mt

Tenderers are to note that tenders/quotations forms may also be downloaded from Enemalta's website: www.enemalta.com.mt. against payment of the relative fee.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by Enemalta Tender Sub Committee regarding awards of tenders Category B can be polled on 22980660 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at Enemalta Administration Building, Marsa.

6th October, 2006

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/72/2006. Provvista ta' *4kVA 3-phase inverter*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-24 ta' Ottubru 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/48/2006. Manutenzjoni perjodika u ċertifikazzjoni ta' tagħmir ta' saħħa u sigurtà.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/76/2006. Kuntratt perjodiku għall-provvista u konsenja ta' kloru likwidu.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/63/2006. Kiri ta' *bowsers* għat-tbattil ta' fosos f'inħawi residenzjali - Nofsinhar ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. CT/WSC/T/74/2006. Kiri ta' *bowsers* għat-tbattil ta' fosos f'inħawi residenzjali - Tramuntana ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-31 ta' Ottubru 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/77/2006. Tagħbija/ħatt u ġarr ta' oġġetti impurtati mill-Korporazzjoni għas-Servizzi ta' l-Ilma.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 13th October, 2006 for:-

Advt. No. WSC/T/72/2006. Supply of a 4kVA 3-phase inverter.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 24th October, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/48/2006. Periodic servicing and certification on health and safety equipment.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/76/2006. Period contract for the supply and delivery of liquid chlorine.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 26th October, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/63/2006. Hire of bowsers for cesspit emptying in residential areas - Malta South.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Advt. No. CT/WSC/T/74/2006. Hire of bowsers for cesspit emptying in residential areas - Malta North.

A fee of Lm15 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 31st October, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/77/2006. Loading/unloading and transportation of articles imported by Water Services Corporation.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/79/2006. Ittestjar analitiku ta' kampjuni ta' l-ilma.

*Avviż Nru. CT/WSC/T/80/2006. Xogħlijiet tad-drenaġġ fl-Inħawi ta' Ta' l-Andar u l-Ħareb, Ħal Għaxaq.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Novembru, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/78/2006. Provvista u konsenja ta' *hermetically sealed oil immersed 6.0kV/433V power transformer*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-6 ta' Novembru, 2006, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. WSC/T/82/2006. Provvista u konsenja ta' *UV/VIS spectrophotometer*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-7 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/57/2006. Provvista ta' *bowsers* għat-tindif bil-*high-pressure, jetting-suction*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-14 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/61/2006. Provvista ta' *light panel vans*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 2nd November, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/79/2006. Analytical testing of water samples.

*Advt. No. CT/WSC/T/80/2006. Sewer works at Ta' l-Andar and il-Ħareb Areas, Għaxaq.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 3rd November, 2006 for:-

Advt. No. WSC/T/78/2006. Supply and delivery of a hermetically sealed oil immersed 6.0kV/433V power transformer.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Monday, 6th November, 2006 for:-

*Advt. No. WSC/T/82/2006. Supply and delivery of a UV/VIS spectrophotometer.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 7th November, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/57/2006. Supply of high-pressure cleaning, jetting-suction bowsers.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Tuesday, 14th November, 2006 for:-

Advt. No. CT/WSC/T61/2006. Supply of light panel vans.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-*Procurement* u *Stores,* Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tagħrif rigward deċiżjonijiet meħuda mill-Kumitat tal-Kuntratti tal-KSI rigward Għoti/sejħiet ġodda/Tħassir ta' offerti jista' jinkiseb minn fuq 21249835 għal tlett ijiem ta' xogħol konsekuttivi wara li jkunu ppubblikati l-ewwel darba fuq in-*notice-board* fl-Uffiċċju Prinċipali tal-KSI, Ħal Luqa.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Procurement and Stores Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

Information regarding decisions taken by the WSC Contracts Committee regarding Awards/fresh calls/ Cancellation of tenders can be polled on 21249835 for three consecutive working days after their first publication on the notice-board at WSC Head Office, Luqa.

6th October, 2006

DIPARTIMENT TAL-BINI U TISWIJA TA' DJAR

Id-Direttur tal-Bini u Tiswija ta' Djar jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 528. Kiri ta' karozzi *self-drive air-conditioned saloon* fid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 529. Kiri ta' *self-drive air-conditioned station wagon* fid-Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. 530. Tneħħija ta' materjal fi Triq Achille Ferris, Ħaż-Żebbuġ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

*Avviż Nru. 531. Tlestija ta' Nru. 12, Blokk 4, Triq il-Punent, Valletta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF HOUSING CONSTRUCTION AND MAINTENANCE

The Director of Housing Construction and Maintenance notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 13th October, 2006 for:–

Advt. No. 528. Hire of self-drive air-conditioned saloon cars at the Housing Construction and Maintenance Department.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 529. Hire of self-drive air-conditioned station wagon at the Housing Construction and Maintenance Department.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Advt. No. 530. Removal of material at Triq Achille Ferris, Żebbuġ.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Friday, 20th October, 2006 for:–

*Advt. No. 531. Finishing of No. 12, Block 4, Triq il-Punent, Valletta.

A fee of Lm3 is to be paid for every copy of tender document.

*Avviż li qieghed jidher għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti u aktar informazzjoni jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts* u l-Akkwisti, Dipartiment tal-Bini u Tiswija tad-Djar, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta Venera, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jitniżżlu wkoll minn www.mfss.gov.mt.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru, 2006, għal:–

*Avviz Nru. 239. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 14, taħt Binja tat-Torri, Birkirkara, (Tal-Qattus), Triq Anthony Sammut. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm9,800 ma jigux ikkunsidrati.

*Avviz Nru. 240. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 12, taħt Blokki A u B, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm7,600 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviz Nru. 241. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 19, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm 5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviz Nru. 242. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 36, Birżebbuġa, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Fażi III. Offerti taħt Lm 5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 243. Bejgħ *tale quale* ta' fond fuq *plot* 25, Buġibba, Triq J. Quintinus. Offerti taħt Lm35,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 244. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 2, taħt Blokki 1 - 5, Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,800 ma jiġux ikkunsidrati

*Avviż Nru. 245. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 5, taħt Blokki 1 - 5, Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm6,500 ma jiġux ikkunsidrati

*Advertisement appearing for the first time

Forms of tenders and further information may be obtained from the Accounts and Procurement Section, Department of Housing Construction and Maintenance, Triq il-Kappillan Ġwann Azzopardi OC, Sta. Venera on any working day between 8.30 a.m. and noon.

The tender documents may also be downloaded from www.mfss.gov.mt.

6th October, 2006

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 27th October, 2006, for:–

*Advt. No. 239. Sale tale quale of shop No. 14, under Binja tat-Torri, Birkirkara, (Tal-Qattus), Triq Anthony Sammut. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm9,800 will not be considered.

*Advt. No. 240. Sale tale quale of premises No. 12, under Blocks A and B, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm7,600 will not be considered.

*Advt. No. 241. Sale tale quale of premises No. 19, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm5,400 will not be considered.

*Advt. No. 242. Sale tale quale of premises No. 36, Birżebbugia, Triq Robert Baden Powell, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm5,400 will not be considered.

*Advt. No. 243. Sale tale quale of premises on plot 25, Buġibba, Triq J. Quintinus. Offers below Lm35,000 will not be considered.

*Advt. No. 244. Sale tale quale of premises No. 2, under Blocks 1 - 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,800 will not be considered.

*Advt. No. 245. Sale tale quale of premises No. 5, under Blocks 1 - 5, Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm6,500 will not be considered.

*Avviż Nru. 246. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 7, taħt Binja Ħal Gwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm9,100 ma jiġux ikkunsidrati

*Avviż Nru. 247. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 7, taħt Binja Ħarriġiet, l-Imqabba, Triq il-Ħarriġiet. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,200 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 248. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 45, taħt Binja Sgħajtar, in-Naxxar, Triq il-Bajtar. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 249. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 77, Sit A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm10,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 250. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Sit B, taħt Blokk 14, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm6,200 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 251. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 8, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 252. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 51, Sit Ċ, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon ma' Triq Burma. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,000 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviż Nru. 253. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 14, Sit F, Pembroke, Triq Normandija. Offerti taħt Lm6,100 ma jiġux kunsidrati.

*Advt. No. 246. Sale tale quale of premises No. 7, under Binja Ħal Ġwieni, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm9,100 will not be considered.

*Advt. No. 247. Sale tale quale of premises No. 7, under Binja Ħarriġiet, Mqabba, Triq il-Ħarriġiet. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,200 will not be considered.

*Advt. No. 248. Sale tale quale of premises No. 45, under Binja Sgħajtar, Naxxar, Triq il-Bajtar. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

*Advt. No. 249. Sale tale quale of premises No. 77, Site A, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm10,000 will not be considered.

*Advt. No. 250. Sale tale quale of premises No. 4, Site B, under Block 14, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm6,200 will not be considered.

*Advt. No. 251. Sale tale quale of premises No. 8, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon ma' Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,000 will not be considered.

*Advt. No. 252. Sale tale quale of premises No. 51, Site C, Pembroke, Trejqet Nazju Falzon ma' Triq Burma. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,000 will not be considered.

*Advt. No. 253. Sale tale quale of premises No. 14, Site F, Pembroke, Triq Normandija. Offers below Lm6,100 will not be considered.

*Avviż Nru. 254. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 3, taħt Blokk Ċ, Ħal Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offerti taħt Lm5,400 ma jiġux ikkunsidrati.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

*Advt. No. 254. Sale tale quale of a premises No. 3, under Block C, Tarxien, Triq Alfier De Medran. Offers below Lm5,400 will not be considered.

*Advertisements appearing for the first time

Tender forms may be obtained from the Housing Authority, 22, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

6th October, 2006

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-10 ta' Ottubru, 2006 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta Direttorat tat-Toroq, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

**Avviż Nru. RD71/06. Provvista u stallazzjoni ta' *promenade seating units* fil-*Bakery Wharf*, il-Birgu.

**Avviż Nru. RD72/06. Provvista u stallazzjoni ta' *cable* għall-provvista ta' l-elettriku fil-Menqa u *Bakery Wharf Promenade*, il-Birgu.

**Avviżi li qed jerġgħu jiġu ppubblikati.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta Direttorat tat-Toroq, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. RD79/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tat-Tramuntana.

Avviż Nru. RD80/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tan-Nofsinhar.

Avviż Nru. RD81/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tal-Lvant.

Avviż Nru. RD82/06. Provvista ta' marki tat-toroq - Żona tal-Punent.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru, 2006 fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta Direttorat tat-Toroq, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

*Avviż Nru. RD83/06. Xogħlijiet ta' traqqigħ fl-inħawi ta' San Pawl tat-Tarġa, in-Naxxar/il-Mosta.

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Roads Directorate, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 10th October, 2006 for:-

**Advt. No. RD71/06. Supply and installation of promenade seating units at Bakery Wharf, Vittoriosa.

**Advt. No. RD72/06. Supply and installation of electrical supply cable at the Menqa and Bakery Wharf Promenade, Vittoriosa.

**Re-issue of tenders.

Sealed tenders will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Roads Directorate, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, up to 10.00 a.m. of Friday, 13th October, 2006 for:-

Advt. No. RD79/06. Provision of road markings - North Zone.

Advt. No. RD80/06. Provision of road markings - South Zone.

Advt. No. RD81/06. Provision of road markings - East Zone.

Advt. No. RD82/06. Provision of road markings - West Zone.

Sealed tenders will be received in the tender box at the Malta Transport Authority (ADT) Roads Directorate, Triq Agius De Soldanis, Birkirkara, up to 10.00 a.m. of Friday, 20th October, 2006 for:-

*Advt. No. RD83/06. Patching works in San Pawl tat-Tarġa Area, Naxxar/Mosta.

*Avviż Nru. RD84/06. Xogħlijiet ta' traqqigħ fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, Triq Pelikan, is-Swieqi u Triq Petit Alwett, l-Ibraġġ.

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar bil-ħlas ta' Lm50.00.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

*Advt. No. RD84/06. Patching works in San Ġwann Industrial Estate, Triq Pelikan, Swieqi and Triq Petit Alwett, Ibraġġ.

*Advertisements appearing for the first time

Forms of tender documents may be obtained from the Malta Transport Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm50.00.

6th October, 2006

MINISTERU GĦALL-INVESTIMENT, INDUSTRIJA U T-TEKNOLOĠIJA TA' L-INFORMAZZJONI

Il-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, (MIIIT) f'isem il-Ministeru għall-Ġustizzja u l-Intern jinħtieġ is-servizzi mingħand organizzazzjonijiet interessati u kompetenti biex jiżviluppaw *Web Portal* għal Ġudikatura. It-termini ta' riferenza stabbiliti għall-proġett huma:

Id-disinn u l-iżvilupp tal-*website*.

Taħriġ ta' l-i*staff* relevanti biex juża u jagħmel manutenzjoni tal-*website*.

Kopja ta' l-*RFP* tista' titniżżel mill-*website* tal-MIITI www.miti.gov.mt.

Il-proposti għandhom jinxteħtu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, mhux aktar tard minn nofsinhar ħin ta' Malta ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru, 2006. Proposti li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MINISTRY FOR INVESTMENT, INDUSTRY AND INFORMATION TECHNOLOGY

The Ministry for Investment, Industry and Information Technology (MIIIT) on behalf of the Ministry for Justice and Home Affairs (MJHA) is seeking the services of interested and competent organisations for the development of a Web Portal for The Judiciary. The terms of reference established for the project are:

The design and development of the website.

Training of relevant staff in the use and upkeep of the website.

A copy of the RFP can be downloaded from MIIIT website www.miti.gov.mt.

Proposals are to be deposited in the tender box located at the Ministry for Investment, Industry and Information Technology, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, by not later than noon Malta time, on Friday, 20th October 2006**.** Late submissions will not be considered.

6th October, 2006

MINISTERU GĦALL-INVESTIMENT, INDUSTRIJA U T-TEKNOLOĠIJA TA' L-INFORMAZZJONI

Il-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, (MIIIT) jinħtieġ is-servizzi ta' organizzazzjoni interessat u kompetenti biex tiżviluppa u timplimenta portal biex jiġi stabbilit negozju ġdid. Persuni li fi ħsiebhom jistabbilixxu negozju ġdid jinħtieġu jgħaddu minn diversi proċessi u laqgħat ma' diversi dipartiment u awtoritajiet governattivi. L-*online front-end solution* għandha tinkludi l-funzjonalitajiet li ġejjin bħala rekwiżiti minimi.

Links f'diversi entitajiet involuti permezz ta' *website* ċentrali.

MINISTRY FOR INVESTMENT, INDUSTRY AND INFORMATION TECHNOLOGY

The Ministry for Investment, Industry and Information Technology (MIIIT) is seeking the services of an interested and competent organisation for the development and implementation of a portal for the setting up of a new business. Persons intending to set up a new business need to go through several processes and interactions with various Government departments and authorities. The proposed online front-end solution should include the following functionally as minimum requirments:

Links the various entities involved through a central website.

Tibni fuq l-inizjattivi ta' l-*e-government* u *e-business* ta' diversi entitajiet involuti u li bihom ikunu jistgħu jkomplu jiżviluppaw il-*websites* individwali tagħhom biex itejbu s-servizz tal-klijent.

Builds upon the e-government and e-business initatives of the various entities involved and enables them to continue developing their individual websites to improve customer service.

Tipprovdi l-flessibbilità meħtieġa biex jagħmilha possibbli biex isiru tibdiliet fil-proċess ġenerali billi jintroduċi u/jew ineħħi proċessi individwali wara tibdiliet fir-regoli u regolamenti lokali.

Provides the necessary flexibility to enable changes to the overall process by introducing and/or removing individual processes following changes to local rules and regulations.

Tipprovdi mekkaniżmu li jnaqqas id-dupplikar tax-xogħol biex jipprovdi t-tagħrif meħtieġ b'aktar minn entità waħda involuta fil-proċess.

Provides a mechanism that minimises the duplication of effort to provide the information required by more than one entity involved in the process.

Tiffaċilita t-trasferiment ta' l-informazzjoni biex inaqqas l-isforz meħtieġ minn intraprendituri biex jifhmu x'jinvolvi l-proċess.

Facilitates knowledge transfer to minimise the effort required by entrepreneurs to understand what the process entails.

Tippermetti lill-intraprendituri u diversi entitajiet involuti biex jimmonitorjaw l-istatus ta' kull ħidma involuta fil-proċess kollu.

Enables entrepreneures and several entities involved to monitor status of all tasks involved in the entire process.

Kopja ta' l-RFP tista' titniżżel mill-*website* tal-MIITIwww.miti.gov.mt.

A copy of the RFP can be downloaded from MIIT website www.miti.gov.mt.

Il-proposti għandhom jinxteħtu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fil-Ministeru għall-Investiment, Industrija u t-Teknoloġija ta' l-Informazzjoni, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ħin ta' Malta ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru, 2006. Proposti li jasli tard ma jiġux ikkunsidrati.

Proposals are to be deposited in the Tender box located at the Ministry for Investment, Industry and Information Technology, 111, Palazzo Verdelin, Triq l-Arċisqof, Valletta, by not later than noon Malta time, on Friday, 27th October 2006. Late submissions will not be considered.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

6th October, 2006

AWTORITÀ MARITTIMA TA' MALTA

Iċ-*Chairman,* Awtorità Marittima ta' Malta, jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-2 ta' Novembru, 2006, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin kompluti bid-dokumenti kollha meħtieġa għall-provvista, konsenja u stallazzjoni ta' 3 gradi ta' l-azzar fiċ-Ċentru tal-Kummerċ Marittimu.

Kopja tad-dokument ta' l-offerta jista' jinġabar mill-Uffiċċji ta' l-Awtorità Marittima ta' Malta fid-Dipartiment tal-Proġetti Kapitali, Uffiċċju Korporattiv, Xatt l-Għassara ta' l-Għeneb, Valletta, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju fuq ħlas ta' Lm20.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MALTA MARITIME AUTHORITY

The Chairman, Malta Maritime Authority notifies that:-

Sealed tenders complete with all required documents shall be submitted to the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana up to 10.00 a.m. of Thursday, 2nd November 2006, for the supply, delivery and installation of 3 in number steel gates at the Maritime Trade Centre.

A copy of the tender document can be collected from the Offices of the Malta Maritime Authority at Capital Projects Department, Corporate Office, Xatt l-Għassara ta' l-Għeneb, Floriana, during office hours against a payment of Lm20.

6th October, 2006

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Fond Ewropew għal Żvilupp Reġjonali
ERDF 13

Il-Prinċipal fil-Kulleġġ Malti ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija jgħarraf illi:-

Sas-2.00 p.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru 2006, jilqa' dokumenti ta' l-offerti fil-kaxxa ta' l-offerti approprjata, minn persuni interessati għal:-

Avviż. Nru. MCAST T. 18/06. Provvista u stallazzjoni ta' servizzi ta' l-elettriku fl-Istitut tas-Servizzi tal-Komunità, MCAST Main Campus, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż. Nru. MCAST T. 19/06. Provvista, stallazzjoni, ittestjar, kummissjunar u thaddim tas-sistema tal-mishun mix-xemx fl-Istitut tas-Servizzi tal-Komunità, MCAST Main Campus, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż. Nru. MCAST T. 20/06. Provvista u stallazzjoni ta' sistema ta' telefon diġitali fl-Istitut tas-Servizzi tal-Komunità, MCAST Main Campus, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż. Nru. MCAST T. 21/06. Provvista u stallazzjoni ta' sistemi ta' *CCTV* fl-Istitut tas-Servizzi tal-Komunità, MCAST Main Campus, Kordin, Raħal Ġdid.

Avviż. Nru. MCAST T. 22/06. Manifattura, provvista u stallazzjoni ta' poġġaman ta' l-i*stainless steel* fl-Istitut tas-Servizzi tal-Komunità, MCAST Main Campus, Kordin, Raħal Ġdid.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta li jista' jinġabar mid-Dipartiment ta' l-*Accounts* fil-Blokk ta' l-Amministrazzjoni, MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Raħal Ġdid PLA 08 Tel: 21 801 590/1, *Fax*: 21 801 596 www.mcast.edu.mt mit-8.30 a.m. sa nofsinhar u mis-2.00 p.m. sal-4.00 p.m.

L-offerti għandhom ikunu magħluqa f'*envelope* magħluq u indirizzata lill-Prinċipal tal-MCAST. Għandhom ikunu mmarkati bil-kodiċi u t-titlu rispettiv kif jidher hawn fuq.

Offerti li jaslu tard ma jiġux aċċettati.

Il-Kulleġġ iżomm id-dritt li jiffirjuta xi offerti jew l-offerti kollha, ukoll dawk l-aktar vantaġġużi.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

European Regional Development Fund
ERDF 13

The Principal of the Malta College of Arts, Science and Technology, notifies that:-

Tender documents should be deposited in the appropriate tender box by not later than 2.00 p.m. of Friday, 20th October 2006, from interested parties for:-

Advt. No. MCAST T. 18/06. Supply and installation of electrical services at the Institute of Community Services, MCAST Main Campus, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 19/06. Supply, installation, testing, commissioning and setting to work the solar water system at the Institute of Community Services, MCAST Main Campus, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 20/06. Supply and installation of a digital telephone system at the Institute of Community Services, MCAST Main Campus, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 21/06. Supply and installation of CCTV systems at the Institute of Community Services, MCAST Main Campus, Corradino, Paola.

Advt. No. MCAST T. 22/06. Manufacturing, supply and installation of stainless steel staircase railing at the Institute of Community Services, MCAST Main Campus, Corradino, Paola.

A fee of Lm10 should be paid for each tender document, which may be collected from the Accounts Department at the Administration Block, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08 Tel: 21 801 590/1, Fax: 21 801 596 www.mcast.edu.mt from 8.30 a.m. to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

Tenders should be placed in a sealed envelope and addressed to the Principal MCAST. They should be marked with the respective code and title as stated above.

Late offers will not be accepted.

The College reserves the right to refuse any or all offers, even the most advantageous.

6th October, 2006

Programm ta' Fondi Strutturali għal Malta 2004-2006
Proġett ko-finanzjat mill-Unjoni Ewropea:
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-Finanzjament: 75% EU u 25% Gvern ta' Malta
This course falls under the Structural Funds Programme for Malta 2004-2006
Project Part-Financed by the European Union: European Social Fund
Co-Financing Rate: 75% EU & 25% Malta Government

DIPARTIMENT TAS-SAĦĦA

Id-Direttur Ġenerali (Saħħa) jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru, 2006, fil-kaxxa ta' l-offerti jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MCH 219/2006. Manutenzjoni u tiswija ta' *domestic type air-conditioning units* fl-Isptar Monte Karmeli.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif dwar il-kundizzjonijiet ta' din l-offerta jistgħu jinkisbu mit-Taqsima ta' l-*Accounts*, Sptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ'Attard mit-8.00 a.m. sa nofsinhar.

Qabel ma jiġbru d-dokument ta' l-offerta, l-offerenti għandhom iħallsu dritt ta' Lm15 fl-Uffiċċju tad-Direttur u Amministrazzjoni, fl-Isptar Monte Karmeli, Triq Notabile, Ħ"Attard.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

DEPARTMENT OF HEALTH

The Director General (Health) notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box up to noon of Friday, 27th October, 2006, for:-

Advt. No. MCH 219/2006. Servicing and repair of domestic type air-conditioning units at Mount Carmel Hospital.

Forms of tender and further information regarding the conditions of this tender may be obtained from the Accounts Section, Mount Carmel Hospital, Triq Notabile, Attard from 8.00 a.m. to noon.

Before collecting the tender documents, tenderers are to pay a fee of Lm15 at the Director Finance and Administration Office, Mount Carmel Hospital, Notabile Road, Attard.

6th October, 2006

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006 fil-Kaxxa Ħadra fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewti-ċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin, għal:-

Kwot. PFI Nru. 2626. *Calcium carbonate* bil-*colecalciferol granules* fil-qratas.
Kwot. PFI Nru. 2627. *Mitozantrone injections.*
Kwot. PFI Nru. 2628. *Hydrocortisone foam enema.*
Kwot. PFI Nru. 2629. *Acidophilus extra 4caps.*
Kwot. PFI Nru. 2630. *Dropping amber bottles.*

Il-*PFI's* imsemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed quotations are to be dropped in the Green Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, by 9.00 a.m. of Friday, 13th October 2006, for:-

Quot. PFI No. 2626. Calcium carbonate with colecalciferol granules in sachets.
Quot. PFI No. 2627. Mitozantrone injections.
Quot. PFI No. 2628. Hydrocortisone foam enema.
Quot. PFI No. 2629. Acidophilus extra 4caps.
Quot. PFI No. 2630. Dropping amber bottles.

All the above PFI's can be downloaded from http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=240.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th October, 2006

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, is-26 ta' Ottubru, 2006, fil-Kaxxa l-Bajda fir-*reception area* tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, l-Imsida, Malta, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E0669 *Optical lens cleaner.*
Kwot. Nru. E0670 *Maxon 5/0 17mm R.B. Ndl.*
Kwot. Nru. E0671 *Poliglecaprone 25 suture (Monocryl) 0 40mm RB W3758.*
Kwot. Nru. E0672 *30mls containers for Biohazard specimen transport.*
Kwot. Nru. E0673 *Laboratory sealing film.*
Kwot. Nru. E0674 *Microscope cover glasses A.*
Kwot. Nru. E0675 *Microscope cover glasses B.*
Kwot. Nru. E0676 *Variaole volume pipettors.*

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq:
http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kundizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, notifies that:-

Sealed quotations are to be dropped in the White Box at the reception area of the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, Msida, Malta, up to 9.00 a.m. of Thursday, 26th October, 2006, for:-

Quot. No. E0669 Optical lens cleaner.
Quot. No. E0670 Maxon 5/0 17mm R.B. Ndl.
Quot. No. E0671 Poliglecaprone 25 suture (Monocryl) 0 40mm RB W3758.
Quot. No. E0672 30mls containers for Biohazard specimen transport.
Quot. No. E0673 Laboratory sealing film.
Quot. No. E0674 Microscope cover glasses A.
Quot. No. E0675 Microscope cover glasses B.
Quot. No. E0676 Variaole volume pipettors.

All quotations listed above can be downloaded from:
http://www.sahha.gov.mt/pages.aspx?page=241.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

6th October, 2006

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Guardamangia jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, is-6 ta' Novembru, 2006 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 668/06 *Ciprofloxacin 250mg tablets.*
Avviż Nru. MST 669/06 *Vancomycin hydrochloride 125mg capsules.*
Avviż Nru. MST 670/06 *Herbert bone screws.*
Avviż Nru. MST 671/06 *Oxygen cell sensor.*
Avviż Nru. MST 672/06 *Regional block needles.*
Avviż Nru. MST 673/06 *Sterile wound closure strips 3mm.*
Avviż Nru. MST 674/06 *Haemostatic absorbable gelatin sponge.*
Avviż Nru. MST 675/06 *Fibrillating leads.*
Avviż Nru. MST 676/06 *Mupirocin 2% ointment.*
Avviż Nru. MST 677/06 *Medroxyprogesterone acetate 5mg tablets.*
Avviż Nru. MST 678/06 *AO/ASIF 4.5mm cortex screws.*

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, Guardamangia notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 6th November, 2006, for the supply of:-

Advt. No. MST 668/06 Ciprofloxacin 250mg tablets.
Advt. No. MST 669/06 Vancomycin hydrochloride 125mg capsules.
Advt. No. MST 670/06 Herbert bone screws.
Advt. No. MST 671/06 Oxygen cell sensor.
Advt. No. MST 672/06 Regional block needles.
Advt. No. MST 673/06 Sterile wound closure strips 3mm.
Advt. No. MST 674/06 Haemostatic absorbable gelatin sponge.
Advt. No. MST 675/06 Fibrillating leads.
Advt. No. MST 676/06 Mupirocin 2% ointment.
Advt. No. MST 677/06 Medroxyprogesterone acetate 5mg tablets.
Advt. No. MST 678/06 AO/ASIF 4.5mm cortex screws.

Avviż Nru. MST 679/06 *Vicryl 6/0 undyed*.
Avviż Nru. MST 680/06 *Tracheostomy masks*.
Avviż Nru. MST 681/06 *Bair Hugger Blankets*.
Avviż Nru. MST 682/06 *Umbilical catheters size FG4*.
Avviż Nru. MST 683/06 *Sterile debibrinated horse blood.*
Avviż Nru. MST 684/06 *Umbilical Catheters size FG6*.
Avviż Nru. EXMST 62/06 *Calcium lactate 300mg tablets*.
Avviż Nru. EXMST 427/06 *Disulfiram tablets*.
Avviż Nru. EXMST 433/06 *Dignoxin antibodies*.
Avviż Nru. EXMST 364/06 *Trimethoprim and sulphamethoxazole oral suspension.*
Avviż Nru. EXMST 212/06 *Acetazolamide 250mg tablets.*
Avviż Nru. EXMST 323/06 *Betamethasone cream 0.1%*
Avviż Nru. EXMST 412/06 *Sulpiride oral suspension.*
Avviż Nru. EXMST 840/05 *Drotrecogin Alfa (activated)*.

L-offerti kollha msemmija hawn fuq tal-*Medical Stores* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

Advt. No. MST 679/06 Vicryl 6/0 undyed.
Advt. No. MST 680/06 Tracheostomy masks.
Advt. No. MST 681/06 Bair Hugger Blankets.
Advt. No. MST 682/06 Umbilical catheters size FG4.
Advt. No. MST 683/06 Sterile debibrinated horse blood.
Advt. No. MST 684/06 Umbilical Catheters size FG6.
Advt. No. EXMST 62/06 Calcium lactate 300mg tablets.
Advt. No. EXMST 427/06 Disulfiram tablets.
Advt. No. EXMST 433/06 Dignoxin antibodies.
Advt. No. EXMST 364/06 Trimethoprim and sulphamethoxazole oral suspension.
Advt. No. EXMST 212/06 Acetazolamide 250mg tablets.
Advt. No. EXMST 323/06 Betamethasone cream 0.1%
Advt. No. EXMST 412/06 Sulpiride oral suspension.
Advt. No. EXMST 840/05 Drotrecogin Alfa (activated).

All the above Medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th October, 2006

DIPARTIMENT TAS-SIGURTÀ SOĊJALI

Espressjoni ta' Interess biex Jingħataw Servizzi rigward l-Assessjar u Pariri Mediċi

Id-Dipartiment tas-Sigurtà Soċjali jinħtieġ is-servizzi ta' *medical practitioners* biex jagħmlu assessjar u jagħtu pariri lid-Direttur (Sigurtà Soċjali) rigward l-għoti tal-benfiċċji tas-sigurtà soċjali rilevanti.

Min jagħti dan is-servizz ikun mistenni li:
(a) jeżamina r-*records* mediċi ta, u r-rapporti mediċi dwar il-persuni li jkunu japplikaw għal, u jkunu jirċievu, l-benefiċċji soċjali mediċi relevanti;

A bażi ta' meta jiġu eżaminati dawn id-dokumenti biex:

(b) jagħti parir, permezz li jagħti r-rapporti xierqa, lid-Direttur (Sigurtà Soċjali) dwar l-aspetti mediċi ta' applikazzjoni għal benefiċċji soċjali jew fuq il-kundizzjoni medika tal-benifiċċjarju.

Dawk li jagħtu dan is-servizz ikunu wkoll mistennija li:
(a) jassiguraw u jżommu ma' l-i*standards* etiċi, inklużi dawk li jħarsu informazzjoni kunfidenzjali;
(b) jipprovdu servizzi kif u meta meħtieġ mid-Direttur (Sigurtà Soċjali);
(ċ) ikunu f'pożizzjoni li jibdew jagħtu s-servizz tagħhom fi żmien tletin (30) jum mid-data tal-*Letter of Acceptance*.

DEPARTMENT OF SOCIAL SECURITY

Expression of Interest for the Provision of Services Relating to Medical Assessments and Advice

The Department of Social Security requires the services of medical practitioners for the carrying out of medical assessments and advising the Director (Social Security) in relation to the awarding of the relevant social security benefits.

Providers of this service shall be expected to:
(a) examine medical records of, and medical reports on persons applying for, or in receipt of, medically related social benefits;

On the basis of the examination of these documents to:

(b) advise, through the submission of appropriate reports, the Director (Social Security) on the medical aspects of an application for social benefits or on the medical condition of a beneficiary.

Providers of the service shall also be expected to:
(a) ascertain and uphold ethical standards, including the protection of confidential data;
(b) provide services as and when required by the Director (Social Security);
(c) be in a position to start providing their service within thirty (30) days from the date of the Letter of Acceptance.

Fornituri prospettivi tas-servizz għandu jkollhom *warrant* biex jipprattikaw il-mediċina f'Malta.

Dawk l-applikanti li jintgħażlu jkunu marbuta b'kuntratt biex jipprovdu s-servizz meħtieġ għal perjodu ta' erbgħa u għoxrin (24) mid-data tal-*Letter of Acceptance*. Il-kuntratt jista' jiġġedded għal perjodi oħra jew is-servizz pprovdut jista' jkun soġġett għal sejħa għal espressjoni oħra ta' interess, kif jiddeċiedi d-Direttur (Sigurtà Soċjali).

L-Espressjonijiet ta' Interess għandhom:

(a) jinkludu r-remunerazzjoni li wieħed jistenna li jirċievi fuq bażi ta' 'kull każ' individwali;
(b) ikollhom magħhom *curriculum vitae* dettaljat tal-*medical practitioner/s* li qed joffri s-servizz, inkluż kull kopja relevanti taċ-ċertifikati u numru relevanti tal-VAT.

Espressjonijiet ta' Interess, magħluqa f'envelop immarkata b'mod ċar 'Provvista ta' Servizz - Eżamijiet u Pariri Mediċi', għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti li tinsab fir-4 sular, Ministeru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali, 310, Triq ir-Repubblika, Valletta, mhux aktar tard mill-10.00 a.m. ħin ta' Malta, ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru, 2006. Sottomissjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati.

L-Espressjonijiet ta' Interess kollha li jaslu jinfetħu f'nofsinhar ta' l-20 ta' Ottubru, 2006, u wara jiġu evalwati minn bord tal-ġurija. L-applikanti kollha jgħarrfuhom bir-riżultat, jew permezz ta' ittra jew b'*e-mail*. Id-Direttur (Sigurtà Soċjali) jżomm għalih l-espressjonijiet ta' interess kollha li jirċievi u l-proċedura ta' evalwazzjoni kollha kemm hi tibqa' kunfidenzjali. L-informazzjoni miġbura mill-espressjonijiet ta' interess għandha tiġi pproċessata skond l-Att dwar il-Protezzjoni u Privatezza ta' Data.

L-informazzjoni addizzjonali tista' tinkiseb billi wieħed jikkuntattja lid-dipartiment tas-Sigurtà Soċjali fuq in-numru tat-telefon 2590 3226.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

FONDAZZJONI GĦAS-SERVIZZI MEDIĊI

Il-Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi fi ħsiebha toħroġ kuntratt għall-provvista tas-servizzi li ġejjin u għalhekk qed tfittex li tikkonkludi Kuntratt esklussiv għall-provvista ta' dawn is-servizzi.

Kuntratt ta' Konċessjoni għal Servizz għall-Provvista ta':

- External Security
- Car Park Management
- Traffic Management

fl-Isptar Mater Dei

Prospective service providers shall be in possession of a warrant to practice medicine in Malta.

Successful applicants shall be bound by a contract to provide the required service for a period of twenty four (24) months from the date of the Letter of Acceptance. The contract may be renewed for further periods or the provision of this service may be subject to the issue of a call for another expression of interest, as may be determined by the Director (Social Security).

Expressions of Interest shall:

(a) include the remuneration expected to be received on a 'per case' basis;
(b) be accompanied by a detailed curriculum vitae of the medical practitioner/s offering the service, including any relevant copies of certificates and the relevant VAT number.

Expressions of Interest, sealed in an envelope clearly marked 'Provision of Service – Medical Assessments and Advice', shall be deposited in the tender box located at the 4th Floor, Ministry for the Family and Social Solidarity, 310 Republic Street, Valletta by not later than 10.00 a.m. Malta time, on Friday, 20th October, 2006. Late submissions will not be considered.

All Expressions of Interest received will be opened at 12.00 (noon) on the 20th October, 2006, and will be subsequently evaluated by an adjudicating board. All applicants will be notified about the result, either through a letter or by email. The Director (Social Security) shall retain ownership of all expressions of interest received and the entire evaluation procedure shall remain confidential. The information collected from the expressions of interest shall be processed in accordance with the Data Protection Act.

Additional information may be obtained by contacting the Department of Social Security on Tel. No.2590 3226.

6th October, 2006

THE FOUNDATION FOR MEDICAL SERVICES

The Foundation for Medical Services intends to outsource the provision of the following services and is therefore seeking to conclude an exclusive Contract for the provision of such services.

Service Concession Contract for the provision of:

- External Security
- Car Park Management
- Traffic Management

at Mater Dei Hospital

Il-Fondazzjoni tistieden lil dawk bil-kwalifiki adatti biex jibagħtu l-offerti għall-provvista ta' dawn is-servizzi. Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu minghand:

Ms. Alison Attard
Mater Dei Hospital
Block A2 Level 10
Dawret Birkirkara
Birkirkara

Tel: (+356) 23816021
Fax: (+356) 21489433
E-mail: alison.attard@fms.com.mt

Id-data ta' l-għeluq ta' meta jintlaqgħu l-offerti hija nofsinhar tal-Ġimgħa l-24 ta' Novembru, 2006. L-offerti għandhom jintbagħtu fl-indirizz indikat hawn fuq.

Se ssir żjara fuq il-post tax-xogħol minn dawk interessati fid-9.00 a.m. tat-Tlieta s-17 ta' Ottubru 2006 fl-Isptar Mater Dei, Dawret Birkirkara, Birkirkara.

Dawk interessati għandhom jgħarrfu lil Ms Attard bl-ismijiet ta' dawk li jixtiequ jattendu ż-żjara fuq il-post tax-xogħol mhux aktar tard minn nofsinhar tat-Tnejn, is-16 ta' Ottubru, 2006.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

The Foundation invites suitably qualified parties to submit offers for the supply of these services. Tender documents may be obtained from:

Ms. Alison Attard
Mater Dei Hospital
Block A2 Level 10
Birkirkara By-Pass
Birkirkara

Tel: (+356) 23816021
Fax: (+356) 21489433
E-mail: alison.attard@fms.com.mt

The closing date for the submission of tenders is noon of Friday 24th November 2006. Tenders are to be submitted to the address as indicated above.

A site visit for interested parties is scheduled for at 9.00 a.m. of Tuesday 17th October 2006 at Mater Dei Hospital, Birkirkara By-Pass, Birkirkara.

Interested parties are to inform Ms. Attard of the names of the people who would like to attend the Site Visit by not later than noon of Monday 16th October, 2006.

6th October, 2006

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru.01/06. Provvista u konsenja ta' *heavy duty digital copier/printer/scanner*.

Il-kwotazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formola preskritta li flimkien mal-kundizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-Iskola Sekondarja tas-Subien tan-Naxxar, Triq G. Stivala, in-Naxxar, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar (jew ħin ieħor).

Il-kwotazzjonijiet għandhom ikunu magħluqin f'*envelope* indirizzat minn qabel u mitfugħ fil-Kaxxa tal-Kwotazzjonijiet *Photocopier* 01/06 li tinsab fl-Iskola Sekondarja tas-Subien, tan-Naxxar, Triq G. Stivala, in-Naxxar.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

EDUCATION DIVISION

The Director of Education notifies that:-

Sealed quotations will be received up to noon on Friday, 20th October, 2006, for:-

Quot. No. 01/06. Supply and delivery of a heavy duty digital copier/printer/scanner.

Quotations should be made on the prescribed form which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Naxxar Boys Secondary, Triq G Stivala, Naxxar, on any working day between 8.30 a.m. and noon (or other desired time frame).

Quotations should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Photocopier 01/06 Quotation Box, located at the Naxxar Boys Secondary, Triq G. Stivala, Naxxar.

6th October, 2006

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

Id-Direttur Ġenerali ta' l-Edukazzjoni jgħarraf li sa l-10.00 a.m. tal-Ġimgħa is-27 ta' Ottubru, 2006 qed jilqa' offerti magħluqin għall:-

Avviż Nru. PS 30/2006. Xiri ta' Laptop computers għall-*inclusion coordinators*.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li, flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mit-Taqsima ta' l-Akkwisti, Kamra 144 mid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u l-11.30 a.m.

L-offerti għandhom ikunu magħluqa f'envelop indirizzat minn qabel u jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti, li tinsab fit-Taqsima ta' l-Akkwisti (Kamra 144), Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni, il-Furjana.

Il-Fergħa ta' l-Akkwisti u l-Amministrazzjoni tad-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni tgħarraf illi dawk interessati jistgħu jattendu u jaraw il-ftuħ u skedar ta' l-offerti/kwotazzjonijiet fid-data u l-ħin imsemmija.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

EDUCATION DIVISION

The Director General of Education notifies that sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. of Friday, 27th October 2006 for:-

Advt. No. PS 30/2006 Purchase of laptop computers for inclusion coordinators.

Offers should be made on the prescribed forms which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the Procurement Section Room 144 of the Education Division, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and 11.30 a.m.

Tenders should be enclosed in the ready-addressed envelope and deposited in the Tender box, located at the Procurement Section (Room 144), Education Division, Floriana.

The Procurement and Administration Branch of the Education Division notifies that interested parties may attend and witness the opening and scheduling of tenders/quotations on the appointed date and time.

A fee of Lm10 is to be paid upon collection of tender document.

6th October, 2006

Din l-offerta taqa' taħt il-Programm ta' Fondi Strutturali għal Malta 2004-2006
Proġett ko-finanzjat mill-Unjoni Ewropea:
Fond Soċjali Ewropew (FSE)
Rata ta' Ko-Finanzjament: 75% UE u 25% mill-Gvern Malti
This tender falls under the Structural Funds Programme for Malta 2004-2006
Project Part-Financed by the European Union: European Social Fund
Co-Financing Rate: 75% EU and 25% Malta Government

JUNIOR LYCEUM TAL-BNIET KAN. G.P. AGIUS DE SOLDANIS U SKOLA SEKONDARJA, IR-RABAT, GĦAWDEX

Il-Kunsill ta' l-Iskola jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-kaxxa ta' l-offerti fl-Uffiċċju tal-Kap ta' l-Iskola, għal:

Avviż Nru. 1/2006. Kiri tat-*tuckshop* fl-Iskola Junior Lyceum tal-Bniet Kan. G.P. Agius de Soldanis u Skola Sekondarja, ir-Rabat, Għawdex, għax-xhur bejn Novembru 2006 u Ġunju 2007. Numru ta' studenti - 840.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mill-iskola msemmija hawn fuq, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m u nofsinhar.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

CAN. G.P. AGIUS DE SOLDANIS GIRLS' JUNIOR LYCEUM AND SECONDARY SCHOOL, VICTORIA, GOZO

The School Council notifies that:-

Sealed tenders will be received and deposited in the tender box at the Head of School's Office up to 10.00 a.m. of Friday, 20th October 2006, for:

Advt. No. 1/2006. Hire of the school tuck shop of Can. G.P. Agius De Soldanis Girl's Junior Lyceum and Secondary School, Victoria, Gozo, for the months November 2006 till June 2007. Number of students - 840.

Offers should be made on the prescribed form, which, together with the relative conditions and other documents, are obtained on application from the above school, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

6th October, 2006

MINISTERU GĦAL GĦAWDEX

Id-Direttur Proġetti u Żvilupp, fil-Ministeru għal Għawdex jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-13 ta' Ottubru, 2006 fil-Ministeru għal Għawdex, Taqsima tat-Teżor, Dipartiment tas-Servizzi Korporattivi, ir-Rabat, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. WB 37/2006. Provvista, ġarr u tqegħid ta' *hot asphalt*, fuq bażi ta' kuntratt perjodiku, għal xogħol ta' manutenzjoni mid-Dipartiment tal-Proġetti u Żvilupp, Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WB 38/2006. Kisi mill-ġdid ta' Triq l-Imghallem, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. WB 39/2006. Kisi f'parti minn Triq Mons P.Pace, ir-Rabat, Għawdex.

Avviż Nru. WB 40/2006. Xogħlijiet f'Triq Ġdida f'Triq Skapuċċina, iż-Żebbuġ , Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li flimkien mal-kundizzjonijiet relattivi jistgħu jinkisbu mill-Fergħa tax-Xogħlijiet, ir-Rabat, Għawdex f'kull ġurnata tax-xogħol waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MINISTRY FOR GOZO

The Director Projects and Development, Ministry for Gozo notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Ministry for Gozo, Accounts Section, Department of Corporate Services, Victoria, by not later than 10.00 a.m. of Friday, 13th October 2006, for:-

Advt. No. WB 37/2006. Supply, transport and laying, on a period contract basis, of hot asphalt for repair works by the Department of Projects and Development, Gozo.

A fee of Lm5 is to be paid for every copy of tender documents.

Advt. No. WB 38/2006. Resurfacing works at Triq l-Imghallem, Victoria, Gozo.

Advt. No. WB 39/2006. Surfacing works at Part of Triq Mons. P. Pace, Victoria, Gozo.

Advt. No. WB 40/2006. Road works at N/S off Triq Skapuċċina, Żebbuġ, Gozo.

A fee of Lm10 is to be paid for every copy of tender documents.

Tenders should be drawn out on the prescribed forms which, together with the relative conditions, can be obtained from the Works Branch, Victoria, Gozo on any working day during office hours.

6th October, 2006

STAMPERIJA TAL-GVERN

Id-Direttur, Stamperija tal-Gvern, jgħarraf illi:–

Sal-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, is-17 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. 4/2006. Provvista ta' *offset cartridge paper.*

Avviż Nru. 5/2006. Provvista ta' *art paper.*

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-i*Store Procurement Section,* Stamperija tal-Gvern, 29A, Qasam Industrijali, il-Marsa, matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

GOVERNMENT PRINTING PRESS

The Director, Government Printing Press, notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Tuesday, 17th October, 2006, for:–

Advt. No. 4/2006. Supply of offset cartridge paper.

Advt. No. 5/2006. Supply of art paper.

Forms of tenders may be obtained from the Store Procurement Section, Government Printing Press, 29A, Industrial Estate, Marsa, during normal office hours.

6th October, 2006

L-UNIVERSITÀ TA' MALTA

Ir-Rettur jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, l-25 ta' Ottubru, 2006, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. UM/1180. Provvista u stallazzjoni ta' bibien ta' l-injam fl-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10.50 (inkluża l-VAT) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. UM/1188. Xogħlijiet ta' kostruzzjoni, tlestija u oħrajn ta' l-elettriku fl-Università ta' Malta.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10.50 (inkluża l-VAT) għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. UM/1191. Kiri u manutenzjoni ta' tagħmir ta' l-iġjene f'diversi bini fil-*campuses* ta' l-Università ta' Malta, il-Junior College, l-Iskola Medika u l-Istitut għall-Kura tas-Saħħa.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5.25 (inkluża l-VAT) għal kull dokument ta' l-offerta.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet relativi u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-*Purchasing* u *Supplies,* l-Università ta' Malta, l-Imsida, (Kamra 316A, Bini ta' l-Amministrazzjoni) f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar. Il-ħlas għandu jsir fil-*Cash Office,* Bini ta' l-Amministrazzjoni, matul l-istess ħinijiet.

Il-pubbliku jista' jattendi matul il-ftuħ u l-għoti ta' l-offerti nhar l-Erbgħa, l-25 ta' Ottubru, 2006, fl-10.15 a.m. f'Kamra 300A, Bini ta' l-Amministrazzjoni, l-Università ta' Malta, l-Imsida.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

UNIVERSITY OF MALTA

The Rector notifies that:-

Sealed tenders will be received up to 10.00 a.m. on Wednesday, 25th October, 2006 for:-

Advt. No. UM/1180 Supply and installation of timber doors at the University of Malta.

A document of Lm10.50 (inclusive of VAT) should be paid.

Advt. No. UM/1188 Construction, finishing and electrical works at the University of Malta.

A document of Lm10.50 (inclusive of VAT) should be paid.

Advt. No. UM/1191 Rental and maintenance of hygiene equipment in various buildings within the campuses of the University of Malta, the Junior College, the Medical School and the Institute of Healthcare.

A document of Lm5.25 (inclusive of VAT) should be paid.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relative conditions and other documents may be obtained from the Purchasing and Supplies Section, Finance Department, University of Malta, Msida, (Room 316A, Administration Building) on any working day between 8.30 a.m. and noon. Payment should be effected at the Cash Office, Administration Building, during the same times.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders on Wednesday 25th October, 2006 at 10.15 a.m. at Room 300A Administration Block, University of Malta, Msida.

6th October, 2006

KUNSILL LOKALI SIĠĠIEWI

Il-Kunsill Lokali tas-Siġġiewi jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar l-Erbgħa, it-18 ta' Ottubru, 2006, fl-Uffiċċju tal-Kunsill jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru: LCS93/06 Provvista ta' konkos.

Id-dokumenti ta' l-offerti jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju tal-Kunsill, mit-Tnejn sal-Ġimgħa bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar, b'pagament ta' Lm20.

SIĠĠIEWI LOCAL COUNCIL

Siġġiewi Local Council notifies that:–

Sealed tenders will be received up to noon of Wednesday, 18th October, 2006, in the Council's Office, for:–

Advt. No. LCS93/06 Supply of concrete.

Tender documents may be collected from the Council's Office from Monday to Friday between 8.30 a.m. and noon, against a fee of Lm20.

Id-dokumenti issiġillati għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti tal-Kunsill. L-offerti jinfetħu fil-ġurnata u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża. Offerti konsenjati wara l-ħin stipulat ma jiġux ikkunsidrati.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

Sealed tenders should be deposited in the Council's tender box, and will be opened in public on the closing date and time.

The Council reserves the right to refuse even the most advantageous tender. Late tenders will not be accepted.

6th October, 2006

KUNSILL LOKALI MARSA

Il-Kunsill Lokali Marsa jgħarraf illi:–

Sas-1.15 p.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-25 ta' Ottubru, 2006, fl-Uffiċċju tal-Kunsilli jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. KLM 04/06 Ġbir ta' skart domestiku.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm45 għal kull dokument ta' l-offerta.

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill. L-offerti jintefħu fil-pubbliku wara l-ħin ta' l-għeluq kif stipulat. Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta l-aktar offerta vantaġġjuża.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

MARSA LOCAL COUNCIL

The Marsa Local Council notifies that:–

Sealed tenders will be received up to 1.15 p.m. of Wednesday, 25th October, 2006, in the Council's Office, for:–

Advt. No. KLM 04/06 Collection of household and commercial waste.

A fee of Lm45 is to be charged for each tender document.

Tender documents may be obtained from the Council's Office during office hours. Tenders will be opened in public immediately after the closing time stipulated. The Council reserves the right to refuse the most advantageous offer.

6th October, 2006

KUNSILL LOKALI PEMBROKE

Il-Kunsill Lokali Pembroke jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru, 2006, fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 01/2006. Żamma u manutenzjoni ta' ġonna u postijiet pubbliċi.

Avviż Nru. 02/2006. Ġbir ta' skart kummerċjali u residenzjali.

Avviż Nru. 03/2006. Ġbir bieb bieb ta' skart goff.

Avviż Nru. 04/2006. Provvista ta' ilma u tisqija ta' siġar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull dokument ta' l-offerta.

Kwot. Nru. 14/2006. Provvista ta' konkos tat-tip C20.

Kwot. Nru. 15/2006. Rapport fuq saħħa u sigurtà fil-ġonna u bandli.

PEMBROKE LOCAL COUNCIL

The Pembroke Local Council notifies that:-

Sealed tenders/quotations will be received at the Council's Administrative Office up to 11.00 a.m. of Friday, 20th October 2006, for:-

Advt. No. 01/2006. Cleaning and maintenance of parks and gardens.

Advt. No. 02/2006. Collection of household and commercial refuse.

Advt. No. 03/2006. Collection of door to door bulky refuse.

Advt. No. 04/2006. Watering of trees and supply of water.

A fee of Lm25 is to be paid for each copy of tender document.

Quot. No. 14/2006. Supply of C20 concrete.

Quot. No. 15/2006. Health and safety report regarding playgrounds and playing fields.

L-offerti u l-kwotazzjonijiet kollha għandhom jiġu sottomessi f'envelop magħluq. Aktar tagħrif jista' jinkiseb mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill Lokali Pembroke, Triq Alamein, Pembroke, waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

L-offerti/kwotazzjonijiet jinfetħu fil-pubbliku wara l-ħin stipulat ta' l-għeluq.

Il-Kunsill Lokali Pembroke jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta jew parti minnha, anke l-aktar offerta vantaġġuża.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

All tenders and quotations are to be submitted in sealed envelopes. Further information may be obtained from the Administrative Office of Pembroke Local Council, Triq Alamein, Pembroke, during office hours.

Tenders/quotations will be opened in public after the closing time stipulated.

The Pembroke Local Council reserves the right to reject any tender/quotation or part there of, even the most advantageous.

6th October, 2006

KUNSILL LOKALI FGURA

Il-Kunsill Lokali Fgura jilqa' l-offerti ta' persuni interessati jew organizzazzjonijiet li huma interessati li jipprovdu lezzjonijiet fil-ħjata ta' purtieri u tpinġija - *still life* biex jissottomettu l-offerta tagħhom sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-27 ta' Ottubru, 2006.

L-offerti għandhom ikunu depożitati f'*envelope* magħluq fil-kaxxa ta' l-offerti apposta fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill. L-offerti għandhom jinkludu dettalji dwar it-tul tal-kors propost, kwalifiki u l-esperjenza ta' l-għalliem u r-rimunerazzjoni li l-Kunsill ikun mistenni li jħallas lill-offerent magħżul.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

FGURA LOCAL COUNCIL

The Fgura Local Council is requesting interested persons or organisations who are interested in providing lessons in the curtain making and painting - still life to submit their offer by not later than noon of Friday, 27th October 2006.

Tenders should be deposited in a sealed envelope in the appropriate tender box at the Council's Administrative Office. Offers should include details of course duration being proposed, qualifications and experience of tutor and remuneration which the Council would be expected to pay to the chosen tenderer.

6th October, 2006

KUNSILL LOKALI GĦAJNSIELEM

Il-Kunsill Lokali Għajnsielem jgħarraf illi:-

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-3 ta' Novembru 2006 fil-Kunsill Lokali Għajnsielem jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. 4/06. Tindif u knis ta' toroq fl-inħawi tal-Gudja.

Avviż Nru. 5/06. Tindif u knis ta' toroq fl-inħawi tal-Kaxxa.

Avviż Nru. 6/06. Tindif u knis ta' toroq fiċ-ċentru tar-raħal.

Avviż Nru. 7/06. Ġbir ta' skart goff domestiku.

Għandu jithallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

GĦAJNSIELEM LOCAL COUNCIL

The Għajnsielem Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received by the Għajnsielem Local Council by not later than 11.00 a.m. of Friday, 3rd November 2006, for:-

Advt. No. 4/06. Cleansing and sweeping of streets at tal-Gudja area.

Advt. No. 5/06. Cleansing and sweeping of streets at tal-Kaxxa area.

Advt. No. 6/06. Cleansing and sweeping of streets in village centre.

Advt. No. 7/06. Collection of domestic bulky refuse.

A fee of Lm15 is to be paid for each copy of tender documents.

6th October, 2006

KUNSILL LOKALI KALKARA

Il-Kunsill Lokali Kalkara jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, l-20 ta' Ottubru 2006 fil-Kunsill Lokali Kalkara jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. PPKW/06. Manutenzjoni ta' toroq bil-*hot asphalt* u xogħol ta' pavimentar u ta' kurduni fil-Kalkara.

Id-dokumenti relatati jinġabru mill-Kunsill Lokali Kalkara bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar fuq ħlas ta' Lm20 kull sett.

L-offerti jinfetħu eżattament wara l-ħin ta' l-għeluq.

Is-6 ta' Ottubru, 2006

KALKARA LOCAL COUNCIL

The Kalkara Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Kalkara Local Council up to noon of Friday, 20th October 2006, for:-

Advt. No. PPKW/06. Maintenance of roads with hot asphalt and paving and string course works at Kalkara.

Related documents can be obtained from the Kalkara Local Council between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm20 for each set.

Tenders will be opened immediately after closing time.

6th October, 2006

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1434

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fis-26 ta' April 2006 ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Golden Harvest Mfg Co Ltd C-176 ta' Turu Colombo Square, Gżira ppreżentaw talba fil-11 ta' Frar 2005 fejn talbu lill-Qorti sabiex tikkundanna lil Jesmond Sant f'ismu personali u eżerċenti l-kummerċ taħt l-isem ta' Save & Smile ta' Save & Smile, Bridge Street, Mosta u b'digriet tal-15 ta' Frar 2006 ġiet kjamata in kawża Rita Sant ta' Our House, Bridge Street, Mosta sabiex iħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' elf seba' mija u seba' liri Maltin u tnejn u tletin ċenteżmu (Lm1,707.32) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (Avviż Nru 82/05DM) hija differita għat-13 ta' Ottubru 2006 fid-9.00 a.m.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 5 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Court of Magistrates (Malta) of the 26th April 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Golden Harvest Mfg Co Ltd C-176 of Turu Colombo Square, Gżira filed a Claim on the 11th February 2005, whereby they asked the Court to condemn Jesmond Sant in his own name and carrying on trade under the name Save & Smile of Save & Smile, Bridge Street, Mosta and by a decree of the 15th February 2006 Rita Sant was called into suit as third party of Our House, Bridge Street, Mosta, to pay the plaintiff company the sum of one thousand seven hundred and seven Maltese liri and thirty two cents (Lm1,707.07) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interests.

The case (Notice Number 82/05DM) is put off to the 13th October 2006 at 9.00 a.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 5th October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1435

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-13 ta' Settembru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Anthony C Borda (ID 722031(M)) ta' Flat 2, Regent Flats, Park Towers, Triq G Borg Olivier, St Julians ippreżenta talba fil-11 ta' Lulju 2006 fejn talab lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Antonia Balzan ta' 15, Flat 1, St Andrew Street, Valletta, sabiex tħallas lill-attur is-somma ta' mitejn u erbgħin lira Maltija (Lm240), liema ammont huwa dovut attur.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax.

Il-kawża (592/06GMA) hija differita għad-9 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 2 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 13th September 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Anthony C Borda (ID722031M) of Flat 2, Regent Flats, Park Towers, Triq G Borg Olivier, St Julians filed a Claim on the 11th July 2006 whereby he asked the Tribunal to condemn Antonia Balzan of 15, Flat 1, St Andrew Street, Valletta to pay the plaintiff the sum of two hundred and forty Maltese liri (Lm240) which amount is due to the plaintiff.

With costs and interests.

The case (Claim Number 592/06GMA) is put off on the 9th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 2nd October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1436

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-10 ta' Lulju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Edmund Barbara (458139(M) u Steve Barbara (ID 25263(M) ta' The Showroom, Carini Street, Santa Venera, ippreżentaw talba fil-10 ta' Jannar 2006 fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Charles Azzopardi ta' 40, St Helen Farmhouse, Triq Ħal Għargħur, Birkirkara, sabiex iħallas lill-atturi s-somma ta' tliet mija u ħdax-il lira Maltija u tnejn u ħamsin ċenteżmu (Lm311.52) liema ammont huwa dovut lill-atturi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (21/06DC) hija differita għad-9 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 2 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 10th Lulju 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Edmund Barbara (ID 458139M) and Steve Barbara (ID25263M) of The Showroom, Carini Street, Santa Venera filed a Claim on the 10th January 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Charles Azzopardi of 40, St Helen Farmhouse, Triq Ħal Għargħur, Birkirkara to pay the plaintiffs the sum of three hundred and eleven Maltese liri and fifty two cents (Lm311.52) which amount is due to the plaintiffs.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 21/06DC) is put off on the 9th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 2nd October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1437

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fil-11 ta' Settembru 2006, in segwitu għar-rikors ta' Louise Buhagiar, rikors numru 45/2006, Carmel sive Charles Buhagiar, żewġ l-istess Louise Buhagiar, iben John Buhagiar u Rosaria neé Chircop, imwieled il-Ħamrun u residenti Ħaż-Żabbar, bil-karta ta' l-identità numru 591348(M) ġie inabilitat.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) Illum 2 ta' Ottubru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 11th September 2006, following an application of Louise Buhagiar, application number 45/2006, Carmel sive Charles Buhagiar, husband of the same Louise Buhagiar, son of John Buhagiar and Rosaria neé Chircop, born in Ħamrun and resident Żabbar, having identity card number 591348(M) was incapacitated.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 2nd October 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1438

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Awissu 2006, fl-atti tal-Ittra Numru 820/06 JSF, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimata, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja)

Ittra 820/06 JSF
Mohammed Touarha
Karta ta' l-identità Numru 132593(M)

Vs

Carmen Touarha
Karta ta' l-Identità Numru 293758 (M)

Rikors ta' Mohammed Touarha;

Illi huwa miżżewweġ ma' l-intimata u minn dan iż-żwieġ għandhom żewġt itfal ...Omissis.

Illi l-intimata telqet mid-dar bil-konsegwenza li mhix qed tagħti aċċess lill-missier għall-minuri u dan għal diversi ġranet.

Illi l-esponent għamel diversi tentattivi sabiex jistabbilixxi kuntatt ma' l-ulied minuri iżda mingħajr ebda eżitu pożittiv.

Illi l-esponent jaħdem u għalhekk huwa jkun jista' jkun mal-minuri wliedu jew filgħaxijiet jew fi tmiem il-ġimgħa.

Għaldaqstant, l-esponent umilment jitlob lil din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna lill-intimata sabiex b'effett immedjat tagħti aċċess lill-minuri f'dawk il-hinijiet li l-Qorti jidhrilha xierqa u opportuni.

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 23rd August 2006, in the records of the letter Number 820/06 JSF, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the Civil Court (Family Section)

Letter 820/06 JSF
Mohammed Touarha
Identity Card Number 132593(M)

Vs

Carmen Touarha
Identity Card Number 293758(M)

Application of Mohammed Touarha;

That he is married with the respondent and from this marriage they have two children...Omissis.

That the respondent left home and consequently she is not giving access to the minors, by the father and this for various days.

That the applicant made various attempts to establish contact with the minor children, but without and positive result.

That the applicant works and thus he can be with his minor children either in the evenings or at the weekend.

Thus the applicant humbly prays that this Honourable Court orders the respondent so that with immediate effect she gives access to the minor at those times that the Court deems fit and opportune.

Rikorrent: 41, Triq Santa Rita, Tas-Sliema.

Intimat: 46/2, Triq Blanche Huber, Tas-Sliema.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 2 ta' Ottubru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

Applicant: 41, Saint Rita Street, Sliema.

Respondent: 46/2 Blanche Huber Street, Sliema.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today, 2nd October 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1439

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Awissu 2006, fl-atti taċ-Ċitazzjoni Numru 234/06 NC, fl-ismijiet Fatiha Khallouf vs Mohammed Ahmed, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex iservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimat a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti Ċivili (Sezzjoni Familja)

Rikors Numru 234/06 NC

Fatiha Khallouf
(ID 322096(M)

vs

Mohammed Ahmed
ID 79106(L)

Rikors b'urġenza ta' Fatiha Khallouf (ID 322096M), Tesponi bir-rispett;

Illi minn relazzjoni li l-attriċi kellha mal-konvenut twieldet tarbija fis-17 ta' Lulju 1998.

Illi dan il-minuri qiegħed fil-kura u kustodja tal-konvenut u dan stante illi l-attriċi tinsab inkarċerata fil-Faċilità Korrettiva ta' Kordin.

Illi l-konvenut qiegħed jirrifjuta illi jagħti kwalunkwe tip ta' aċċess għal minuri.

Illi minħabba f'dan l-esponenti kellha tinizzja proċeduri ta' medjazzjoni, liema proċeduri però fallew minħabba illi l-intimat ma aċċettax li jagħti l-ebda tip ta' aċċess.

Illi fil-mori ta' dik il-medjazzjoni kien ingħata digriet fejn ġiet nominata Dr. Stephanie Galea bħala Avukata tat-tifel.

Illi fil-mori wkoll ingħata digriet fit-3 ta' Mejju 2006, fejn il-Qorti ordnat illi provviżorjament l-esponenti għandu jkollu kuntatt ma' binha bit-telefon għal mhux inqas minn għoxrin minuta darbtejn fil-ġimgħa.

It is hereby notified that the Civil Court (Family Section) by means of a decree given on the 9th August 2006, in the records of the Writ of Summons Number 234/06 NC, in the names Fatiha Khallouf vs Mohammed Ahmed, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the Civil Court (Family Section)

Application Number 234/06 NC

Fatiha Khallouf
(ID 322096(M)

vs

Mohammed Ahmed
ID 79106 (L)

Urgent Application of Fatiha Khallouf (ID 322096M), Pleads with respect;

That from the relationship that the plaintiff had with the defendant a child was born on the 17th July 1998.

That this minor is in the care and custody of the defendant and this because the plaintiff is imprisoned in the Corradino Correctional Facility.

That the defendant is refuting to give and type of access to the minor.

That due to this the applicant had to initiate procedures of mediation which procedures did not succeed because the respondent did not accept any type of access.

That during the proceedings of that mediation a decree had been given whereby Dr. Stephanie Galea had been appointed children's Lawyer.

That during the proceedings also a decree was given on the 3rd May 2006, whereby the Court ordered that provisionally the applicant is to have contact with her daughter by telephone for not less than twenty minutes twice weekly.

Illi dawn it-telefonati bdew iseħħu b'suċċess u waqt it-telefonati t-tifel minuri kien jgħarraf lil ommu li għalkemm huwa kien iħobbha però ma setax ikellimha apertament quddiem missieru, l-intimat għaliex altrementi kien jirrabja ħafna miegħu. Minn dawn it-telefonati rriżulta biċ-ċar illi l-intimat kien qiegħed jitkellem apertament quddiem it-tifel kontra ommu.

Illi dan nonostante u b'mod sorprendenti għall-aħħar, l-Avukat tat-tfal ippreżentat rapport fejn irrakkomandat addrittura li m'għandu jkun hemm l-ebda tip ta' kuntatt bejn l-esponenti u l-minuri.

…Omissis…

Illi l-esponenti tesprimi sorpriża tagħha għall-konklużjonijiet ta' l-Avukat tat-tfal…Omissis…

Illi in oltre fil-każ in eżami jidher illi l-Avukat tat-tfal waslet għall-konklużjonijiet tagħha biss fuq dak li dehrilha li kienet ix-xewqa tat-tifel…Omissis…

Illi jrid jiġi enfasizzat illi l-Avukat tat-tifel ma kellmet fl-ebda ħin lill-esponenti biex tiġbor tagħrif mingħandha. Huwa ċar illi semgħat biss dak li missier il-minuri kkonvinċa lit-tifel li kellu jgħid lill-istess Avukat.

Illi minħabba f'dan żgur illi hemm bżonn ta' indaġini aktar approfondita minn dak li sar mill-Avukat tat-Tfal, anke bin-nomina ta' esperti fil-qasam bħal child psychologists/social workes u anke billi, jekk jidhrilha opportun din il-Qorti, tisma' lill-partijiet.

Illi ċertament m'huwiex fl-interess tal-minuri illi dan jiċ-ċaħħad minn kwalsijasi kuntatt ma ommu sakemm tiġi deċiża din il-kawża, f'din l-età daqshekk tenera ta' tmien snin.

Għaldaqstant l-esponenti titlob umilment li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha okkorrendo wara, li tisma' l-partijiet u/jew tinnomina child phychologists/social workers tipprovdi modalità ta' aċċess anke provviżorju biex l-esponenti jkollha kuntatt mal-minuri Marcel, pendenti dawn il-proċeduri u dan taħt dawk il-provvedimenti li jidhrilha xierqa u opportuni.

Notifika: Mohammed Ahmed, 62, Reid Street, Gżira.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni tal-Familja) illum 2 ta' Ottubru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Civili u Tribunali

That these telephones started to take place successfully and during the telephone calls the minor son used to inform his mother that although he loved her however he could not talk to her openly before his father, the respondent, because otherwise he would he would be very angry at him. From these telephones it resulted clearly that the respondent was talking openly before the son, against his mother.

That notwithstanding this and very surprisingly the children's Lawyer, filed a report where she recommended outrightly that there should be no type of contact between the applicant and the minor.

…Omissis…

That the applicant expresses her surprise for the conclusions of the children's Lawyer. …Omissis…

That furthermore in the case under examination the children's Lawyer arrived at her conclusions only on that which she considered the wish of the boy…Omissis…

That it has to be emphasized that the children's Lawyer did not speak at any time to the applicant to collect information from her. It is clear that she heard only what the father of the minor convinced the boy to tell the same Lawyer.

That due to this there shall certainly be the need of more profound examination from that reached by the Children's Lawyer, even by the appointment of experts in the field as child psychologists/social workers and even it results opportune to the Court hear the parties.

That certainly it is not in the interest of the minor that he denies any contact with the mother, till this cause is decided, at this tender age of eight years.

Thus the applicant humbly prays that this Honourable Court, if necessary after hearing the parties andċor appointments child psychologists/social workers provides modality of access even provisionally, so that the applicant shall have contact with the minor Marcel, during these procedures and this under those provisions which it deems fit and opportune.

Notify: Mohammed Ahmed, 62, Reid Street, Gżira.

Registry of the Civil Courts (Family Section) today 2nd October 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1440

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-19 ta' Settembru, 2006 ordnat il-korrezzjoni tal-Att ta' Twelid ta' Catherine Borg li jġib in-numru 10698 tas-sena 1946 fis-sens illi fil-kolonna intestata "Ismijiet mogħtijin" u fil-kolonna intestata, "Isem jew ismijiet illi bih/bihom it-tarbija għandha tiġi msejħa", l-isem "Caterina," jiġi kkanċellat u sostitwit bl-isem "Catherine".

Illum, 19 ta' Settembru, 2006

CARMEL MUSCAT
Għar-Reġistratur tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 19th day of September, 2006, ordered the correction of the Act of Birth of Catherine Borg bearing number 10698 of the year 1946 in the sense that in the column entitled, "Names given" and in the column entitled "Name or names by which the child is to be called," the name "Caterina" be cancelled and be substituted with the name "Catherine".

Today, 19th day of September, 2006

CARMEL MUSCAT
F/Registrar of the Court of Revision of Notarial Acts

1441

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tad-19 ta' Settembru, 2006 ordnat il-korrezzjoni tal-Att ta' Twelid u taż-Żwieġ ta' Josephine Cilia li jġibu n-numri 274/1972 u 85/1994 rispettivament u l-korrezzjoni fiċ-ċertifikati tat-Twelid ta' wlied Josephine Cilia, Brandon-Joe u Jamie-Joe li jġibu n-numri ta' reġistrazzjoni 148/2000 u 211/1995 rispettivament fis-sens mitlub u cioè li l-isem "Giuseppa" jiġi kkanċellat u sostitwit bl-isem "Josephine."

Illum, 19 ta' Settembru, 2006.

CARMEL MUSCAT
Għar-Reġistratur tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 19th day of September, 2006, ordered the correction of the Act of Birth and the Act Marriage of Josephine Cilia bearing numbers 274/1972 and 85/1994 and the correction of the Acts of Birth of the sons of Josephine Cilia bearing numbers 148/2000 and 211/1995 respectively in the sense that the name "Giuseppa" be cancelled and substituted with the name, "Josephine".

This, 19th day of September, 2006.

CARMEL MUSCAT
F/Registrar of the Court of Revision of Notarial Acts

1442

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla fit-12 ta' Settembru 2006 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie ffissat il-jum tat-Tnejn 27 ta' Novembru 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-10 ta' Jannar, 2006 li għandu jsir għand Calamatta Cuschieri & Co Limited, Valletta Buildings, Fifth Floor, Triq Nofsinhar, Valletta ta' l-ishma hawn taħt imsemmija maqbuda mingħand Alfred u Josephine konjugi Cassar.

1. Erbat elef lira maltija (Lm4,000) Malta Government Stock (MGS) 2007 (II)

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, is-26 ta' Settembru 2006.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

By decree given by the Civil Court First Hall on the 12th September 2006 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c. Monday, 27th November 2006 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 10th January, 2006 to be held at Calamatta Cuschieri & Co. Limited, Valletta Buildings, Fifth Floor, South Street, Valletta of the following shares seized from the property of Alfred and Josephine spouses Cassar.

1. Four thousand maltese liri (Lm4,000) Malta Government Stock (MGS) 2007 (II)

Registry of the Superior Courts, this 26th day of September 2006.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

1443

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti tal-Maġistrati (Malta) permezz ta' digriet mogħti fl-4 ta' April 2006, fl-atti ta' l-ittra uffiċjali numru 1559/06, fl-ismijiet Rhian Attard vs Projects of Distinction Ltd u Chris Cachia, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-intimati a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Fil-Qorti tal-Maġistrati (Malta)

Lil Projects of Distinction Limited
189, The Strand,
Gżira,
Malta.

u lil

Chris Cachia
2, Triq it-Torri,
Qrendi,
Malta.

Illum 13 ta' Marzu 2006.

Permezz tal-preżenti, Rhian Attard (ID 557880M) ta' 'Villa Attard', St. Bartolomeo Str., Għargħur u Paul Caruana (ID 286880M) ta' 52, Triq il-Ġamar, Ħ'Attard jinterpellawkom sabiex fi żmien tlett ijiem mid-data ta' din l-ittra, tħallsu lura s-somma dovuta minnkom ta' elf erba' mija u sittax-il lira (Lm1,416) rappreżentanti ritorn ta' depożitu mħallas mill-mittenti għal xogħol li kellhom jagħmlu ġewwa fond appartenenti għall-mittenti, liema xogħol qatt ma sar kawża unikament tan-nuqqas da parti tagħkom.

Tavżakom inoltre illi jekk tonqsu milli tagħmlu dan entru t-terminu stipulat, se jkollhom jittieħdu passi ulterjuri kontra tagħkom skond il-Liġi, inkluż il-ħruġ tal-mandati opportuni, u tal-kalkolazzjoni ta' l-interessi fuq is-somma suesposta li jiddekorru mill-1 ta' Jannar 2006, mingħajr pre-avviż ieħor.

Tant sabiex tagħrfu timxu u tirregolaw ruħkom. Bl-imgħaxijiet legali u bl-ispejjeż inkluż tal-preżenti kontra tagħkom. Din l-ittra qed tinkiteb ai termini ta' l-artikolu 2156 ta' Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta rigward preskrizzjoni.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta) illum 2 ta' Ottubru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Magistrates (Malta) by means of a decree given on the 4th April 2006, in the records of the judicial letter number 1559/06, in the names Rhian Attard vs Projects of Distinction Ltd and Chris Cachia ordered the following publication for the purpose of service of the respondents in terms of Article 187(3) of Chapter 12.

In the Court of Magistrates (Malta)

To Projects of Distinction Limited
189, The Strand,
Gżira,
Malta.

and to

Chris Cachia
2, Tower Street,
Qrendi,
Malta.

Today 13th March 2006.

By the present, Rhian Attard (ID 557880M) of 'Villa Attard', St. Bartolomeo Str, Għargħur and Paul Caruana (ID 286880(M) of 52, Ġamar Street, Attard call upon you so that within three days from the date of this letter, you pay back the sum due by you of one thousand four hundred and sixteen Liri (Lm1,416) representing return of deposit paid by the interpellants for work they had to do inside premises belonging to the interpellant, which work was never carried out due to failure on your part.

You are also warned that if you fail to carry out this within the term stipulated, further steps shall be taken against you according to Law, including the opportune warrants and the calculation of interests on the sum above mentioned which run from the 1st January 2006, without any other prior notice.

So much so that you may know how to proceed and regulate yourselves. With legal interests and costs including those of the present against you. This letter is being written in terms of article 2156 of Chapter 16 of the Laws of Malta regarding prescription.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 2nd October 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1444

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla fit-12 ta' Settembru 2006 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie ffissat il-jum tat-Tnejn, 20 ta' Novembru 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-20 ta' Marzu 2006 li għandu jsir fl-MCP Car Park, Ground Floor, Level Zero, Triq Sarria, Floriana tal-vettura hawn taħt deskritta maqbuda mingħand Robert Ciantar.

1. Subaru Impreza Reġistrazzjoni Numru: RLC-157.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, is-26 ta' Settembru 2006.

VINCENT ATTARD
Deputat Reġistratur

By decree given by the Civil Court First Hall on the 12th September 2006 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c., Monday 20th November 2006 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 20th March 2006 to be held at Level Zero, MCP Car Park, Triq Sarria, Floriana of the following vehicle seized from the property of Robert Ciantar.

1. Vehicle "Subaru Impreza" Registration Number: RLC-157.

Registry of the Superior Courts, this 26th day of September 2006.

VINCENT ATTARD
Deputy Registrar

1445

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-6 ta' Settembru 2006, mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap.12).

Illi b'rikors ippreżentat fil-15 ta' Mejju 2006 mill-BANK OF VALLETTA PLC , qed jintalab il-bejgħ b'Subbasta ta' l-Appartament internament immarkat numru 10 ġewwa blokk numru 3 'Yacht Marina Apartments', Triq il-Marina, Msida. L-imsemmija fond jappartjeni lil Oleh Bratko.

Il-Perit Godwin Abela se jaċċedi fuq il-post bi sgass nhar it-Tnejn 6 ta' Ottubru 2006 fid-9.00 a.m., kif ordnat b'digriet tas-17 ta' Awissu 2006.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum is-6 ta' Settembru 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 6th September 2006, given by the First Hall Civil Court, the court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

That by application filed by BANK OF VALLETTA PLC on the 15th May 2006, is asking for a Sale by Auction of Apartment internally marked 10 in block 3 'Yacht Marina Flats', Marina Street, Msida. The said property belongs to Oleh Bratko.

Architect Godwin Abela shall proceed with the on-site inspection by forceful entry on Monday 6th October 2006 at 9.00 a.m., this as per Court decree of the 17th August 2006.

Registry of the Superior Courts, today the 6th September 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1446

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tas-16 ta' Jannar 2006 mogħti mill-Qorti Ċivili Prim Awla, din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12)

Fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-atti ta' subasta numru 120/2004

It is hereby notified that by a decree of the 16th January 2006 given by the First Hall Civil Court, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to Article 187(3) of the Code of Organization and Civil Procedure (Chapter 12).

In the First Hall Civil Court

In the records of Judicial Sale by Auction No.: 120/2004

fl-ismijiet:

Bank of Valletta plc
vs
Sliema Front Limited

Imħallef: Onor. Dr G. Valenzia, LL.D.

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis 9 ta' Marzu 2006 favur Bank of Valletta plc bil-prezz ta' Lm75,000.00ċ0, rigward l-ewwel fond u Lm80,000.00ċ0 rigward it-tieni fond u Lm45,000.00ċ0 rigward it-tielet fond hawn taħt imsemmija; liema propjetà jappartjenu lil Sliema Front Limited u cioè:

1. Il-Fond bin-numru 220, magħruf bħala Seacliff Bar & Restaurant, Tower Road, Sliema kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm312.00ċ0 stmat li jiswa Lm750,000.00ċ0

2. Il-Fond numru 219, Tower Road, Sliema stmat li jiswa Lm250,000.00ċ0

3. Il-Flat internament immarkat bin-numru wieħed (1), formanti parti minn blokk ta' flats esternament numerat 218, Tower Road, Sliema stmat li jiswa Lm175,000.00ċ0

Billi fiż-żmien stabbilit mil-Liġi Malcolm Craig għan-nom ta' Cliffs Investments Limited kiser il-Kwindena u offra Lm78,500.00ċ0 għall-ewwel fond; Lm82,500.00c0 għat-tieni fond u Dr. Peter Fenech kiser il-kwindena u offra Lm46,500.00ċ0 għat-tielet fond hawn fuq imsemmija.

U wara li rat il-verbal tal-liberazzjoni tat-23 ta' Mejju 2006, terġa' tiffissa għall-bejgħ finali bl-irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-propjetajiet hawn fuq imsemmija, il-jum tat-Tlieta 21 ta' Novembru 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuridur ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debitur eżekutant, il-liberatarju u dik li offriet l-aħħar.

Reġistru tal-Qorti Superjuri , illum it-28 ta' Settembru 2006

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur,
Qrati Ċivili u Tribunali

in the names:

Bank of Valletta plc
vs
Sliema Front Limited

The Honourable Dr G. Valenzia, LL.D.

The Court

Following the Adjudication of Thursday 9th March 2006 in favour of Bank of Valletta plc for the price of Lm75,000.00c0, Lm80,000.00c0 and Lm45,000.00c0 for the first, second and third here undermentioned properties respectively, belonging to Sliema Front Limited namely:

1. Tenement number 220, known as Seacliff Bar & Restaurant, Tower Road, Sliema being subject to the annual and perpetual subgroundrent of Lm312.00c0 valued at Lm750,000c0

2. Tenement number 219, Tower Road, Sliema valued at Lm250,000.00c0

3. Flat internally marked one (1) forming part of a block of flats numbered 218, Tower Road, Sliema valued at Lm175,000.00c0

Whereas Malcolm Craig on behalf of Cliffs Investments interrupted the fifteen-day statutory time-limit by entering a bid of Lm75,000.00c0 for the first mentioned property and Lm82,500.00c0 for the second mentioned property and Dr Peter Fenech entered a bid of Lm46,500.00c0 for the third mentioned property.

After having taken note of the adjudication of the 23rd May 2006, The Court therefore decrees and reappoint Tuesday 21st November 2006 between 9 a.m. and noon as the date for the Final sale by auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the Corridor of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the execution creditor, the debtor, the purchase and the last bidder.

Today, the 28th September 2006.

VINCENT ATTARD
For The Registrar
Civil Courts and Tribunals

1447

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tat-13 ta' Settembru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fl-4 ta' Lulju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil George Cassar (ID 249576M) ta' Sundrive, Flat 1, Triq id-Dwieli, (Baħar iċ-Ċagħaq), in-Naxxar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u disgħa u erbgħin lira Maltija u ħamsa u għoxrin ċenteżmu (Lm149.25) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (568/06GMA) hija differita għad-9 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 3 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 13th September 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 4th July 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn George Cassar (ID249576M) of "Sundrive", Flat 1, Triq id-Dwieli, (Baħar iċ-Ċagħaq), Naxxar, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and forty nine Maltese liri and twenty five cents (Lm149.25) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 568/06GMA) is put off on the 9th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1448

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Lulju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fit-23 ta' Marzu 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Concetta Cacciattolo (ID 73065M) ta' Blk. 3, Flat 5, Lay Lay, Ent. C, Triq in-Nadur, Marsaskala, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u erbgħin lira Maltija u ħamsa u tmenin ċenteżmu (Lm240.85) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (373/06DC) hija differita għad-9 ta' Ottubru 2006 fin-12.30p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 3 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 10th July 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 23rd March 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Concetta Cacciattolo (ID73065M) of Blk. 3, Flat 5, Lay Lay, Ent. C, Triq in-Nadur, Marsaskala, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and fourty Maltese liri and eighty five cents (Lm240.85) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 373/06DC) is put off on the 9th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1449

Fil-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili

Fl-Atti tas-Subbasta Numru: 05/2004 fl-ismijiet:

HSBC Bank Malta p.l.c (C-3177).

Vs

Alexandra Falzon Scerri et

Imħallef: L-Onor. Dott. Raymond C. Pace, LL.D.

Il-Qorti,

Wara li rat il-liberazzjoni tal-Ħamis, 23 ta' Ġunju 2005 favur ta' Tabri Limited bil-prezz ta' Lm1,350.00ċ0 għall-propjetà hawn taħt imsemmija, li jappartjenu lil Alexandra Falzon Scerri et cioè:

Waħda minn sitt (1/6) parti indiviża tas-sub direttdominju temporanju taż-żmien li fadal minn 99 sena li bdew jiddekorru mill-1938 ta' l-għalqa 'Ta Sejtuna' fil-limiti tan-Nadur, Għawdex, tal-kejl superfiċjali ta' ċirka 1,237 metru kwadru, stmata li tiswa l-għalqa intiera Lm309.00ċ0.

Billi fiż-żmien stabbilit mil-liġi Tabri Limited ma ddepożitax il-prezz minnha offrut;

Rat ir-rikors tas-soċjetà HSBC Bank Malta p.l.c tal-11 ta' Mejju 2006;

Tiddekreta u tagħżel għall-bejgħ bl-irkant u l-aħħar liberazzjoni tal-propjetà hawn fuq imsemmija, il-jum tal-Tlieta, 31 ta' Ottubru 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar fil-kuriduri ta' dawn il-Qrati;

Tordna li b'dan id-digriet jiġu notifikati l-kreditur eżekutant, id-debituri eżekutati, l-liberatarju u dak li offra l-aħħar.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, 30 ta' Awissu 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur tal-Qrati u Tribunali

First Hall of the Civil Court

In the records of Judicial Sale No: 05/2004 in the names:

HSBC Bank Malta p.l.c (C-3177).

Vs

Alexandra Falzon Scerri et

The Honourable Dott. Raymond C. Pace, LL.D.

The Court,

Following the adjudication of Thursday, 23rd June 2005 in favour of Tabri Limited for the price of Lm1,350.00c0 for the hereunder mentioned tenement belonging to Alexandra Falzon Scerri et, namely:

One sixth (1/6) undivided share of the temporary sub-directum dominium for the remaining period of 99 years commencing in 1938 of a field known as 'Ta' Sejtuna' in the limits of Nadur, Gozo, measuring superficially 1,237 square metres valued at, the field as a whole, Lm309.00c0.

Whereas during the statutory time-limit Tabri Limited failed to effect the deposit of the price offered;

Saw the application of the company HSBC Bank Malta p.l.c of the 11th May 2006;

The Court therefore decrees and appoints Tuesday, 31st October 2006 between 9.00 a.m. and noon as the date for the Final Sale by auction of the aforementioned immovable, which sale is to be held in the corridors of these Courts.

The Court hereby orders that a copy of the decree be served on the debtor, the execution creditor, the purchaser and the last bidder.

Registry of the Superior Courts, today the 30th of August, 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar of Courts and Tribunals

1450

B'digriet mogħti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla fl-24 ta' Awissu 2006 fuq rikors ta' HSBC Bank Malta p.l.c. ġie ffissat il-jum tat-Tlieta, 31 ta' Ottubru, 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b' digriet ta' l-24 ta' Frar, 2006 li għandu jsir fil-kurituri ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

It-terran bin-numru tmienja u tletin (38) ġja bla numru u jismu 'Rosie' fi Triq Indri Cilia, ġia Montgomery Street, Ħamrun, kif soġġett għaċ-ċens annwu u perpetwu ta' Lm1.31,3, stmat li jiswa Lm20,000.00ċ0.

L-imsemmija propjetà tappartjeni lil Josef Grech.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Valerio Schembri fir-relazzjoni tiegħu maħlufa fil-11 ta' Mejju 2006.

Reġistru tal-Qrati Superjuri illum, 30 ta' Awissu, 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the Civil Court First Hall on the 24th August, 2006 on the application of HSBC Bank Malta p.l.c., Tuesday, 31st October, 2006 from 9.00 a.m. to 12.00 noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 24th February 2006 to be held in the Corridor of these Courts of the following property.

The ground floor tenement numbered thirty eight (38) formerly unnumbered and named 'Rosie' in Indri Cilia Street, formerly Montgomery Street, Ħamrun, as subject to the annual and perpetual ground-rent of Lm1.31,3, valued at Lm20,000.00c0.

The said tenement is the property of Josef Grech.

N.B. The said property will be sold as described in the report sworn to by Valerio Schembri A&CE on the 11th of May 2006.

Registry of the Superior Courts, this 30th day of August 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1451

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) permezz ta' digriet mogħti fid-19 ta' Settembru 2006, in segwitu għar-rikors ta' Edgar Vella, u oħrajn, rikors numru 410/2006, Iris Vella Orlando, xebba, bint Anthony Vella u Mary neé Orlando, imwielda Msida u residenti ġewwa Villa Messina, Rabat, Malta, bil-karta ta' l-identità numru 467525(M) ġiet interdetta.

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 4 ta' Settembru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) by means of a decree given on the 19th September 2006, following an application of Edgar Vella and others, application number 410/2006, Iris Vella Orlando, unmarried, daughter of Anthony Vella and Mary neé Orlando, born in Msida and residing in Villa Messina, Rabat, Malta, having identity card number 567525(M) was interdicted.

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 4th September 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1452

IKUN jaf kulħadd illi b'digriet tas-27 ta' Frar 2006 mogħti mill-Qorti tal-Maġistrati (Malta), din il-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors ippreżentat mill-Awtorità dwar it-Transport ta' Malta fis-27 ta' Frar 2006, qed jintalab l-iżbank fl-ammont ta' Lm538.83ċ depożitat b'ċedola numru 840/2004 minn Bank of Valletta p.l.c., li jappartjenu lil Josephine Debono.

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Malta), illum it-2 ta' Ottubru 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the 27th February 2006, given by the Magistrates Court (Malta), the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Chapter 12).

That by an application filed by Malta Transport Authority on the 27th Febuary 2006, is asking for the withdrawal of the amount of Lm538.83c deposited by Schedule of Deposit number 840/2004, lodged by Bank of Valletta p.l.c. and appertaining to Josephine Debono.

Registry of the Magistrates Court (Malta), today the 2nd day of October 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1453

Ikun jaf kulħadd, illi b'digriet tad-19 ta' Settembru, 2006, mogħti mill-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili, dina l-Qorti ordnat il-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt biex iservi ta' notifika skond l-artikolu 187(3) tal-Kodiċi tal-Proċedura u Organizzazzjoni Ċivili (Kap. 12).

Illi b'rikors preżentat minn Emanuel Galea Nomine fit-2 ta' Frar, 2006, qed jintalab illi dina l-Onorabbli Qorti jogħġobha tawtorizza l-iżbank ta' l-ammont ta' Lm903.76ċ depożitat biċ-Ċedola ta' depożitu Numru 135/1994 Kummerċ fl-ismijiet Dr. Rudolph Ragonesi Nomine vs Emanuel Galea Nomine.

Reġistru tal-Qrati Superjuri tal-Prim'Awla tal-Qorti Ċivili: illum 2 ta' Ottubru, 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree given on the 19th September, 2006, by the Civil Court First Hall, the Court ordered that the extract hereunder mentioned be published for the purpose of service according to article 187 subsection 3 of the Code Of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

That by an application filed by Emanuel Galea Nomine on 2nd February, 2006, it is being asked that the Court approves the withdrawal of the sum of Lm903.76c lodged under the authority of the said Court by Schedule of Deposit Number 135/1994 (Commercial) in re; Dr. Rudolph Ragonesi Nomine vs Emanuel Galea Nomine.

Registry of the Civil Court First Hall, today the 2nd day of October, 2006.

VINCENT ATTARD
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1454

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrent Jalil Zaineldin (KI 27906A) ippreżenta rikors ġuramentat (Nru. 292/06 NC) fejn talab il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID numru 2295/2006 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smigħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 2 ta' Ottubru, 2006.

CORA AZZOPARDI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u TribunalI

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Jalil Zaineldin (ID 27906A) filed an application under oath (No. 292/06 NC) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 2295/2006 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 2nd of October, 2006.

CORA AZZOPARDI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1455

B'digriet mogħti mill-QORTI ĊIVILI, PRIM' AWLA fis-27 ta' Settembru, 2006 fuq rikors ta' LEONARD ZERAFA ġie ffissat il-jum tal-Ħamis, 2 ta' Novembru, 2006 mid-9.00 a.m. sa nofsinhar għall-BEJGĦ BL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tat-30 ta' Lulju, 1999 li għandu jsir fil-Kuriduri ta' dawn il-Qrati tal-fond hawn taħt deskritt.

Il-fond bla numru jismu 'Woobinda', Triq A. Caligari, Żabbar, stmat li jiswa Lm100,000.00ċ0

L-imsemmi fond huwa proprjetà ta' JOSEPH ZAMMIT.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Joseph Ellul Vincenti fir-relazzjoni tiegħu maħufa fil-21 ta' Lulju, 1999.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum it-Tnejn, 2 ta' Ottubru, 2006.

VINCENT ATTARD
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

By decree given by the CIVIL COURT, FIRST HALL on 27th September, 2006 on the application of LEONARD ZERAFA, Thursday, 2nd November, 2006 from 9.00 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION ordered by a decree given on the 30th July, 1999 to be held in the Corridors of these Courts of the following property.

Unnumbered tenement known as 'Woobinda', A.Caligari Street, Żabbar valued at Lm100,000.00c0

The said tenement is the property of JOSEPH ZAMMIT.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Joseph Ellul Vincenti A&CE on 21st July, 1999.

Registry of the Superior Courts, this Monday, 2nd October, 2006.

VINCENT ATTARD
For the RegistrarCivil Courts and Tribunals

1456

AVVIŻ
MIR-REĠISTRU
QORTI ĊIVILI (SEZZJONI FAMILJA)

Billi r-rikorrenta Larissa Tirchett (K.I. Nru. 523173M) ippreżentat rikors ġuramentat (Nru. 276/06 NC) fejn talbet il-KORREZZJONI TA' L-ATT TAT-TWELID numru 1636/2006 fir-Reġistru Pubbliku.

Kull min jidhirlu li għandu interess u jrid jopponi dik it-talba, b'dan l-avviż huwa msejjaħ sabiex ifisser il-fehma tiegħu, b'nota li għandha tiġi ppreżentata fir-Reġistru ta' dawn il-Qrati fi żmien ħmistax-il ġurnata mill-ħruġ ta' dan l-avviż fil-Gazzetta tal-Gvern.

Dawk illi, fiż-żmien fuq imsemmi, ikunu ppreżentaw dik in-nota, għandhom jiġu notifikati b'kopja tar-rikors ġuramentat hawn fuq imsemmi bil-ġurnata li tiġi mogħtija għas-smiegħ tal-kawża.

B'ordni tal-Qorti,

Reġistru tal-Qorti Superjuri,
Illum 2 ta' Ottubru 2006.

CORA AZZOPARDI
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

NOTICE
REGISTRY OF THE
CIVIL COURT (FAMILY SECTION)

Whereas the plaintiff Larissa Tirchett (ID 523173M) filed an application under oath (No. 276/06 NC) demanding CORRECTIONS in the ACT OF BIRTH number 1636/2006 in the Public Registry.

Whosoever may have an interest therein, and wishes to oppose that demand, is hereby called upon to do so, by means of a note to be filed in the Registry of these Courts, within fifteen days from the day of the publication of this present notice in the Government Gazette.

Those who, within the aforesaid time, shall have filed such note, shall be notified by the service of a copy of the said application under oath, of the day which will be appointed for the hearing of the case.

By order of the Court,

Registry of the Superior Court,
This 2 nd of October 2006.

CORA AZZOPARDI
For Registrar, Civil Courts and Tribunals

1457

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Lulju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fid-19 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Mario Muscat (ID 9859M) ta' "Juno", Door A, Flat 3, Triq Juno, Pembroke, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u tlieta u tletin lira Maltija u erba' ċenteżmi (Lm233.04) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (350/06DC) hija differita għad-9 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 3 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 10th July 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 19th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Mario Muscat (ID9859M) of "Juno", Door A, Flat 3, Triq Juno, Pembroke, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and thirty three Maltese liri and four cents (Lm233.04) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 350/06DC) is put off on the 9th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1458

kun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Lulju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fid-19 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Susan Barbara (ID 271374M) ta' 83B, Triq tal-Borg, Paola, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mitejn u ħamsa u għoxrin lira Maltija u tlieta u tletin ċenteżmu (Lm225.33) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (343/06DC) hija differita għad-9 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 3 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 10th July 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 19th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Susan Barbara (ID271374M) of 83B, Triq il-Borg, Paola, to pay the plaintiff company the sum of two hundred and twenty five Maltese liri and thirty three cents (Lm225.33) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 343/06DC) is put off on the 9th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1459

kun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-10 ta' Lulju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fid-19 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Rita Galea (ID 675962M) ta' Panorama, Flat 2A, Triq Mattew Pulis, Tas-Sliema, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' tliet mija u wieħed u tmenin lira Maltija u disgħa u sebgħin ċenteżmu (Lm381.79) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (333/06DC) hija differita għad-9 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 3 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 10th July 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 19th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Rita Galea (ID675962M) of Panorama, Flat 2A, Triq Mattew Pulis, Sliema, to pay the plaintiff company the sum of three hundred and eighty one Maltese liri and seventy nine cents (Lm381.79) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 333/06DC) is put off on the 9th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 3rd October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1460

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-20 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fis-17 ta' Frar 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Gwyneth Willoughby (ID 8841A) ta' 5, "Evador", Triq il-Magna tas-Serrar, l-Imsida, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' erba' mija u ħdax-il lira Maltija u tmienja u disgħin ċenteżmu (Lm411.98) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (124/06PBC) hija differita għall-10 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 4 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 20th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 17th February 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Gwyneth Willoughby (ID8841A) of 5, "Evador", Triq il-Magna tas-Serrar, Msida, to pay the plaintiff company the sum of four hundred and eleven Maltese liri and ninty eight cents (Lm411.98) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interest.

The case (Claim Number 129/06PBC) is put off on the 10th October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 4th October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1461

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-20 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fis-7 ta' Marzu 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Zaina Marwan Khalil (ID 18421A) ta' 8, Triq il-Kurċifiss, l-Isla, sabiex tħallas lis-soċ-jetà attriċi s-somma ta' erba' mija u wieħed u disgħin lira Maltija u erbgħa u tmenin ċenteżmu (Lm491.84) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (178/06PBC) hija differita għall-10 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 4 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 20th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 7th March 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Zaina Marwan Khalil (ID18421A) of 8, Triq il-Kurċifiss, Isla, to pay the plaintiff company the sum of four hundred and ninty one Maltese liri and eighty four cents (Lm491.84) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interest.

The case (Claim Number 178/06PBC) is put off on the 10th October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 4th October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1462

Ikun jaf kulhadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-20 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fid-19 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Vincenza Richard (ID 75316M) ta' 19, Sqaq Sidtna tal-Mirakli, Ħaż-Żabbar, sabiex tħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u sebgħa u disgħin lira Maltija u tlieta u tmenin ċenteżmu (Lm197.83) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (339/06PBC) hija differita għall-10 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 4 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 20th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa, filed a Claim on the 19th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Vincenza Richard (ID75316M) of 19, Sqaq Sidtna tal-Mirakli, Żabbar to pay the plaintiff company the sum of one hundred and ninety seven Maltese liri and eighty three cents (Lm197.83) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interest.

The case (Claim Number 339/06PBC) is put off on the 10th October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 4th October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1463

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-20 ta' Ġunju 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fil-11 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Joseph Debono (ID 419039M) ta' 15, Triq Sir Frederick C. Ponsonby, il-Gżira, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u wieħed u tletin lira Maltija u disgħa u ħamsin ċenteżmu (Lm131.59) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (325/06PBC) hija differita għall-10 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 4 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 20th June 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 11th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Joseph Debono (ID419039M) of 15, Triq Sir Frederick C Ponsonby, Gzira to pay the plaintiff company the sum of one hundred and thirty one Maltese liri and fifty nine cents (Lm131.59) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 325/06PBC) is put off on the 10th October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 4th October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1464

Ikun jaf kulħadd illi il-Qorti Ċivili Prim'Awla permezz ta' digriet mogħti fit-28 ta' Ġunju 2006, fl-atti tar-Rikors Numru 564/06 TM, fl-ismijiet Maria Carmela Ascolese et noe versus Karl Izzo noe, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika a tenur ta' l-Artikolu 495A (3) tal-Kap. 16 tal-Liġijiet ta' Malta.

Permezz ta' Rikors ippreżentat fil-Prim' Awla tal-Qorti Ċivili, fit-22 ta' Ġunju 2006, fl-ismijiet Maria Carmela Ascolese, Maria Concetta Ascolese, Amelia Izzo f'isimha proprju u bħala mandatarja ta' Joseph Fasi u Carol mart Ronald Guerard, it-tnejn assenti minn Malta, u Carmela Ascolese u Pauline Calleja vs b'digriet tal-Qorti tas-7 ta' Awissu 2006, ġie kkonfermat Karl Izzo bħala Kuratur Deputat biex jirrappreżenta lil Julie Ascolese u Janet Ascolese, it-tnejn assenti minn Malta, lill-werrieta mhux magħrufa ta' Paul Ascolese, u lill-werrieta mhux magħrufa ta' Emanuel Ascolese, ir-rikorrenti Maria Carmela Ascolese (ID 403321M), Maria Concetta Ascolese (ID 395105M), Amelia Izzo (ID 331419M), f'isimha proprju u bħala mandatarja ta' Joseph Fasi u Carol mart Ronald Guerard, it-tnejn assenti minn Malta, Carmela Ascolese (ID 403321M) u Pauline Calleja (ID 715223M) esponew bir-rispett;

1. Illi fit-3 ta' Jannar 1947 miet Charles Ascolese (Dokument A) u fil-5 ta' Dicembru 1973 mietet Julia Ascolese mart l-istess

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 28th June 2006, in the records of the Application Number 564/06 TM, in the names Maria Carmela Ascolese et noe versus Karl Izzo noe, ordered the following publication for the purpose of service in terms of Article 495 A (3) of Cap. 16 of the Laws of Malta.

By means of an Application filed in the First Hall Civil Court, on the 22nd June 2006, in the names Maria Carmela Ascolese, Maria Concetta Ascolese, Amelia Izzo in her own name and as mandatary of Joseph Fasi and Carol wife of Ronald Guerard both absent from Malta, and Carmela Ascolese and Pauline Calleja vs by decree of the Court of the 7th August 2006, Karl Izzo was confirmed as Deputy Curator to represent Julie Ascolese and Janet Ascolese, both absent from Malta, the unknown heirs of Paul Ascolese, and the unknown heirs of Emanuel Ascolese, the applicant Maria Carmela Ascolese (ID 403321M), Maria Concetta Ascolese (ID 395105M), Amelia Izzo (ID 3311419M), in her own name and as mandatary of Joseph Fazi and Carol wife of Ronald Guerard both absent from Malta, Carmela Ascolese (ID 403321M) and Pauline Calleja (Id 715223M) pleaded with respect;

1. That on the 3rd January 1948 Charles Ascolese died (Document A) and on the 15th December 1973 Julia Ascolese

Charles Ascolese (Dokument B).

2. Illi l-imsemmija konjugi Ascolese in forza ta' l-aħħar testament tagħhom magħmul in atti n-Nutar Edoardo Calleja Schembri, tal-15 ta' Ġunju 1946 (Dokumenti C, D, E, F, u G) istitwew bħala eredi universali tagħhom lil għaxar uliedhom Kanonku Giuseppe Maria Ascolese, Vinċenza , xebba, Maria xebba, Emanuele, Giovanni, Maria Stella, xebba, Antonia mart Antonio Fasi, Amelia mart Giuseppe Izzo, Carmela,xebba, u Paolina, xebba, f'porzjonijiet indaqs bejniethom.

3. Illi fis-16 ta' April 1972 miet il-Kanonku Giuseppe Maria Ascolese fuq imsemmi (Dokument H), li in forza ta' l-aħħar testament tiegħu in atti n-Nutar Joseph Vella Galea tat-22 ta' April 1964, (Dokument I) istitwixxa bħala eredi universali tiegħu lill-erba' ħutu xebbiet Vincenza, Maria Stella, Maria u Carmela fuq imsemmija.

4. Illi fi-27 ta' Marzu 1980, miet John Ascolese (Dokument J) ukoll bin l-imsemmija konjugi Ascolese , ulied l-istess John Ascolese, Julie Ascolese u Janet Ascolese huma residenti t-tnejn barra minn Malta, però ma jistgħux jiġu rintraċċjati, fil-waqt illi rriżulta li iben John Ascolese, Paul , miet fit-30 ta' Settembru , 1994 (Dokument K).

5. Illi fis-7 ta' April, 1995 mietet Vincenza Ascolese, xebba (Dokument L). In forza ta' l-aħħar testament tagħha in atti Nutar Joseph Brincat (Dokument M) l-imsemmija Vincenza Ascolese istitwiet bħala eredi tagħha lit-tliet ħutha xebbiet, Maria Concetta, Maria Stella u Maria Carmela.

6. Illi fis-17 ta' Settembru 2000, mietet Maria Stella Ascolese, xebba (Dokument N). In forza ta' l-aħħar testament tagħha in atti n-Nutar Joseph Brincat (Dokument O) hija kienet istitwiet bħala eredi tagħha lil ħutha xebbiet Vincenza fuq imsemmija, Maria Concetta u Maria Carmela.

7. Illi fit-2 ta' Ġunju, 1973 miet Emanuel Ascolese (Dokument P). Huwa ma kellux ulied.

8. Illi fil-11 ta' Frar 1998, mietet Antonia mart Joseph Fasi (Dokument Q). l-imsemmija Antonia Fazi kellha żewġ ulied, Joseph Fasi u Carol mart Ronald Guerard, it-tnejn assenti minn Malta.

9.Illi fil-wirt tal-konjugi Charles u Julia konjugi Ascolese kienu komprizi l-fondi ħamsa u għoxrin (25), Ditch Street, Paola, u l-fondi b' żewġ bibien numru tmienja u disgħin (98) u mija (100) Ditch Street, Paola. Dawn il-fondi llum huma posseduti kwantu għal kwart indiviż mir-rikorrenti Maria Carmela Ascolese, kwart indiviż mir-rikorrenti Maria Concetta Ascolese, dodicesima parti indiviża mill-werrieta mhux rintraċċjati ta' John Ascolese (ara paragrafu 4 supra) flimkien mal-werrieta mhux magħrufa ta' Paul Ascolese,

wife of the same Charles Ascolese died (Document B).

2. That the said spouses Ascolese in virtue of their last will made in the records of Notary Edoardo Calleja Schembri of the 15th June 1946, (Documents C, D, E, F and G) instituted as their universal heirs their ten children Canon Giuseppe Maria Ascolese, Vinċenza, unmarried, Maria unmarried, Emanuele, Giovanni, Maria Stella, unmarried, Antonia wife of Antonio Fasi, Amelia wife of Giuseppe Izzo, Carmela, unmarried and Paolina unmarried, in equal shares between.

3. That on the 16th April 1972, Canon Giuseppe Maria Ascolese above mentioned died (Document H), in virtue of his last will in the records of Notary Joseph Vella Galea of the 22nd April 1964, (Document I) instituted as his universal heirs his four unmarried sisters, Vincenza, Maria Stella, Maria and Carmela above mentioned.

4. That on the 27th March 1980, John Ascolese died (Document J) son of the said spouses Ascolese, children of the same John Ascolese, Julie Ascolese and Janet Ascolese are resident both abroad however they cannot be retraced, whilst it resulted that the son of John Ascolese, Paul, died on the 30th September 1994, (Document K).

5. That on the 7th April, 1995 Vincenza Ascolese, unmarried, died (Document L). In virtue of her last will in the records of Notary Joseph Brincat (Document M) the said Vincenza Ascolese instituted as her heirs, her unmarried sisters, Maria Concetta, Maria Stella and Maria Carmela.

6. That on the 17th September 2000, Maria Stella Ascolese, unmarried, died (Document N). In virtue of her last will in the records of Notary Joseph Brincat (Document O) she instituted as her heirs her unmarried sisters Vincenza, above mentioned, Maria Concetta and Maria Carmela.

7. That on the 2nd June 1973, Emanuel Ascolese (Document P) died. He did not have any children.

8. That on the 11th February 1998, Antonia wife of Joseph Fasi died (Document Q). The said Antonia Fasi had two children, Joseph Fasi and Carol wife of Ronald Guerard, both absent from Malta.

9.That in the estate of the spouses Charles and Julia spouses Ascolese the premises twenty five (25) Ditch Street, Paola, and the premises with two doors number ninety eight (98) and (100) Ditch Street , Paola. These premises are today in the possession as for one-fourth undivided by the applicant Maria Carmela Ascolese, one-fourth undivided the applicant Maria Concetta Ascolese, one-twelfth undivided by the heirs of John Ascolese who cannot be traced (see paragraph 4 above) together with the unknown heirs of Paul Ascolese,

dodicesima parti indiviża minn Joseph Fazi u Carol Guerard (ara paragrafu 8 supra) dodiċeżima parti indiviża mir-rikorrenti Amelia Izzo, dodicesima parti indiviza mir-rikorrenti Pauline Calleja, u kwantu għar-rimanenti dodicesima parti indiviża mill-werrieta mhux magħrufa ta' Emanuel Ascolese (Ara paragrafu 7 supra).

10. Illi r-rikorrenti sabu l-bejgħ għall-fondi fuq riferiti kif jidher skond il-kopja ta' tliet konvenji hawn annessa (Dokumenti R, S, T). Huma jħossu li fiċ-ċirkostanzi kollha tali bejgħ ikun wieħed vantaġġjuż.

Għalhekk huma qegħdin jitolbu bir-rispett illi din l-Onorabbli Qorti jogħġobha , ai termini ta' l-artikolu 495 A tal-Kodiċi Ċivili, tawtorizza l-bejgħ tal-fondi numru ħamsa u għoxrin (25) u dak bin-numru seba u għoxrin (27) it-tnejn f' Ditch Street, Paola, kif ukoll l-fond b'żewg bibien numru tmienja u disgħin (98) u mija (100) f'Ditch Street, Paola, versu l-prezz u l-kundizzjonijiet li jirriżultaw skond il-konvenji li ġew magħmula kif fuq spjegat, u b' dawk il-provvedimenti li din l-Onorabbli Qorti jogħġobha tordna.

Rikorrenti: Amelia Izzo, 24, Arcade Street, Paola.

Notifika Kuratur: 11, La Tarontella, Triq is-Sardinella, il-Fgura.

Reġistratur tal-Qrati Superjuri, illum 4 ta' Ottubru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

one-twelfth undivided share by Joseph Fazi and Carol Guerard (see paragraph 8 above indicated) one-twelfth undivided part by the applicant Amelia Izzo, one-twelfth undivided by Pauline Calleja and the remaining one-twelfth undivided part by the unknown heirs of Emanuel Ascolese (see paragraph 7 above).

10. That the applicants have found the sale for the premises above refered to according to the copy of three preliminary agreements here attached (Documents R, S, T). They feel that in the light of all the circumstances the sale shall be advantageous.

Thus they are praying with respect, that this Honourable Court in terms of article 495A of the Civil Code, authorize the sale of the premises number twenty-five (25) and that of number twenty-seven (27) both in Ditch Street, Paola, as well as the two doors number ninety-eight (98) and hundred (100) in Ditch Street, Paola, towards the price and conditions that shall result according to the preliminary agreements that have been made as above explained, and under those provisions that this Honourable Court shall order.

Applicant: Amelia Izzo, 24 Arcade Street, Paola.

Notify Curators: 11, La tarantella, Triq is-Sardinella, Fgura.

Registry of the Superior Courts, today 4th October 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1465

IKUN jaf kulħadd illi bis-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 257 tal-Kodiċi Ċivili, il-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili, b'digriet tat-28 ta' Marzu, 2006, ordnat il-korrezzjoni ta' l-Att tal-Mewt ta' Mary Scolaro neé Sammut, li jġib in-numru progressiv ta' iskrizzjoni 2374 tas-sena 1952, fis-sens mitlub, fil-parti relattiva li tagħti tagħrif 'Dwar il-persuna mejta', u preċiżament fil-kolonna intestata 'Jekk għażeb/xebba, miżżewweġ/miżżewġa, armel/armla' l-kunjom 'Smith' għandu jiġi kkanċellat u sostitwit bil-kunjom 'Sammut'.

Reġistru tal-Qorti tar-Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili
Illum, 24 ta' April, 2006.

PAUL X SAMMUT B.PSYCH., PGDPS, HON DIP. LITT.,
Għar-Reġistratur
Qorti ta' Reviżjoni ta' l-Attijiet Nutarili

IT IS hereby notified in virtue of the powers conferred on it by Section 257 of the Civil Code, the Court of Revision of Notarial Acts, by a decree dated the 28th of March, 2006, ordered the correction of the Act of Death of Mary Scolaro neé Sammut, bearing the number 2374 of the year 1952, in the sense that, in the part where it gives particulars respecting 'The deceased', precisely in the column entitled 'Whether married or unmarried, widower or widow', the surname 'Smith' be cancelled and be substituted with the surname 'Sammut'.

Registry of the Court of Revision of Notarial Acts
This, 24th of April, 2006

PAUL X SAMMUT B.PSYCH., PGDPS, HON DIP. LITT.,
F/Registrar
Court of Revision of Notarial Acts

1466

B'NOTA ippreżentata fit-2 ta' Ottubru 2006 fir-Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex), Ġurisdizzjoni Superjuri, Sezzjoni Ġenerali, in-Nutar Dottor Paul George Pisani ġab dan id-dokument hawn taħt riprodott sabiex jiġi ppubblikat fil-Gazzetta tal-Gvern skond il-fehma u r-rieda tal-Kodiċi tal-Kummerċ:

"B'att tan-Nutar Dottor Paul George Pisani tal-25 ta' Settembru 2006, Natalino svie Natal Fava (Karta ta' l-Identità numru 29959(G) emanċipa għall-finijiet u effetti kollha tal-liġi lil inbu u iben Mary neé Mizzi, u cioé lil Andy James Fava, minuri ta' fuq is-sittax-il sena iżda taħt it-tmintax-il sena sabiex dan ikun jista' jagħmel l-attijiet kollha tal-hajja kummerċjali."

Reġistru tal-Qorti tal-Maġistrati (Għawdex)
Ġurisdizzjoni Superjuri,
Sezzjoni Ġenerali.

Illum 4 ta' Ottubru 2006

ANTHONY MIZZI
Għar-Reġistratur tal-Qrati u Tribunali (Għawdex)

BY A MINUTE filed on the 2nd October 2006 in the Registry of the Court of Magistrates (Gozo), Superior Jurisdiction, General Section, Notary Dr. Paul George Pisani produced the document reproduced hereunder to be published in the Government Gazette in accordance with and for the purpose of the Commercial Code;

"By virtue of a deed in the records of Notary Dr. Paul George Pisani of the 25th September 2006, Natalino sive Natal Fava (Identity Card number 29959(G) emancipated for all effects and purposes of the law his son and son of Mary neé Mizzi, namely Andy James Fava, a minor over sixteen years but under eighteen years of age, so as to empower him to perform all acts of trade."

Registry of the Court of Magistrates (Gozo)
Superior Jurisdiction
General Section

This 4th October 2006

ANTHONY MIZZI
For the Registrar, Gozo Courts and Tribunals

1467

B' dan l-Avviż ikun magħruf illi b' rikors ippreżentat fil-Qorti Ċivili, (Sezzjoni Ġurisdizzjoni Volontarja) fit-13 ta' Ġunju 2006, minn Joseph, Carmelo sive Charles, Alfred u Angela mart Ġużeppi Abdilla, ilkoll aħwa Frendo, rikors numru 417/2006, fejn talbu li tiġi ddikjarata miftuħa favur tagħhom fi kwota ta' kwart (1/4) indiviż kull wieħed u waħda minnhom is-SUĊĊESSJONI ta' ħuhom Frank Frendo, ġuvni, iben il-mejtin Carmel Frendo u Annunziata sive Lonza Gatt, imwieled Luqa u miet f' Westchester, New York, l-Istati Uniti ta' l-Amerika, fid-29 ta' Awissu 1986, ta' 37 sena u li miet bla testament u għalhekk ġie ordnat il-ħruġ tal-bandu biex jiġi mgħarraf kull min jista' jkollu x' jaqsam fih.

Kull min jidhirlu li għandu interess huwa msejjaħ biex b' nota jagħmel l-oppożizzjoni tiegħu a tenur ta' l-Artikolu 537(1) et seq. tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Reġistru tal-Qorti Ċivili (Sezzjoni ta' Ġurisdizzjoni Volontarja) illum 5 ta' Ottubru 2006.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by an application filed in the Civil Court (Voluntary Jurisdiction Section) on the 13th June 2006, by Joseph, Carmelo sive Charles, Alfred and Angela wife of Ġużeppi Abdilla, all brothers and sisters Frendo, application number 417/2006 whereby they asked that it be declared open in their favour in the quota of one-fourth (1/4) undivided share in favour of each one of them, the SUCCESSION of their brother Frank Frendo, bachelor, son of the late Carmel Frendo and Annunziata sive Lonza Gatt, born in Luqa and died in Westchester, New York, United States of America, on the 29th August, 1986, intestate, aged 37 and thus the issuing of the banns was ordered so that any interested party be notified.

Thus whoever considers that he has an interest is called so that by means of a note he enters his opposition according to Article 537(1) et seq. of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Registry of the Civil Courts (Voluntary Jurisdiction Section) today 5th October 2006.

ADV. DR. FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1468

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Settembru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fid-19 ta' April 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Raymond Galea (ID 439759M) ta' 6, Triq l-Etna, Mellieħa, sabiex jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' sitt mija u wieħed u ħamsin lira Maltija u erbgħin ċenteżmu (Lm651.40) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (346/06PBC) hija differita għall-10 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 5 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 11th September 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 19th April 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Raymond Galea (ID439759M) of 6, Triq l-Etna, Mellieħa, to pay the plaintiff company the sum of six hundred and fifty one Maltese liri and forty cents (Lm651.40) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 346/06PBC) is put off on the 10th October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 5th October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1469

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-11 ta' Settembru 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħat għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba, fil-4 ta' Lulju 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Noel Briffa (ID289470M) ta' St Helen Flat 2, Triq Andrew Cunningham, San Pawl il-Baħar, sabiex iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u erbgħa u tmenin lira Maltija u wieħed u sittin ċenteżmu (Lm184.61) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (570/06PBC) hija differita għall-10 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 5 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 11th September 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 4th July 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Noel Briffa (ID289470M) of St Helen, Flat 2, Triq Andrew Cunningham, San Pawl il-Baħar, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and eighty four Maltese liri and sixty one cents (Lm184.61) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 570/06PBC) is put off on the 10th October 2006 at 1.00p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 5th October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1470

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-27 ta' Marzu 2006, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) ta' Spencer Hill, Marsa, ippreżentaw Talba fit-23 ta' Frar 2006, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Maria Camilleri (ID956247M) ta' Casa Fiat, No 33, Vjal ir-Repubblika, Ħal Għargħur, sabiex thallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u tmintax-il lira Maltija u tmien ċenteżmi (Lm118.08) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (149/06MK) hija differita għat-12 ta' Ottubru 2006 fin-12.30 p.m.

Registru tal-Qorti Magistrati (Malta) illum 5 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 27th March 2006, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Maltacom p.l.c. (C22334) of Spencer Hill, Marsa filed a Claim on the 23rd February 2006 whereby they asked the Tribunal to condemn Maria Camilleri (ID956247M) of Casa Fiat, No 33, Vjal ir-Repubblika, Għargħur, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and eighteen Maltese liri and eight cents (Lm118.08) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and interest.

The case (Claim Number 149/06MK) is put off on the 12th October 2006 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 5th October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1471

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-15 ta' Settembru 2005, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Kenneth Attard (ID 229957M) ta' 53, Tank Street, Birżebbuġa, BBG02, ippreżenta talba fis-17 ta' Lulju 2006 fejn talab lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Clint Cremona (ID 14584M) ta' Flat 3, Kandal, Triq il-Granmastri, Marsaskala, sabiex iħallas lill-attur is-somma ta' elf mija u sebgħa u ħamsin lira Maltija u tletin ċenteżmu (Lm1,157.30) liema ammont huwa dovut attur.

Bl-ispejjeż.

Il-kawża (606/06PBC) hija differita għall-10 ta' Ottubru 2006 fis-1.00 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 5 ta' Ottubru 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal of 15th September 2005, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Kenneth Attard (ID 229957M) of 53, Tank Street, Birzebbuga BBG 03 filed a Claim on the 17th July 2006 whereby he asked the Tribunal to condemn Clint Cremona of (ID14584M) of Flat 3, Kandal, Triq il-Granmastri, Marsaskala to pay the plaintiff the sum of one thousand one hundred and fifty seven Maltese liri and thirty cents (Lm1,157.30) which amount is due to the plaintiff.

With costs.

The case (Claim Number 606/06PBC) is put off on the 10th October 2006 at 1.00 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 5th October 2006.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugh fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*